

URZĄD STATYSTYCZNY W ŁODZI

STATISTICAL OFFICE IN ŁÓDŹ

# **BIULETYN STATYSTYCZNY**

## WOJEWÓDZTWA ŁÓDZKIEGO



# **STATISTICAL BULLETIN**

OF  
ŁÓDZKIE  
VOIVODSHIP

II KWARTAŁ  
II<sup>st</sup> QUARTER

**2005**

URZĄD STATYSTYCZNY W ŁODZI

STATISTICAL OFFICE IN ŁÓDŹ

# **BIULETYN STATYSTYCZNY**

WOJEWÓDZTWA  
ŁÓDZKIEGO

# **STATISTICAL BULLETIN**

OF  
**ŁÓDZKIE  
VOIVODSHIP**

II KWARTAŁ  
II<sup>st</sup> QUARTER

**2005**

**ŁÓDŹ, SIERPIEŃ 2005**

Przygotowano w Wydziale Analiz Urzędu Statystycznego w Łodzi  
*Prepared by Division of Analysis of the Statistical Office in Łódź*

Projekt okładki:  
*Cover design*

Sylwester Jabłoński

Niektóre dane liczbowe mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianom w następnych wydaniach biuletynu statystycznego.

*Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the statistical bulletin.*

Liczby względne (wskaźniki) wyliczono na podstawie danych bezwzględnych, wyrażonych z większą dokładnością niż podane w tablicach.

*Relative numbers (indices) are calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.*

**[www.stat.gov.pl/urzedy/lodz/index.htm](http://www.stat.gov.pl/urzedy/lodz/index.htm)**

**ISSN 1640-0526**

---

Druk: Zakład Wydawnictw Statystycznych, al. Niepodległości 208, 00-925 Warszawa

Nakład 125 egz

Cena 20,00 zł

---

## SPIS TREŚCI

## CONTENTS

		Strona <i>Page</i>
Tablica <i>Table</i>		
x Uwagi ogólne .....	<i>General notes.....</i>	5
x Wyjaśnienia metodyczne .....	<i>Methodological notes .....</i>	9
<b>WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE</b>		<b><i>SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS</i></b>
1. Wybrane dane o województwie .....	<i>Selected data on voivodship.....</i>	16
2. Wybrane dane według sektorów własności .....	<i>Selected data by ownership sector.....</i>	19
<b>LUDNOŚĆ</b>		<b><i>POPULATION</i></b>
3. Stan i ruch naturalny ludności .....	<i>Population and vital statistics .....</i>	23
<b>PRACA</b>		<b><i>LABOUR</i></b>
4. Pracujący w sektorze przedsiębiorstw .....	<i>Employed persons in enterprise sector .....</i>	23
5. Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw .....	<i>Average paid employment in enterprise sector .....</i>	26
6. Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy .....	<i>Registered unemployed persons and job offers .....</i>	29
7. Bezrobotni zarejestrowani, będący w szczególnej sytuacji na rynku pracy .....	<i>Registered unemployed persons with a specific situation on the labour market .....</i>	30
8. Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia, wieku, czasu pozostawania bez pracy i stażu pracy .....	<i>Registered unemployed persons by educational level, age, duration of unemployment and work seniority ..</i>	31
9. Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej według BAEL .....	<i>Economic activity of population aged 15 and more by LFS .....</i>	32
10. Bezrobocie według BAEL .....	<i>Unemployment by LFS .....</i>	32
<b>WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE</b>		<b><i>WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS</i></b>
11. Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw .....	<i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector .....</i>	33
12. Świadczenia społeczne .....	<i>Social benefits .....</i>	36
<b>FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW</b>		<b><i>FINANCE OF ENTERPRISES</i></b>
13. Wyniki finansowe przedsiębiorstw .....	<i>Financial results of enterprises .....</i>	37
14. Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji .....	<i>Financial results of enterprises by section .....</i>	39
I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży	<i>I. Income, cost, financial result from sale .....</i>	39
II. Wynik finansowy brutto .....	<i>II. Gross financial result .....</i>	40
III. Wynik finansowy netto .....	<i>III. Net financial result .....</i>	41
15. Relacje ekonomiczne oraz struktura przedsiębiorstw według uzyskanych wyników finansowych .....	<i>Economic relations and composition of enterprises by obtained financial result .....</i>	42
16. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania dłużno- i krótkoterminowe przedsiębiorstw .....	<i>Current assets and short-term and long-term liabilities of enterprises .....</i>	45
17. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji .....	<i>Current assets and liabilities of enterprises by section .....</i>	46
<b>CENY</b>		<b><i>PRICES</i></b>
18. Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych .....	<i>Price indices of consumer goods and services .....</i>	47
19. Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych .....	<i>Average retail prices of selected consumer goods and services .....</i>	47
20. Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych .....	<i>Average procurement prices of major agricultural products .....</i>	50
21. Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach .....	<i>Average market-place prices received by farmers .....</i>	51
22. Relacje cen w rolnictwie .....	<i>Price relations in agriculture .....</i>	51

Tablica Table		Strona Page
<b>INWESTYCJE</b> <i>INVESTMENT</i>		
23. Nakłady inwestycyjne .....	<i>Investment outlays</i> .....	52
24. Mieszkania .....	<i>Dwellings</i> .....	53
<b>PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ</b> <i>NATIONAL ECONOMY ENTITIES</i>		
25. Podmioty gospodarki narodowej według sekcji .....	<i>National economy entities by sections</i> .....	54
26. Podmioty gospodarki narodowej według formy prawnej.....	<i>National economy entities by form of legal</i> .....	55
<b>ROLNICTWO</b> <i>AGRICULTURE</i>		
27. Zwierzęta gospodarskie .....	<i>Livestock</i> .....	56
28. Skup ważniejszych produktów rolnych .....	<i>Procurement of major agricultural products</i> .....	57
<b>PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO</b> <i>INDUSTRY AND CONSTRUCTION</i>		
29. Produkcja sprzedana przemysłu .....	<i>Sold production of industry</i> .....	58
30. Produkcja ważniejszych wyrobów według PKWiU .....	<i>Production of major products by PRODCOM</i> .....	61
31. Produkcja sprzedana budownictwa .....	<i>Sold production of construction</i> .....	63
<b>HANDEL</b> <i>TRADE</i>		
32. Sprzedaż detaliczna towarów według rodzajów działalności przedsiębiorstwa .....	<i>Retail sales of goods by type of enterprise activity</i> ...	64
<b>BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE</b> <i>PUBLIC SAFETY</i>		
33. Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych .....	<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings</i> .....	66
<b>WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH</b> <i>SELECTED DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS</i>		
34. Ludność w 2004 r. ....	<i>Population in 2004</i> .....	68
35. Ruch naturalny ludności w I kwartale 2005 r. ....	<i>Vital statistics in I quarter 2005</i> .....	71
36. Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy.....	<i>Registered unemployed persons and job offers</i> .....	72
37. Bezrobotni zarejestrowani według wieku .....	<i>Registered unemployed persons by age</i> .....	73
38. Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia .....	<i>Registered unemployed persons by educational level</i> .....	74
39. Mieszkania oddane do użytku w okresie I–VI 2005 r.	<i>Dwellings completed in period I–VI 2005</i> .....	75
40. Podmioty gospodarki narodowej .....	<i>Entities of the national economy</i> .....	76
<b>PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE</b> <i>BASIC DATA FOR POLAND</i>		
41. Wybrane wskaźniki ogólnopolskie .....	<i>Selected indicators for Poland</i> .....	79
42. Podstawowe dane o województwach .....	<i>Basic data on voivodships</i> .....	83

## UWAGI OGÓLNE

**1.** Dane w *Biuletynie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT – „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. 1.1”. PKD wprowadzona została z dniem 1 maja 2004 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 20 stycznia 2004 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności (Dz. U. Nr 33, poz. 289), w miejsce stosowanej wcześniej klasyfikacji PKD obowiązującej od 1 stycznia 1998 r.

Aktualna klasyfikacja PKD nie wpływa na poziom publikowanych dotychczas w *Biuletynie Statystycznym* danych w układzie obowiązującym do kwietnia 2004 r.

Dane statystyczne prezentowane są w układzie PKD według sekcji, działów i – w niektórych przypadkach – grup.

**2.** Do **sektora publicznego** zalicza się podmioty stanowiące własność państwową, jednostek samorządu terytorialnego oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (m.in. spółki, spółdzielnie, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, organizacje społeczne, stowarzyszenia, fundacje), zagraniczną (m.in. oddziały przedsiębiorstw zagranicznych, przedstawicielstwa zagraniczne, spółki z wyjątkiem udziałem kapitału zagranicznego) oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora prywatnego.

**3.** Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

**4.** Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj. osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

**5.** Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

**6.** W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w *Biuletynie* różnią się zakresem podmiotowym i czasowym:

- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach – w ujęciu miesięcznym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw niefinansowych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo”, „Rybactwo”, „Pośrednictwo finansowe”), przy czym dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49;

## GENERAL NOTES

**1.** Data contained in the Statistical Bulletin is presented in accordance with the **Polish Classification of Activities (PKD)**, compiled European Communities EUROSTAT – “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne - NACE rev. 1.1”. PKD was introduced on May 1, 2004 by the decree of Council of Ministers regarding the Polish Classification of Activities, dated January 20, 2004 (Journal of Laws No. 33, item 289) to replace the formerly applied PKD that had been effective as from January 1, 1998.

The present PKD does not affect data that has so far been published in the Statistical Bulletin in order applicable until April 2004.

Statistical data is presented in accordance with NACE as arranged by sections, divisions and, in certain cases, groups.

**2.** The **public sector** includes units of state ownership, units of territorial self-government administration ownership and “mixed” ownership with a public sector unit capital majority. The **private sector** includes unit of private domestic ownership (among others: companies, co-operatives, natural persons conducting economic activities, social organizations, associations, foundations), private foreign ownership (among others: foreign enterprises branches, foreign representatives, partnerships with exclusive foreign capital share) and “mixed” ownership with a private sector unit capital majority.

**3.** Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

**4.** The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e. legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

**5.** The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

**6.** Data presented in the Bulletin differs in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other):

- 1) data on employment, employees, wages and salaries – for monthly periods – refers to those units of the national economy, included in enterprises sector which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions and other;
- 2) data on financial results of non-financial enterprises covers economic units – for quarterly periods – units keeping accounting ledgers and which are obligated to prepare reports on revenues, costs and the financial result F-01/I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified as “Agriculture, hunting and forestry”, “Fishing” and “Financial intermediation” according to the NACE), in which the number of employees exceeds 49 persons;

3) dane o nakładach inwestycyjnych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych, prowadzących księgi rachunkowe, niezależnie od rodzaju działalności, w których liczba pracujących przekracza 49;

4) dane o skupie produktów rolnych:

- za okresy miesięczne pochodzą z meldunków o ilości skupu realizowanego przez osoby prawne i samodzielne jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej,
- za okresy półroczone (z kwartalnym opóźnieniem) uwzględniają korekty wynikające ze sprawozdawczości obejmującej również osoby fizyczne prowadzące skup o wartości przekraczającej 10 tys. zł.

Zarówno dane miesięczne, meldunkowe jak i ze sprawozdawczością półroczną obejmują skup produktów rolnych tylko od producentów z terenu województwa;

5) dane o produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-monitażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9;

6) dane o produkcji wyrobów dotyczą podmiotów (producentów wyrobów przemysłowych we wszystkich rodzinach działalności), w których liczba pracujących przekracza 49;

**7. Ilekroć w Biuletynie** jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa, włączając działalność usługową; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego, naprawy pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego; hoteli i restauracji; transportu, gospodarki magazynowej i łączności; obsługi nieruchomości, wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki, działalności gospodarczej pozostałe; odprowadzania i oczyszczania ścieków, gospodarowania odpadami, pozostałych usług sanitarnych i pokrewnych; działalności związanej z kulturą, rekreacją i sportem oraz działalności usługowej pozostałą.

**8. Ilekroć w Biuletynie** jest mowa o **przemysle**, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

**9. Dane** w ujęciu wartościowym – o ile nie zaznaczono inaczej – podano w cenach bieżących i tak je uwzględniono przy obliczaniu wskaźników struktury. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach stałych, którymi są średnie ceny bieżące 2000 r.

**10.** W przypadku zmian metodycznych oraz zmian w systemie cen stałych – wskaźniki dynamiki obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

**11.** Dane według sekcji, działów i grup PKD oraz dane o produkcji wyrobów opracowano metodą przedsiębiorstw.

**12.** Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu*. W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są „\*”.

**13.** Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy z niższych poziomów klasyfikacji mogą się różnić – z tytułu zaokrągleń – od wielkości „ogółem” na wyższych poziomach klasyfikacji.

3) *data on investment outlays and newly started investments – for quartely periods – refers to economic entities keeping accounting ledgers, irrespective of kind of activities, in which the number of employees exceeds 49 persons;*

4) *data on procurement of agricultural product:*

- for monthly periods comes from reports on the quantity of procurement by legal persons and independent organizational entities without legal personality,*
- for semi-annual periods (with a one month delay) includes revisions resulting from reports and also includes procurement by natural persons when its value exceeds 10 thous. zł.*

*Both monthly, registration and half-yearly reported data includes procurement of agricultural products only from producers located on the territory of the voivodship;*

5) *data on sold production of industry and of assembly-construction, and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons;*

6) *production of products refer to entities (producers of industrial products all kinds of activities refer to those units), in which the number of employees exceeds 49 persons.*

**7. The category – enterprise sector – used in the Bulletin, indicates those units which carry out economic activities in the following areas: forestry, logging and related service activities; sea fishing; mining, quarrying; manufacturing; electricity, gas and water supply; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels and restaurants; transport, storage and communication; real estate activities, renting of machinery and equipment without operator and of personal and household goods, computer and related activities, other business activities ; collection and treatment of sewage and of other waste, sanitation, remediation and similar activities; recreational, cultural and sporting activities and other service activities.**

**8. The category – industry used in the Bulletin, refers to the NACE (rev. 1) sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply”.**

**9. Data expressed in pecuniary values – if not otherwise stated – were presented in current prices and so used to computation of structural coefficients. Indices of dynamics were calculated on the basis of values expressed in constant prices, which are assumed as average current prices in 2000.**

**10. In the case of methodological changes and changes in the system of constant prices, indices are calculated using the chain – base index method.**

**11. Data by the NACE section, division and group and data of production of products is compiled following the enterprise method.**

**12. Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Bulletin. Such revised data will be marked with sign “\*”.**

**13. Due to electronic data processing technology, in selected cases the grand totals for lower classification levels may differ, due to number roundings, from the figure “total” at higher classification levels.**

**14.** Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością, niż podano w tablicach.

**15.** W tablicach zawierających w boczkach okresy miesięczne, w przypadku braku informacji – podano dane kwartalne, wpisując je na poziomie miesiąca kończącego kwartał.

**16.** Grupowania wyrobów i towarów dokonuje się na podstawie Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU), wprowadzonej z dniem 1 maja 2004 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 6 kwietnia 2004 r. (Dz. U. Nr 89, poz. 844). PKWiU została opracowana na podstawie następujących klasyfikacji i nomenklatur międzynarodowych: „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE, Rev. 1.1”, „Classification of Products by Activity – CPA” oraz „Products of the Community - PRODCOM”.

**17.** W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) oraz Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU) w Biuletynie zastosowano skróty; skrócone nazwy oznaczone zostały w tablicach znakiem “Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

skrót	pełna nazwa	abberviation	complete name
<b>sekcje PKD</b>			
handel i naprawy	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego	trade and repair	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods
obsługa nieruchomości i firm	obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej	x	real estate, renting and business activities
administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszecze ubezpieczenie zdrowotne	x	public administration and defence; compulsory social security
<b>działy PKD</b>			
x	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	manufacture of wearing apparel and furriery	manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur
produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich	produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych	processing of leather and manufacture of leather products	tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear
produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz z korka (z wyjątkiem mebli), wyrobów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania	manufacture of wood and wood, straw and wicker products	manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials
produkcja masy włóknistej oraz papieru	produkcja masy włóknistej, papieru oraz wyrobów z papieru	manufacture of pulp and paper	manufacture of pulp, paper and paper products
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyjątkiem maszyn i urządzeń	manufacture of metal products	manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of machinery and equipments n.e.c.
<b>sections of the NACE</b>			
<b>divisions of the NACE</b>			

**14.** Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

**15.** In tables presenting monthly data on the side, when such data is not available, quarterly data is shown in the line of the month ending a quarter.

**16.** Products and goods are grouped in accordance with the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), introduced on May 1, 2004 by the decree of Council of Ministers, dated April 6, 2004 (Journal of Laws No. 89, item 844). PKWiU was compiled on the basis of the following international classifications and nomenclatures: “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE, Rev. 1.1”, “Classification of Products by Activity – CPA” and “Products of the Community – PRODCOM”.

**17.** In regard to NACE and the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), abbreviations are used in the Bulletin which are marked in the tables with the sign “Δ”. The abbreviations and their complete names are given below

<b>skrót</b>	<b>pełna nazwa</b>	<b>abberviation</b>	<b>complete name</b>
<b>działы PKD (dok.)</b>			
produkcja maszyn i aparatury elektrycznej	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej, gdzie indziej nie-skasyfikowana	x	manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna	produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej nie-skasyfikowana	x	manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów samochodowych	sprzedaż, obsługa i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów samochodowych	x	sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of automotive fuel
handel hurtowy i komisowy	handel hurtowy i komisowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi i motocyklami	wholesale and commission trade	wholesale trade and commission trade, except of motor vehicles and motorcycles
handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	handel detaliczny, z wyłączeniem sprzedaży pojazdów samochodowych i motocykli; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	retail trade; repair of personal and household goods	retail trade, except of motor vehicles and motorcycles; repair of personal and households goods
<b>grupy PKD</b>			
wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna	wznoszenie kompletnych budynków i budowli lub ich części; inżynieria lądowa i wodna	building of constructions; civil engineering	building of complete construction or parts there of; civil engineering
<b>wyroby według PKWiU</b>			
mleko	mleko płynne przetworzone	milk	processed liquid milk
masło	masło oraz inne tłuszcze otrzymywane z mleka	butter	butter and other fats from milk
akumulatory	akumulatory ołowiowe (kwasowe)	accumulators	lead-acid accumulators
<b>the NACE groups</b>			
<b>products by PRODCOM (PKWiU)</b>			

**18.** Zgodnie z ustawą z dn. 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439) wprowadzono rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 13 VII 2000 r. (Dz. U. Nr 58, poz. 685) Nomenklaturę Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS), która została opracowana na podstawie *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, obowiązującej w krajach Unii Europejskiej. NTS dzieli Polskę na hierarchicznie powiązane jednostki terytorialne z uwzględnieniem pięciu poziomów, z czego trzy określamy jako poziomy regionalne, a dwa – lokalne. Przyporządkowanie poszczególnych jednostek terytorialnych do odpowiednich poziomów NTS podano w załączniku do cytowanego wyżej rozporządzenia.

Rozporządzenie z 2000 r. w sprawie wprowadzenia Nomenklatury Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS) zostało skorygowane rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 27 kwietnia 2004 r. (Dz. U. Nr 98, poz. 998), wchodzącym w życie z dniem uzyskania przez Polskę członkostwa w Unii Europejskiej. Zmiany dotyczą poziomu NTS1, który do tej pory oznaczał obszar całego państwa, a obecnie obejmuje swym zasięgiem 6 nowo wyodrębnionych regionów.

**19.** Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

**18.** According to the Act on Public Statistics dated 29 VI 1995 (Journal of Laws No. 88, item 439) was introduced on the decree of the Council of Ministers dated 13 VII 2000 (Journal of Laws No. 58, item 685) the Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS), which was elaborated on the basis of *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, standing in countries of the European Union. NTS divides Poland in the hierarchically connected territorial units with five levels; three of them are described as regional levels, and two left – as local levels. An allocation of particular territorial units to respective levels of NTS was given in the enclosure with the above-cited decree.

Regulation from 2000 on implementation of the Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS) was corrected by the Regulation of the Council of Ministers dated April 27, 2004 (Journal of Laws No. 98, items 998) valid from date of accession of Poland into the European Union. The amendments concern the level NTS1, which has been denoted a country as a whole as yet and now includes 6 newly established regions

**19.** Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.

## WYJAŚNIENIA METODYCZNE

**1. Dane o:**

- 1) ludności zbilansowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz danych ze sprawozdawczości bieżącej o ruchu naturalnym i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) zostały obliczone zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

**2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.**

**Do pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biułetynie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

**3. Dane o przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy a także w wymiarze niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

**4. Od czerwca 2004 r. dane o bezrobociu rejestrowanym** dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz. U. Nr 99, poz. 1001 z 1 maja 2004 r.).

Do „bezrobotnych zarejestrowanych w okresie do 12 miesięcy od dnia ukończenia nauki”, zaliczono osoby bezrobotne w ww. okresie, które ukończyły (potwierdzoną dyplomem, świadectwem lub innym dokumentem) naukę w szkole, kursy zawodowe trwające co najmniej 24 miesiące lub nabyły uprawnienia do wykonywania zawodu jako osoby niepełnosprawne.

Długotrwałe bezrobotny to osoba pozostająca w rejestrze powiatowego urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat.

Bezrobotni nieposiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w powiatowych urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które utraciły prawo do zasiłku lub go nie nabyły.

**Stopę bezrobocia rejestrowanego** obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

Dane o stopie bezrobocia rejestrowanego prezentuje się po uwzględnieniu skorygowanej liczby pracujących w rolnictwie indywidualnym, będącej składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo. Weryfikacji liczby pracujących dokonano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

**5. Dane o aktywności ekonomicznej ludności w wieku 15 lat i więcej** opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, prowadzonego w cyklu kwartalnym. Badaniem objęte są osoby będące członkami wylosowanych gospodarstw domowych.

Do **pracujących** zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:

- wykonywały pracę przynoszącą dochód lub zarobek albo pomagały w prowadzeniu rodzinnej działalności gospodarczej,
- nie wykonywały pracy (np. z powodu choroby, urlopu, strajku), ale formalnie miały pracę.

**Bezrobotni** to osoby, które w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi, aktywnie poszukiwały pracy i były gotowe ją podjąć. Od I kwartału 2001 r. populacja bezrobotnych, według zaleceń Eurostatu, została ograniczona do osób w wieku 15–74 lata.

## METHODOLOGICAL NOTES

**1. Data concerning:**

- 1) population is compiled on the basis of results of Population and Housing Census 2002 as well as current reporting data on vital statistics and population migration;
- 2) births and deaths (including infant deaths) – is calculated according to the definition of infant birth and death – recommended by the World Health Organization (WHO).

**2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.**

**Employed persons include:**

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production co-operatives.

Data presented in the Bulletin does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

**3. Data on average paid employment** includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period.

**4. Since June 2004, the data on the unemployed persons without registered** in the powiat labour offices is presented in accordance with the Law of April 20, 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions (Journal of Laws No. 99, item 1001 of May 1, 2004).

Among the “unemployed registered within the period of 12 months since the completion of education” are counted persons unemployed during the above mentioned period who completed (confirmed with a diploma, certificate, or other document) school education, occupational courses of a duration for no less than 24 months, or acquired the right to perform a job as the disabled persons.

A long term unemployed person is a person remaining in the register rolls of the powiat labour office for the period of over 12 months duration overall within the last two years.

The unemployed person without benefits, are the persons registered in powiat's labour offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefits.

The **registered unemployment rate** was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population.

Data concerning the registered unemployment rate is presented after taking into account the verified number of persons employed in private farms. The number is a component of economically active civil population. The verification of the number of the employed was done on the basis of the results of the 2002 Population and Housing Census and 2002 Agricultural Census.

**5. Data on the economic activity of the population, aged 15 and older, is compiled on the basis of Labour Force Survey (LFS), which is conducted quarterly. The survey includes the members of randomly selected households.**

The LFS counts as **employed**, persons who within the surveyed week:

- worked earning income or wages or helped in the family economic activity,
- did not work (for example, due to illness, vacation, strike), but formally had a job.

An **unemployed** person is a person, who within the period of the surveyed week did not work, actively sought work and was available for work. Since the 1<sup>st</sup> quarter of 2001 the population of unemployed persons, in compliance with the Eurostat recommendation, has been limited to persons aged 15–74 years.

**Współczynnik aktywności zawodowej** obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**Wskaźnik zatrudnienia** obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**Stopę bezrobocia** obliczono jako udział bezrobotnych w liczbie ludności aktywnej zawodowo w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**6. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne** przypadające na 1 zatrudnionego obliczono, przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonyujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacane niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

7. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

8. Dane dotyczące wyników **finansowych przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

#### **9. Przychody z całokształtu działalności obejmują:**

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.
- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny, aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalnością socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) przychody finansowe, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

The **activity rate** is calculated as the share of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

The **employment rate** is calculated as the share of the employed persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

The **unemployment rate** is calculated as the share of the unemployed persons in the number of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

**6. Average monthly nominal wage and salary per employee** are computed assuming the following:

- 1) personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);
- 2) payments from a share in profit or in the balance surplus of co-operatives;
- 3) additional annual wages and salaries for employees of budget sphere entities;
- 4) fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.

**7. Data on average monthly wages and salaries** is presented in gross terms.

**8. Data on financial results** of enterprises is presented as prescribed by the amended Accounting Act dated September 29, 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694 with later amendments).

#### **9. Revenues from total activity include:**

- 1) net revenues from sale of products within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) revenues from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

Revenues from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) other operating revenues, i.e. revenues indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, revenues from social activities, revenues from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;

- 4) financial revenues, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

**10. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:**

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odskodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

**11. Wyniki finansowe:**

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik na pozostałej działalności operacyjnej stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) wynik działalności operacyjnej stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycentionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) wynik operacji finansowych stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;

**10. Costs of obtaining revenues from total activity**  
include:

- 1) cost of products sold, goods and materials related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;
- 2) other operating costs, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future legal liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;
- 3) financial costs, i.e., among other things interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.

**11. Financial results:**

- 1) the financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net revenues gained from the sale of products, goods and materials and costs bore for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);
- 2) the result on other operating activity is a difference between other operating revenues and other operating costs. From 2002 this item comprise part of extraordinary events related to operating activity;
- 3) the result on operating activity constitutes a difference between net revenues from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions or disposals, excluding value added tax, and other operating revenues, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;
- 4) the result on financial operations constitutes a difference between financial revenues, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;

5) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałą działalność operacyjną oraz na operacjach finansowych;

6) wynik zdarzeń nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane takie zdarzenia, jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

7) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;

8) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowie i jednoosobowe spółki Skarbu Państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczona stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

9) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

## **12. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:**

1) aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstały w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje lub rozliczenia międzyokresowe;

2) należności krótkoterminowe obejmują ogólną należność z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;

3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabitymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;

4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;

5) zobowiązania są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;

5) the financial result on economic activity is the sum of the financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;

6) the result on extraordinary events constitutes a difference between extraordinary profits and extraordinary losses.

This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of activity, and composition;

7) gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;

8) encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).

The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting revenues and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;

9) net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

## **12. Current assets and liabilities:**

1) current assets are part of the property controlled and used by the entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets), short-term: dues, investments and inter-period settlements;

2) short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;

3) short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;

4) short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;

5) liabilities are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity current or future assets;

6) zobowiązania krótkoterminowe (bez funduszy specjalnych) to ogół zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego.

7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

### **13. Wskaźniki:**

- 1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

**14.** Wartość produkcji sprzedanej i usług w przemyśle od 1996 r. wykazywana jest w bieżących lub stałych cenach bazowych. **Cena bazowa** definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymywana przez producenta za jednostkę produktu, pomniejszona o podatki opłacone od danego produktu (podatek od towarów i usług VAT, podatek akcyzowy) względnie rabaty i upusty, powiększona o dotacje otrzymywane do danego produktu. Jako stałe ceny bazowe przyjmuje się średnie ceny z 2000 roku.

**15. Wskaźniki cen produkcji sprzedanej przemysłu** opracowano na podstawie miesięcznego reprezentacyjnego badania zmian cen wyrobów i usług faktycznie uzyskiwanych przez, dobrane do próby w sposób celowy, podmioty gospodarcze, zaklasyfikowane do sekcji: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

W celu uzyskania wskaźników cen dla każdego rodzaju działalności obliczane są kolejno:

- a) wskaźniki cen przy podstawie „miesiąc poprzedni = 100”:
  - dla szczebla przedsiębiorstw – jako średnie ważone indywidualnych wskaźników cen reprezentantów przy zastosowaniu, jako systemu wag, wartości ich sprzedaży w badanym miesiącu,
  - dla szczebla grup, działów i sekcji – jako średnie wskaźników cen agregatów niższego szczebla ważone ich pełną wartością sprzedaży w badanym miesiącu,
- b) wskaźniki cen przy innych podstawach – jako średnie wskaźników cen agregatów niższych szczebli ważone wartością ich sprzedaży z 2000 r. Wartości te uaktualniane są miesięcznie o zmiany cen i zmiany struktury sprzedaży zachodzące w kolejnych miesiącach roku, którego dotyczą wskaźniki cen.

Wskaźniki cen obrazują dynamikę cen wynikającą z faktycznie wprowadzonych zmian cen, jak i zmian w strukturze asortymentowej sprzedaży oraz w strukturze odbiorców.

6) *short-term liabilities (excluding special funds)* are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date.

7) *long-term liabilities* are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.

### **13. Indices:**

- 1) *sales profitability rate* constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net revenues from the sale of products, goods and materials;
- 2) *the cost level indicator* constitutes the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;
- 3) *the profitability rate of gross turnover* constitutes the relation of gross financial result to revenues from total activity;
- 4) *the profitability rate of net turnover* constitutes the relation of net financial result to revenues from total activity;
- 5) *the first degree financial liquidity indicator* constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;
- 6) *the second degree financial liquidity indicator* constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.

**14.** *The value of sold production and service in the industry since 1996 has been presented in current or constant base prices. The **base price** is defined as the amount of money obtained by a producer for the unit of product decreased by the tax on this product (the tax on goods and services VAT, excises tax) or discounts and rebates, increased by subsidies to the very product. The average prices in 2000 are assumed as constant base prices.*

**15. Price indices of sold production of industry** are calculated on the basis of a representative monthly survey on change of prices of products and services actually received by specifically selected economic units, included in the sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas and water supply”.

*With the aim of obtaining price indices for each type of activity, the following calculations are made in turn:*

- a) *price indices on the base “previous month = 100”:*
  - at enterprise level – as weighted averages of individual price indices of representative items in using, as their weight system, their sale value in the surveyed month,
  - at group, division and section level – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their full sale value in the surveyed month,
- b) *price indices on other bases – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their sale value of 2000. The indices are updated monthly by the price and sale structure changes, occurring in subsequent months of a year, to which the price indices refer.*

*The price indices illustrate the index of prices resulting from actually introduced price changes and changes in the commodity structure of sales and structure of the customers.*

**16. Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych** uzyskano na podstawie obserwacji zmian cen wytypowanych towarów i usług konsumpcyjnych (ok. 1800 reprezentantów w 2005 r.) notowanych w 307 rejonach na terenie całego kraju.

Wskaźniki cen obliczono, przyjmując jako system wag roczną strukturę wydatków (bez spożycia naturalnego) gospodarstw domowych na zakup towarów i usług z roku poprzedzającego rok badany.

**17. Dane o cenach skupu produktów rolnych** dotyczą cen przeciętnych (obliczonych jako iloraz wartości i ilości poszczególnych produktów) płaconych w danym okresie przez jednostki skupujące produkty rolne bezpośrednio od producentów rolnych (Patrz uwagi ogólne pkt. 6.4).

**18. Źródłem informacji o cenach produktów rolnych** uzyskiwanych przez rolników na targowiskach od 1 stycznia 2005 r. są notowania cen wybranych produktów prowadzone przez sieć stałych ankieterów GUS na 450 targowiskach rolnych na terenie całego kraju. Do 31 grudnia 2004 r. informacje o cenach targowiskowych uzyskane były od korespondentów rolnych.

Przeciętne ceny miesięczne obliczane są jako średnie arytmetyczne wszystkich notowań w skali całego kraju i województw.

**19. Źródłem informacji o cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania prowadzone przez ankieterów urzędów statystycznych. Ceny żywności notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw – trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

**20. Zasady podziału nakładów inwestycyjnych** zostały dostosowane do zasad wdrażanego systemu rachunków narodowych, zgodnych z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

**Nakłady na środki trwałe** to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywego (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego (określanych do 31 XII 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględniono wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

**Pozostałe nakłady** są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększą wartości środków trwałych.

**21. Pogłowie zwierząt gospodarskich** podano na podstawie badań pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego oraz bydła, owiec, drobiu i związanej z tymi gatunkami produkcji zwierzęcej, prezentując dane według grup produkcyjno-użytkowych. Badania pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego prowadzone są 3-krotnie w roku – w kwietniu według stanu w końcu marca, w sierpniu według stanu w końcu lipca i w grudniu według stanu w końcu listopada, a badania pogłowia bydła i pozostałych gatunków zwierząt gospodarskich 2-krotnie w roku – według stanu w czerwcu i grudniu.

**16. The price index of consumer commodities and services** are obtained on the basis of price observation of selected consumer commodities and services (about 1800 representatives in 2005) quoted in 307 districts of the country.

Price indices are based on the following weights system of annual structure expenditures (excluding subsistence consumption) of households for purchases of goods and services in the year preceding the one examined.

**17. Data on prices of agricultural products procurement** concern average prices (computed as a quotient of value and quantity of each product) paid in a given period by units purchasing agricultural products directly from agricultural producers (See general notes item 6.4).

**18. Price quotations of selected products assembled by a network of regular pollers of the Central Statistical Office** on 450 agricultural marketplaces on the territory of entire Poland constitute the source of information on **prices of agricultural products** received by farmers on marketplaces as from January 1, 2005. Until December 31, 2004 information on marketplace prices was collected from agricultural correspondents.

Average monthly prices are computed as arithmetic means of all quotations from the entire country and from voivodships.

**19. The sources of information on retail prices** of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of food are collected once a month, prices of fruit and vegetables – three times a month (every decade).

**20. The presented division of investment outlays** was compiled according to the principles of the "ESA 1995" recommendations. Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

**Outlays on fixed assets** include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings),
- transport equipment;
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and since 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

**Other outlays** include outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

**21. Farm animal stocks** have been disclosed on the basis of surveys of pig stocks and production of pigs for slaughter and cattle, sheep, poultry and animal production related to these species, with data being presented according to production – utility groups. Surveys of pig stocks and production of pigs for slaughter are conducted three times a year – in April (as at the end of March), in August (as at the end of July) and in December (as at the end of November), while surveys of cattle and other farm animal species – twice a year – as at June and December.

**22.** Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę) oraz produkcji budowlano-montażowej prezentuje się – bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług – w tzw. cenach bazowych.

Wartość produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

**23.** Dane o **produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę” i obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych, jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju przez podmioty gospodarcze budowlane (tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”), polegających na wznoszeniu budynków i budowli począwszy od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonania elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

**24.** Dane o **sprzedaży detalicznej towarów** obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej oraz inne punkty sprzedaży (np. składy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

**25. Przestępstwo stwierdzone** jest to zbrodnia lub występek, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

**26. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek procentowy liczby przestępstw wykrytych do ogólnej liczby przestępstw stwierdzonych.

**22. Data on the value of sold production of industry (i.e. of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply) and of construction and assembly production is presented – excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services – in so-called basic prices.**

The value of construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.

**23. Data on sold production of industry** covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply” and concerns:

- 1) the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);
- 2) the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and non-industrial;
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement.

Data regarding **construction-assembly production sales** concerns work realized nation-wide by construction entities (i.e., classified according to NACE in the section “Construction”), consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, ground worked (zero state), construction of bearing elements, partitions the laying and covering of roofs (raw state) to assembly, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.

**24. Data on retail sales** covers the sale of consumer and non-consumer goods carried by retail sales outlets, catering establishments and other sales outlets (i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet the needs of individual customers.

**25. Ascertained crime** is a crime or offence, the nature of which has been recorded in the course of preparatory proceedings.

**26. The rate of detectability of delinquents in ascertained crimes** is the proportion between the number of detected crimes to the total number of recorded crimes.

## WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE  
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP

OKRESY PERIODS	Ludność <sup>ab</sup> w tys. <i>Population<sup>ab</sup></i> <i>10<sup>3</sup></i>	Podmioty gospodarki narodowej <sup>ac</sup> w tys. <i>National eco- nomy entities<sup>ac</sup></i> <i>10<sup>3</sup></i>	Bezrobotni zarejestrowani <sup>a</sup> <i>Registered unemployed persons<sup>a</sup></i>			Stopa bezrobocia rejestrowanego <sup>ad</sup> w % <i>Unemployment rate<sup>ad</sup></i> <i>in %</i>	Oferty pracy <sup>e</sup> <i>Job offers<sup>e</sup></i>	Bezrobotni zarejestrowani na 1 ofertę pra- cy <sup>a</sup> <i>Registered unemployed persons per job offer<sup>a</sup></i>
			w tys. <i>10<sup>3</sup></i>	A	B			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2003 I–XII .....	2597,1	241,4	233,1	99,2	x	18,5	.	246
2004 I–XII .....	.	244,7	218,3	93,7	x	19,6	.	176
2004 VI .....	2592,6	242,5	221,5	95,8	98,9	19,8	4154	102
VII .....	.	242,9	220,2	95,5	99,4	19,7	5434	87
VIII .....	.	243,3	217,7	95,4	98,9	19,5	5540	86
IX .....	2590,9	243,8	213,8	95,3	98,2	19,2	5845	83
X .....	.	244,0	211,6	95,0	99,0	19,0	4952	85
XI .....	.	244,2	211,8	93,6	100,1	19,1	4085	121
XII .....	2587,7	244,7	218,3	93,7	103,1	19,6	3120	176
2005 I .....	.	244,9	223,9	92,7	102,6	19,9	3769	137
II .....	.	245,4	224,7	93,1	100,4	19,9	5352	78
III .....	2584,3	245,9	221,6	92,8	98,6	19,7	6387	79
IV .....	.	246,4	214,2	92,5	96,7	19,2	6203	82
V .....	.	246,6	208,0	92,8	97,1	18,7	5077	78
VI .....	.	246,8	202,8	91,6	97,5	18,3	6261	76

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw <i>Average paid employment in enterprise sector</i>			Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw <i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector</i>			Przeciętna miesięczna emerytura i renta <sup>fg</sup> brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>Average monthly gross retirement pay and pension<sup>fg</sup> from non-agricultural social security system</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	w tys. <i>10<sup>3</sup></i>	A	B	w złotych <i>in zl</i>	A	B	w złotych <i>in zl</i>	A
2003 I–XII .....	283,5	96,1	x	1955,14	102,1	x	979,91	105,1
2004 I–XII .....	269,6	95,1	x	2065,61	105,7	x	1021,02	104,2
2004 VI .....	269,6	95,6	100,2	2028,95	105,8	103,8	1014,76	104,8
VII .....	270,9	96,0	100,5	2007,85	103,9	99,0	.	.
VIII .....	268,6	95,6	99,2	2013,19	104,8	100,3	.	.
IX .....	268,5	96,0	99,9	2019,37	104,1	100,3	1018,22	104,5
X .....	268,7	96,5	100,1	2021,85	103,4	100,1	.	.
XI .....	268,0	96,6	99,7	2204,69	104,8	109,0	.	.
XII .....	267,7	97,2	99,9	2547,28	112,9	115,5	1021,02	104,2
2005 I .....	267,4	99,4	99,9	2008,12	103,5	78,8	.	.
II .....	268,0	99,9	100,2	1977,48	104,5	98,5	.	.
III .....	268,0	100,0	100,0	2096,39	104,8	106,0	1035,75	102,8
IV .....	268,3	99,8	100,1	2131,83	102,1	101,7	.	.
V .....	269,8	100,3	100,6	2019,77	103,3	94,7	.	.
VI .....	271,1	100,6	100,5	2069,91	102,0	102,5	1047,07	103,2

*a Stan w końcu okresu. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. c Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących gospodarstwa rolne. d Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo. e W ciągu miesiąca. f Dane narastające. g Bez kwoty jednorazowej wypłaty dla osób pobierających świadczenie emerytalno-rentowe w kwocie nie wyższej niż kwota najniższej emerytury lub renty.*

*a End of period. b See methodological notes item 1. c Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. d Ratio of unemployed persons to the economically active civil population. e During a month. f Accrued date. g Excluding one-off compensation for persons receiving retirement pay and pension benefits not higher than the lowest retirement pay or pension benefit.*

**TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)**  
**SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)**

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen skupu Price indice of procurement							
	ziarna zbóż (bez siewnego) cereal grain (excluding sowing seed)				żywca rzeźnego animals for slaughter			
	pszenicy wheat		żыта rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)		trzoda chlewna pigs	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	A	B	A	B	A	B	A	B
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2003 I–XII .....	108,5	x	113,9	x	96,1	x	88,7	x
2004 I–XII .....	109,6	x	105,5	x	135,9	x	131,1	x
2004 VI .....	126,1	98,7	101,8	98,3	170,0	117,9	147,1	115,1
VII .....	126,5	95,1	108,6	98,3	157,1	95,7	131,1	99,4
VIII .....	98,5	65,9	97,8	71,3	152,4	95,1	129,7	100,5
IX .....	94,3	99,6	89,6	95,6	155,0	105,5	132,8	107,0
X .....	96,2	102,0	85,2	106,1	153,5	99,0	142,5	95,4
XI .....	82,6	98,4	74,9	99,3	156,4	100,6	147,2	97,1
XII .....	66,6	96,4	72,5	99,1	146,1	101,3	144,6	95,8
2005 I .....	61,0	100,1	63,6	95,0	155,2	102,4	131,6	88,8
II .....	60,6	97,2	64,2	99,2	145,6	102,4	122,6	100,3
III .....	56,6	97,5	62,1	99,7	145,9	104,5	104,8	100,2
IV .....	56,0	97,7	61,7	97,6	146,0	101,0	93,4	93,0
V .....	53,9	97,5	58,3	96,5	125,5	99,3	87,5	96,9
VI .....	53,4	97,8	53,6	90,4	107,6	101,0	78,3	102,9

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Skup żywca rzeźnego ogółem Procurement of animals for slaughter in terms of meat				Skup mleka Procurement of milk			Relacja cen skupu żywca wieprzowego do cen zestawu pasz <sup>a</sup> <i>Procurement prices of pigs for slaughter to prices of fodder set<sup>a</sup></i>	
	w tys. t $10^3 t$	A	B	w mln l $10^6 l$	A	B			
2003 I–XII .....	262,0	111,3	x	674,7	100,4	x	.	.	
2004 I–XII .....	262,1	100,0	x	698,4	103,5	x	.	.	
2004 VI .....	10,7	102,8	92,0	64,8	102,2	100,7	9,7		
VII .....	11,1	103,4	102,8	67,1	106,4	103,5	8,1		
VIII .....	12,2	118,9	110,4	64,0	106,2	95,4	10,1		
IX .....	13,1	118,4	107,3	59,6	99,7	93,1	11,8		
X .....	13,4	110,3	102,1	56,4	99,4	94,6	11,5		
XI .....	13,2	119,2	98,5	52,2	104,9	92,7	11,5		
XII .....	14,1	124,0	106,8	52,6	102,2	100,6	10,7		
2005 I .....	12,3	101,8	87,8	54,9	105,3	104,5	8,9		
II .....	11,6	112,9	93,9	52,8	103,0	96,2	8,9		
III .....	14,1	101,6	121,7	56,9	104,3	107,8	8,3		
IV .....	13,0	111,4	92,0	60,2	108,6	105,8	7,8		
V .....	14,0	119,5	107,5	68,1	105,8	113,0	7,8		
VI .....	12,8	119,2	91,8	71,0	109,6	104,4	7,6		

a Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

a *Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.*

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)  
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Produkcja sprzedana przemysłu <sup>a</sup> <i>Sold production of industry<sup>a</sup></i>				Produkcja budowlano-montażowa <sup>bc</sup> <i>Construction and assembly production<sup>bc</sup></i>	
	ogółem <i>total</i>		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>			
	A	B	A	B	A	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
2003 I–XII .....	99,9	x	101,2	x	103,1	x
2004 I–XII .....	101,8	x	103,8	x	106,4	x
2004 VI .....	101,2	100,2	104,3	101,9	83,0	126,6
VII .....	95,7	96,8	97,2	96,2	89,6	112,3
VIII .....	106,8	105,5	109,6	105,5	114,6	121,7
IX .....	100,9	107,1	101,4	107,7	109,2	120,8
X .....	93,4	96,2	93,5	93,8	112,3	109,1
XI .....	100,8	97,1	102,4	96,2	136,8	80,6
XII .....	98,3	101,9	99,8	99,1	128,4	147,2
2005 I .....	96,9	89,5	99,0	89,2	144,1	28,9
II .....	94,6	99,8	95,9	100,2	110,2	107,3
III .....	94,3	113,5	93,1	115,8	104,6	122,2
IV .....	98,3	101,7	97,3	103,2	107,4	151,6
V .....	101,2	94,2	102,1	96,0	159,5	102,5
VI .....	112,2	111,5	113,1	112,8	179,3	142,3
(dok.) (cont.)						
OKRESY PERIODS	Mieszkania oddane do użytku <i>Dwellings completed</i>				Sprzedaż detaliczna towarów <sup>c</sup> <i>Retail sales of goods<sup>c</sup></i>	
	ogółem <i>total</i>		A	B	A	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
2003 I–XII .....	8607	178,6	x	104,2	x	
2004 I–XII .....	5486	63,7	x	101,3	x	
2004 VI .....	333	31,6	111,0	105,4	106,7	
VII .....	364	12,1	109,3	99,4	100,6	
VIII .....	375	130,7	103,0	103,5	97,3	
IX .....	291	127,1	77,6	100,4	103,1	
X .....	407	103,0	139,9	93,2	101,2	
XI .....	458	128,3	112,5	99,1	95,2	
XII .....	1088	94,8	237,6	95,6	118,5	
2005 I .....	405	83,3	37,2	112,9	79,9	
II .....	363	106,5	89,6	102,9	93,6	
III .....	299	54,6	82,4	92,5	114,2	
IV .....	275	55,6	92,0	79,4	104,6	
V .....	263	87,7	95,6	108,2	98,7	
VI .....	371	111,4	141,1	102,8	101,5	

a Ceny stałe 2000 (średnie ceny bieżące z 2000 r.); patrz uwagi ogólne pkt 8. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. c Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

a Constant prices 2000 (2000 average current prices); see general notes item 8. b See methodological notes item 23. c Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

**TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI**  
**SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR**

OKRESY PERIODS	Podmioty gospodarki narodowej <sup>a</sup> <i>National economy entities<sup>a</sup></i>			Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw <i>Average paid employment in enterprise sector</i>							
				ogółem <i>grand total</i>			w tym <i>of which</i>				
	ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>		
stan w końcu okresu <i>end of period</i>			w tysiącach <i>10<sup>3</sup></i>			w % ogółem <i>% of grand total</i>	w tysiącach <i>10<sup>3</sup></i>				
2003 I–XII .....	241440	7460	233980	283,5	54,3	229,2	80,8	172,1	36,5	135,6	78,8
2004 I–XII .....	244715	7579	237136	269,6	48,9	220,7	81,9	165,8	32,7	133,1	80,3
A	<b>101,4</b>	<b>101,6</b>	<b>101,3</b>	<b>95,1</b>	<b>89,9</b>	<b>96,3</b>	x	<b>96,4</b>	<b>89,6</b>	<b>98,2</b>	x
2004 I–VI .....	242481	7554	234927	268,6	50,8	217,8	81,1	165,6	34,2	131,4	79,3
I–IX .....	243766	7559	236207	268,2	49,3	218,9	81,6	164,1	32,8	131,3	80,0
2005 I–III .....	245864	7490	238374	268,0	46,4	221,6	82,7	165,7	31,1	134,6	81,2
I–VI .....	246770	7496	239274	269,6	46,4	223,2	82,8	166,1	30,9	135,2	81,4
A	<b>101,8</b>	<b>99,2</b>	<b>101,9</b>	<b>100,4</b>	<b>91,3</b>	<b>102,5</b>	x	<b>100,3</b>	<b>90,3</b>	<b>102,9</b>	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (cd.) <i>Average paid employment in enterprise sector (cont.)</i>							
	w tym <i>of which</i>			handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>				
	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>		
	w tysiącach <i>10<sup>3</sup></i>		w % razem <i>% of total</i>	w tysiącach <i>10<sup>3</sup></i>		w % razem <i>% of total</i>		
2003 I–XII .....	18,2	1,3	16,9	92,8	42,0	1,8	40,2	95,8
2004 I–XII .....	15,4	1,2	14,2	92,0	38,9	1,0	37,9	97,4
A	<b>84,6</b>	<b>93,3</b>	<b>84,0</b>	x	<b>92,7</b>	<b>58,6</b>	<b>94,1</b>	x
2004 I–VI .....	14,7	1,2	13,5	91,9	39,5	1,3	38,1	96,6
I–IX .....	15,1	1,2	13,9	91,9	39,3	1,1	38,2	97,1
2005 I–III .....	15,2	1,2	14,0	92,4	38,9	0,6	38,3	98,5
I–VI .....	15,8	1,2	14,6	92,4	38,9	0,6	38,3	98,5
A	<b>107,4</b>	<b>100,3</b>	<b>108,0</b>	x	<b>98,5</b>	<b>42,4</b>	<b>100,5</b>	x

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.<sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.*a* Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms.*b* See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)  
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (dok.) <i>Average paid employment in enterprise sector (cont.)</i>			Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw <i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector</i>							
	w tym <i>of which</i>										
	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>										
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year= 100</i>	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	ogółem <i>grand total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>					
	w tysiącach $10^3$			w % razem <i>% of total</i>	w złotych <i>in zł</i>						
				w % ogółem <i>% of grand total</i>							
2003 I–XII .....	12,4	6,8	5,6	45,0	1955,14	2771,52	1761,54	90,1			
2004 I–XII .....	10,0	5,9	4,1	41,0	2065,61	3086,94	1839,43	89,1			
A	<b>80,2</b>	<b>86,0</b>	<b>73,2</b>	x	<b>105,7</b>	<b>111,4</b>	<b>104,4</b>	x			
2004 I–VI .....	10,6	6,1	4,5	42,1	1981,33	2809,60	1788,33	90,3			
I–IX .....	10,0	5,9	4,1	40,9	1998,15	2808,87	1815,75	90,9			
2005 I–III .....	9,6	5,4	4,2	44,2	2020,94	2951,74	1826,08	90,4			
I–VI .....	9,9	5,5	4,4	44,0	2045,78	2997,79	1848,04	90,3			
A	<b>93,7</b>	<b>90,7</b>	<b>97,8</b>	x	<b>103,3</b>	<b>106,7</b>	<b>103,3</b>	x			

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (cd.) <i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)</i>							
	w tym <i>of which</i>				budownictwo <i>construction</i>			
	przemysł <sup>a</sup> <i>industry<sup>a</sup></i>			sektor prywatny <i>private sector</i>	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year= 100</i>	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	razem <i>total</i>	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	w % razem <i>% of total</i>
	w złotych <i>in zł</i>			w % razem <i>% of total</i>	w złotych <i>in zł</i>			w % razem <i>% of total</i>
2003 I–XII .....	2033,73	3072,21	1754,25	86,3	1788,28	1784,21	1788,59	100,0
2004 I–XII .....	2164,84	3484,85	1840,75	85,0	1897,79	1905,53	1897,13	100,0
A	<b>106,4</b>	<b>113,4</b>	<b>104,9</b>	x	<b>106,1</b>	<b>106,8</b>	<b>106,1</b>	x
2004 I–VI .....	2070,10	3104,51	1800,82	87,0	1780,43	1907,55	1769,15	99,4
I–IX .....	2081,99	3102,80	1826,62	87,7	1835,36	1908,18	1828,96	99,7
2005 I–III .....	2108,67	3323,14	1827,75	86,7	1832,32	2029,29	1816,12	99,1
I–VI .....	2132,81	3384,69	1846,58	86,6	1884,14	1970,31	1877,05	99,6
A	<b>103,0</b>	<b>109,0</b>	<b>102,5</b>	x	<b>105,8</b>	<b>103,3</b>	<b>106,1</b>	x

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
a See general notes item 8.

**TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)**  
**SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS		Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (dok.) <i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)</i>							
		w tym <i>of which</i>							
		handel i naprawy $\Delta$ <i>trade and repair</i> $\Delta$			transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>				
		razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>		
		w złotych <i>in zl</i>		w % razem <i>% of total</i>	w złotych <i>in zl</i>		w % razem <i>% of total</i>		
2003	I–XII . . . . .	1818,37	2145,96	1804,08	99,2	2287,41	2209,46	2382,68	104,2
2004	I–XII . . . . .	1911,53	2426,58	1897,55	93,3	2300,35	2292,58	2311,51	100,5
	A	<b>105,1</b>	<b>113,1</b>	<b>105,2</b>	x	<b>100,6</b>	<b>103,8</b>	<b>97,0</b>	x
2004	I–VI . . . . .	1861,69	2303,11	1846,28	99,2	2227,94	2221,82	2236,35	100,3
	I–IX . . . . .	1894,24	2373,71	1880,04	99,3	2308,49	2295,14	2328,02	100,8
2005	I–III . . . . .	1901,19	2281,60	1895,47	99,7	2220,51	2178,35	2273,65	102,4
	I–VI . . . . .	1933,99	2475,74	1926,02	99,6	2247,78	2205,00	2302,26	102,4
	A	<b>103,9</b>	<b>107,5</b>	<b>104,3</b>	x	<b>100,9</b>	<b>99,2</b>	<b>102,9</b>	x

  

(ed.) (cont.)									
OKRESY PERIODS		Nakłady inwestycyjne <sup>a</sup> <i>Investment outlays</i> <sup>a</sup>			Produkcja sprzedana przemysłu <sup>b</sup> <i>Sold production of industry</i> <sup>b</sup>				
		ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>		
		w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zl</i>		w % ogółem <i>% of total</i>	w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zl</i>		w % ogółem <i>% of total</i>		
2003	I–XII . . . . .	2137,9	1021,3	1116,6	52,2	29555,5	7332,8	22222,7	75,2
2004	I–XII . . . . .	2643,7	1035,8	1607,9	60,8	31128,8	6927,0	24201,8	77,7
	A	<b>123,7</b>	<b>101,4</b>	<b>144,0</b>	x	<b>101,8</b>	x	x	x
2004	I–VI . . . . .	987,8	325,8	662,0	67,0	15333,4	3515,0	11518,4	75,1
	I–IX . . . . .	1826,7	661,6	1165,1	63,8	22998,6	5031,9	17966,7	78,1
2005	I–III . . . . .	369,0	118,8	250,2	67,8	7420,7	1812,9	5607,8	75,6
	I–VI . . . . .	1121,0	487,9	633,1	56,5	15481,5	3459,2	12022,3	77,7
	A	<b>113,5</b>	<b>149,8</b>	<b>95,6</b>	x	<b>100,0</b>	x	x	x

<sup>a</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono z cen bieżących. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie cen stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> Index numbers are calculated according to current price level. <sup>b</sup> See general notes item 8; index numbers are calculated on the constant prices (2000 average current prices).

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)  
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	Przychody z całokształtu działalności <sup>a</sup> <i>Income from total activity<sup>a</sup></i>			Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <sup>b</sup> <i>Cost of income acquisition from the whole activity<sup>b</sup></i>				
	ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>		
	w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>	w % ogółem <i>% of total</i>	w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>	w % ogółem <i>% of total</i>				
2003 I–XII .....	43755,7	10504,3	33251,4	76,0	42382,8	10333,8	32049,0	75,6
2004 I–XII .....	47676,5	10321,6	37354,9	78,4	45456,5	10042,8	35413,7	77,9
A	<b>109,0</b>	<b>98,3</b>	<b>112,3</b>	x	<b>107,3</b>	<b>97,2</b>	<b>110,5</b>	x
2004 I–VI .....	23155,9	5196,0	17959,9	77,6	21882,9	4945,6	16937,3	77,4
I–IX .....	35122,2	7474,4	27647,8	78,7	33193,9	7160,8	26033,1	78,4
I–XII .....	47676,5	10321,6	37354,9	78,4	45456,5	10042,8	35413,7	77,9
2005 I–III .....	11711,1	2700,7	9010,4	76,9	11182,7	2508,4	8674,3	77,6
I–VI .....	24260,0	5166,9	19093,1	78,7	23075,4	4874,7	18200,7	78,9
A	<b>104,8</b>	<b>99,4</b>	<b>106,3</b>	x	<b>105,4</b>	<b>98,6</b>	<b>107,5</b>	x

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy netto <sup>c</sup> w mln zł <i>Net financial result<sup>c</sup> 10<sup>6</sup> zł</i>			Wskaźnik rentowności obrotu <sup>d</sup> w % <i>Profitability rate of turnover<sup>d</sup> in %</i>					
				brutto <sup>e</sup> <i>gross<sup>e</sup></i>			netto <sup>f</sup> <i>net<sup>f</sup></i>		
	ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>
2003 I–XII .....	854,6	29,3	825,3	3,2	1,7	3,6	2,0	0,3	2,5
2004 I–XII .....	1975,7	365,6	1610,1	5,1	4,7	5,2	4,1	3,5	4,3
A	<b>231,2</b>	<b>12 razy</b>	<b>195,1</b>	x	x	x	x	x	x
2004 I–VI .....	1226,1	353,8	872,3	6,5	8,9	5,8	5,3	6,8	4,9
I–IX .....	1743,4	377,0	1366,4	6,1	6,9	5,9	5,0	5,0	4,9
I–XII .....	1975,7	365,6	1610,1	5,1	4,7	5,2	4,1	3,5	4,3
2005 I–III .....	359,7	114,1	245,6	4,5	7,2	3,7	3,1	4,2	2,7
I–VI .....	918,7	211,5	707,2	4,9	5,7	4,7	3,8	4,1	3,7
A	<b>74,9</b>	<b>59,8</b>	<b>81,1</b>	x	x	x	x	x	x

a – d Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne: a – pkt 9, b – pkt 10, c – pkt 11.9, d – pkt 13. e Relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności. f Relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności.

a – d See general notes item 6.2 and methodological notes: a – item 9, b – item 10, c – item 11.9, d – item 13. e Relation of gross financial result to income from total activity. f Relation of net financial result to income from total activity.

## LUDNOŚĆ POPULATION

TABL. 3. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI<sup>a</sup>  
POPULATION AND VITAL STATISTICS<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ludność <sup>b</sup> Population <sup>b</sup>	Małżeństwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny <sup>c</sup> Natural increase <sup>c</sup>	Małżeństwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny <sup>c</sup> Natural increase <sup>c</sup>							
				ogółem total	w tym niemowląt <sup>d</sup> of which infants <sup>d</sup>				ogółem total	w tym niemowląt <sup>de</sup> of which infants <sup>de</sup>								
<b>A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100</b>																		
<b>B – okres poprzedni = 100 previous period = 100</b>																		
				w liczbach bezwzględnych in absolute numbers				na 1000 ludności per 1000 population										
2003 I-XII .....	2597094	13263	21776	30867	153	-9091	5,1	8,3	11,8	7,0	-3,5							
2004 I-XII .....	2587702	13011	22473	30463	124	-7990	5,0	8,7	11,7	5,5	-3,1							
A	<b>99,6</b>	<b>98,1</b>	<b>103,2</b>	<b>98,7</b>	<b>81,0</b>	x	<b>98,0</b>	<b>104,8</b>	<b>99,2</b>	<b>78,6</b>	x							
Kwartaly: Quarters:																		
2004 I .....	2594455	1133	5631	7918	30	-2287	1,7	8,7	12,2	5,3	-3,5							
II .....	2592568	3413	5629	7317	27	-1688	5,3	8,7	11,3	4,8	-2,6							
III .....	2590945	5727	6092	7271	34	-1179	8,8	9,4	11,2	5,6	-1,8							
IV .....	2587702	2738	5121	7957	33	-2836	4,2	7,9	12,3	6,4	-4,4							
2005 I .....	2584298	1149	5571	8592	32	-3021	1,8	8,6	13,3	5,7	-4,7							
A	<b>99,6</b>	<b>101,4</b>	<b>98,9</b>	<b>108,5</b>	<b>106,7</b>	x	<b>105,9</b>	<b>98,9</b>	<b>109,0</b>	<b>107,5</b>	x							
B	<b>99,9</b>	<b>42,0</b>	<b>108,8</b>	<b>108,0</b>	<b>97,0</b>	x	<b>42,9</b>	<b>108,9</b>	<b>108,1</b>	<b>89,1</b>	x							

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. b Stan w końcu okresu. c Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. d Dzieci w wieku poniżej 1 roku. e Na 1000 urodzeń żywych.

a See methodological notes item 1. b End of period. c The difference between the number of live births and deaths in a given period. d Children under the age of 1. e Per 1000 live births.

## PRACA LABOUR

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW  
Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR  
End of month

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	razem total	W tym Of which		
			przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	
				razem total	w tym of which
<b>A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100</b>					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100			produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages		włókiennictwo manufacture of textiles
2004 VI .....	280050	170939	145516	27456	21115
VII .....	281561	170794	145449	27516	21070
VIII .....	278747	169623	144278	27060	21116
IX .....	278616	169327	143979	26748	21274
X .....	278431	169598	144329	26846	21375
XI .....	278570	168902	143678	26739	21254
XII .....	273841	166840	141753	26468	21019
2005 I .....	279322	170769	145719	28127	21601
II .....	280262	170732	145722	28185	21418
III .....	280594	170817	145984	28200	21423
IV .....	281266	171534	146734	28731	21260
V .....	283628	171769	146987	28427	21475
VI .....	284851	171648	146843	28593	21361
A	<b>101,7</b>	<b>100,4</b>	<b>100,9</b>	<b>104,1</b>	<b>101,2</b>
B	<b>100,4</b>	<b>99,9</b>	<b>99,9</b>	<b>100,6</b>	<b>99,5</b>

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich <i>manufacture of wearing apparel and furriery<sup>Δ</sup></i>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> <i>processing of leather and manufacture of leather products<sup>Δ</sup></i>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> <i>manufacture of wood and wood, straw and wicker products<sup>Δ</sup></i>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> <i>manufacture of pulp and paper<sup>Δ</sup></i>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji <i>publishing, printing and reproduction of recorded media</i>	produkcja wyrobów chemicznych <i>manufacture of chemical products</i>	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych <i>manufacture of rubber and plastic products</i>
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2004 VI .....	26387	2919	4360	2148	2766	5502	6300
VII .....	26370	2939	4324	2139	2762	5512	6223
VIII .....	26294	2752	4045	2104	2714	5500	6218
IX .....	25521	2755	4024	2117	2662	5534	6138
X .....	25378	2719	4118	2123	2638	5634	6156
XI .....	24984	2637	4122	2124	2632	5649	6122
XII .....	23912	2479	4109	2112	2621	5701	6048
2005 I .....	23385	2425	4456	2206	2568	6190	6236
II .....	23543	2430	4294	2225	2570	6228	6330
III .....	23590	2372	4255	2236	2609	5905	6366
IV .....	23422	2325	4369	2237	2666	5875	6482
V .....	23623	2260	4373	2250	2675	5793	6591
VI .....	23560	2156	4359	2262	2692	5746	6685
A	89,3	73,9	100,0	105,3	97,3	104,4	106,1
B	99,7	95,4	99,7	100,5	100,6	99,2	101,4
(cd.) (cont.)							
OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	produkcja wyrobów niemetalicznych pozostałości <i>manufacture of other non-metallic mineral products</i>	produkcja metali <i>manufacture of basic metals</i>	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> <i>manufacture of metal products<sup>Δ</sup></i>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> <i>manufacture of machinery and equipments n.e.c.</i>	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> <i>manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych <i>manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus</i>	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków <i>manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks</i>
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2004 VI .....	10094	1700	5735	8599	5708	1021	1545
VII .....	10195	1658	5709	8623	5668	1017	1547
VIII .....	10251	1424	5685	8653	5712	1017	1560
IX .....	10130	1425	6303	8671	5752	1037	1571
X .....	10021	1358	6438	8703	5809	1050	1549
XI .....	9974	1350	6509	8681	5812	1046	1551
XII .....	9881	1333	6341	8600	5999	1087	1600
2005 I .....	9886	1546	6960	8798	5901	1050	1651
II .....	9902	1505	7031	8733	5845	974	1653
III .....	9864	1508	7127	8725	5857	938	1647
IV .....	10024	1510	7171	8811	5866	963	1628
V .....	10074	1517	7240	8826	5856	928	1611
VI .....	9904	1529	7389	8801	5840	909	1614
A	98,1	89,9	128,8	102,3	102,3	89,0	104,5
B	98,3	100,8	102,1	99,7	99,7	98,0	100,2

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which		
	przemysł <sup>a</sup> (dok.) industry <sup>a</sup> (cont.)		
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)		
		w tym of which	
	produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep <i>manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	produkcja pozostałoego sprzętu transportowego <i>manufacture of other transport equipment</i>	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> <i>manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>			
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>			
2004 VI .....	3163		656
VII. ....	3188		640
VIII.....	3136		627
IX.....	3183		625
X.....	3145		624
XI.....	3152		618
XII.....	3152		616
2005 I .....	3297		652
II .....	3384		657
III .....	3866		698
IV .....	3909		700
V.....	3985		761
VI .....	4011		722
A	<b>126,8</b>		<b>110,1</b>
B	<b>100,7</b>		<b>94,9</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	budownictwo <i>construction</i>		handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>			
	razem <i>total</i>	w tym of which	razem <i>total</i>	sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> <i>sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of automotive fuel</i>	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> <i>wholesale and commission trade<sup>Δ</sup></i>	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> <i>retail trade; repair of personal and household goods<sup>Δ</sup></i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		wznoszenie budynków i budowl; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> <i>building of constructions; civil engineering<sup>Δ</sup></i>				
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		wykonwanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
2004 VI .....	15811	12304	2905	41341	5040	20713
VII. ....	15894	12451	2829	41318	5048	20796
VIII.....	16065	12532	2877	41195	5021	20762
IX.....	16128	12589	2885	40941	4939	20617
X.....	16239	12681	2918	40903	4929	20793
XI.....	16217	12652	2934	40941	4904	20717
XII.....	15593	12134	2879	40598	4844	20579
2005 I .....	15503	12068	2828	40975	4958	20563
II .....	15486	12366	2460	41019	4924	20723
III .....	15819	12628	2537	40952	4867	20598
IV .....	16580	13282	2582	41001	4843	20604
V.....	17357	13652	2952	41146	4837	20685
VI .....	17715	13914	3010	41201	4806	20688
A	<b>112,0</b>	<b>113,1</b>	<b>103,6</b>	<b>99,7</b>	<b>95,4</b>	<b>99,9</b>
B	<b>102,1</b>	<b>101,9</b>	<b>102,0</b>	<b>100,1</b>	<b>99,4</b>	<b>100,0</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.















## WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS

**TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**  
*AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR*

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>				
		przemysł <sup>a</sup> <i>industry<sup>a</sup></i>				
		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>				
		razem <i>total</i>	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
				produkcja artykułów spożywczych i napojów <i>manufacture of food products and beverages</i>	włókiennictwo <i>manufacture of textiles</i>	
		w złotych <i>in zl</i>				
2003	I–XII .....	1955,14	2033,73	1750,55	1561,25	1625,59
2004	I–XII .....	2065,61	2164,84	1840,44	1624,17	1659,25
2005	I–VI .....	2045,78	2132,81	1850,34	1607,56	1644,98
	<b>A</b>	<b>103,3</b>	<b>103,0</b>	<b>102,8</b>	<b>101,7</b>	<b>100,7</b>
2004	VI .....	2028,95	2134,97	1838,22	1615,05	1664,10
	VII .....	2007,85	2067,69	1846,62	1642,94	1658,24
	VIII .....	2013,19	2078,77	1846,86	1673,25	1661,49
	IX .....	2019,37	2089,73	1866,10	1654,06	1674,04
	X .....	2021,85	2085,41	1865,08	1642,79	1650,27
	XI .....	2204,69	2364,77	1860,68	1647,21	1603,66
	XII .....	2547,28	2816,37	1918,01	1704,12	1724,03
2005	I .....	2008,12	2084,33	1845,94	1593,01	1617,46
	II .....	1977,48	2047,88	1809,73	1558,95	1582,87
	III .....	2096,39	2217,74	1843,83	1602,91	1670,29
	IV .....	2131,83	2257,90	1887,61	1611,19	1701,66
	V .....	2019,77	2086,71	1861,07	1593,98	1607,38
	VI .....	2069,91	2150,59	1906,15	1636,49	1707,01
	<b>A</b>	<b>102,0</b>	<b>100,7</b>	<b>103,7</b>	<b>101,3</b>	<b>102,6</b>
	<b>B</b>	<b>102,5</b>	<b>103,1</b>	<b>102,4</b>	<b>102,7</b>	<b>106,2</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
*a* See general notes item 8.







## FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

### FINANCE OF ENTERPRISES

**U w a g a.** W 2005 r. dotacje do produktów (wyrobów i usług) ujmowane są w przychodach netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów; do 2004 r. były ujmowane w pozostałych przychodach operacyjnych.

**N o t e.** In 2005 subsidies on products are included into net revenues from sale of products, goods and materials; until 2004 they were included into other operating revenues.

**TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup>**  
**FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES<sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS	Przychody z całokształtu działalności <i>Income from total activity</i>					przychody finansowe <i>financial income</i>	
	ogółem <i>grand total</i>	przychody netto ze sprzedaży produktów <i>net income from sale of products</i>	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów <i>net income from sale of goods and materials</i>	pozostałe przychody operacyjne <i>other operational income</i>			
				razem <i>total</i>	w tym dotacje <i>of which subsidies</i>		
w milionach złotych $10^6 \text{ zł}$							
2003 I–XII .....	43755,7	27795,1	14627,5	902,9	74,4	430,2	
2004 I–VI .....	23155,9	14498,6	8030,8	430,7	28,9	195,8	
I–IX .....	35122,2	21905,8	12280,8	595,4	45,7	340,2	
I–XII .....	47676,5	29756,5	16493,0	846,4	67,3	580,6	
2005 I–III .....	11711,1	7334,5	4126,0	163,3	20,5	87,3	
I–VI .....	24260,0	15333,9	8369,7	371,6	49,2	184,7	

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Cost of obtaining income from total activity</i>					koszty finansowe <i>financial costs</i>	
	ogółem <i>total</i>	koszt własny sprzedanych produktów <i>cost of products sold</i>	wartość sprzedanych towarów i materiałów <i>value of sold goods and materials</i>	pozostałe koszty operacyjne <i>other operating cost</i>			
				w milionach złotych $10^6 \text{ zł}$			
2003 I–XII .....	42382,8	27864,3	12798,9	891,1		828,5	
2004 I–VI .....	21882,9	14373,0	6884,1	347,9		277,9	
I–IX .....	33193,9	21791,2	10463,7	522,5		416,5	
I–XII .....	45456,5	29854,8	14028,7	885,4		687,7	
2005 I–III .....	11182,7	7337,1	3525,7	166,6		153,3	
I–VI .....	23075,4	15283,0	7150,0	344,9		297,5	

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.  
*a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.*

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup> (cd.)  
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES<sup>a</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>Result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych $10^6 \text{ zł}$						
2003 I–XII .....	1759,3	1372,8	10,1	1382,9	2021,9	639,0
2004 I–VI .....	1272,3	1273,0	235,0	1508,0	1718,6	210,6
I–IX .....	1931,8	1928,3	221,9	2150,2	2426,8	276,6
I–XII .....	2366,1	2220,0	224,4	2444,4	2821,0	376,6
2005 I–III .....	597,7	528,4	1,4	529,8	698,9	169,0
I–VI .....	1270,5	1184,5	1,2	1185,7	1390,1	204,4
<b>(dok.) (cont.)</b>						
OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>			Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
	ogółem <i>total</i>	podatek dochodowy <i>income tax</i>	pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku <i>other obligatory charge on profits</i>	saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych $10^6 \text{ zł}$						
2003 I–XII .....	528,3	491,1	37,3	854,6	1511,0	656,4
2004 I–VI .....	281,9	220,8	61,1	1226,1	1440,3	214,2
I–IX .....	406,8	341,2	65,7	1743,4	2021,9	278,5
I–XII .....	468,8	427,6	41,2	1975,6	2351,8	376,2
2005 I–III .....	170,1	144,9	25,2	359,7	533,3	173,6
I–VI .....	267,0	252,3	14,7	918,7	1128,2	209,5

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.  
*a* See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

**TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI**  
**I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY<sup>a</sup>**  
**FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION**  
**I. INCOME, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE<sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>					
		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	budow- nictwo <i>construction</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność <i>transport, storage and communi- cation</i>	obsługa nierucho- mości <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activities</i>
Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł <i>Net income from the sale of products, goods and materials 10<sup>6</sup> zł</i>							
2003 I–XII .....	42422,6	18934,2	1792,2	10912,7	133,5	1019,8	1476,3
2004 I–VI .....	22529,4	10747,0	590,4	5656,9	74,8	518,3	798,8
I–IX .....	34186,6	16478,9	1076,6	8635,3	116,6	745,0	1176,4
I–XII .....	46249,6	21980,6	1828,0	11333,9	158,3	1030,2	1707,9
2005 I–III .....	11460,5	5344,7	255,4	2796,5	41,2	240,5	402,7
I–VI .....	23703,6	11244,9	880,1	5708,3	80,4	519,1	811,5
Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł <i>Cost of products sold, goods and materials 10<sup>6</sup> zł</i>							
2003 I–XII .....	40663,3	17819,6	1693,9	10719,1	133,3	1076,3	1451,6
2004 I–VI .....	21257,1	9969,1	588,9	5499,3	72,4	510,4	779,4
I–IX .....	32254,9	15255,9	1039,7	8381,0	111,7	736,6	1128,2
I–XII .....	43883,5	20534,3	1719,0	11016,9	158,6	1010,4	1662,8
2005 I–III .....	10862,8	5076,1	263,5	2727,6	39,6	238,3	396,4
I–VI .....	22433,1	10550,8	851,2	5566,4	75,7	508,9	784,7
Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł <i>Financial result from sale of products, goods and materials 10<sup>6</sup> zł</i>							
2003 I–XII .....	1759,3	1114,6	98,2	194,0	0,2	-56,5	24,7
2004 I–VI .....	1272,3	777,9	1,5	157,6	2,4	7,9	19,3
I–IX .....	1931,8	1223,0	36,9	254,3	4,9	8,4	48,2
I–XII .....	2366,1	1446,3	109,1	317,0	-0,3	19,7	45,1
2005 I–III .....	597,7	268,5	-8,1	68,8	1,5	2,1	6,3
I–VI .....	1270,5	694,1	28,9	142,0	4,8	10,2	26,8

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.  
*a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.*

TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (cd.)

II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO<sup>a</sup>

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)

II. GROSS FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>					
		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	budow- nictwo <i>construction</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność <i>transport, storage and communica- tion</i>	obsługa nierucho- mości i firm <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activities</i>
Zysk brutto w mln zł <i>Gross profit 10<sup>6</sup> zł</i>							
2003 I–XII .....	2021,9	1212,4	115,5	249,4	8,2	45,5	80,9
2004 I–VI .....	1718,6	1165,4	25,2	183,5	5,1	31,3	51,8
I–IX .....	2426,8	1646,4	64,4	271,7	9,0	42,4	90,4
I–XII .....	2821,0	1909,1	140,4	323,4	5,3	61,0	97,2
2005 I–III .....	698,9	364,2	16,5	73,7	2,7	14,6	20,6
I–VI .....	1390,1	787,6	48,9	157,2	6,5	33,6	52,0
Strata brutto w mln zł <i>Gross loss 10<sup>6</sup> zł</i>							
2003 I–XII .....	639,0	388,2	37,8	106,1	6,5	80,6	9,2
2004 I–VI .....	210,6	138,4	23,0	27,2	3,1	10,4	5,9
I–IX .....	276,6	181,7	26,1	38,5	4,5	16,7	4,5
I–XII .....	376,6	261,9	30,1	52,3	5,1	20,1	4,5
2005 I–III .....	169,0	110,0	17,5	21,7	1,2	7,2	7,9
I–VI .....	204,4	127,7	15,0	38,0	1,5	11,8	6,0
Wynik finansowy brutto w mln zł <i>Gross financial result 10<sup>6</sup> zł</i>							
2003 I–XII .....	1382,9	824,2	77,7	143,3	1,7	-35,1	71,7
2004 I–VI .....	1508,0	1027,0	2,2	156,3	2,0	20,9	45,9
I–IX .....	2150,2	1464,7	38,3	233,2	4,5	25,7	85,9
I–XII .....	2444,4	1647,2	110,3	271,1	0,2	40,9	92,7
2005 I–III .....	529,8	254,2	-1,0	51,9	1,5	7,3	12,8
I–VI .....	1185,7	659,9	33,9	119,2	5,0	21,8	46,0

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11.  
*a* See general notes item 6.2 and methodological notes item 11.

TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (dok.)

III. WYNIK FINANSOWY NETTO<sup>a</sup>

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)

III. NET FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>					
		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	budow- nictwo <i>construction</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność <i>transport, storage and communi- cation</i>	obsługa nierucho- mości i firm <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activities</i>
Zysk netto w mln zł <i>Net profit 10<sup>6</sup> zł</i>							
2003 I–XII .....	1511,0	962,5	83,5	188,4	5,6	34,3	63,7
2004 I–VI .....	1440,3	1008,6	21,1	154,8	3,9	26,7	44,2
I–IX .....	2021,9	1414,7	53,5	230,0	7,0	37,3	79,5
I–XII .....	2351,8	1652,6	116,5	265,1	4,4	52,3	84,0
2005 I–III .....	533,3	298,7	13,4	60,1	1,7	12,3	17,8
I–VI .....	1128,2	649,9	39,2	130,1	4,7	28,7	47,5
Strata netto w mln zł <i>Net loss 10<sup>6</sup> zł</i>							
2003 I–XII .....	656,4	401,9	37,9	109,0	6,5	80,6	9,3
2004 I–VI .....	214,2	142,3	23,0	26,8	3,1	10,3	5,9
I–IX .....	278,5	183,0	26,2	38,6	4,5	16,7	4,5
I–XII .....	376,1	261,1	30,4	52,2	5,1	20,1	4,7
2005 I–III .....	173,6	113,2	18,0	21,8	1,3	7,4	8,2
I–VI .....	209,5	131,4	15,3	37,8	1,6	12,2	6,6
Wynik finansowy netto w mln zł <i>Net financial result 10<sup>6</sup> zł</i>							
2003 I–XII .....	854,6	560,6	45,6	79,4	-0,9	-46,3	54,4
2004 I–VI .....	1226,1	866,3	-1,9	128,0	0,8	16,4	38,3
I–IX .....	1743,4	1231,7	27,3	191,4	2,5	20,6	75,0
I–XII .....	1975,7	1391,5	86,1	212,9	-0,7	32,2	79,3
2005 I–III .....	359,7	185,6	-4,5	38,2	0,5	4,9	9,5
I–VI .....	918,7	518,5	23,9	92,3	3,1	16,5	40,9

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11.  
*a See general notes item 6.2 and methodological notes item 11.*

**TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup>**  
**ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>					
		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	budow- nictwo <i>construction</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność <i>transport, storage and communi- cation</i>	obsługa nierucho- mości i firm <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activities</i>
Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w % <i>Sales profitability rate in %</i>							
2003 I–XII .....	4,1	5,9	5,5	1,8	0,1	-5,5	1,7
2004 I–VI.....	5,6	7,2	0,2	2,8	3,2	1,5	2,4
I–IX.....	5,7	7,4	3,4	2,9	4,2	1,1	4,1
I–XII .....	5,1	6,6	6,0	2,8	-0,2	1,9	2,6
2005 I–III.....	5,2	5,0	-3,2	2,5	3,8	0,9	1,6
I–VI.....	5,4	6,2	3,3	2,5	5,9	2,0	3,3
Wskaźnik poziomu kosztów w % <i>Cost level indicator in %</i>							
2003 I–XII .....	96,9	95,8	95,7	98,7	98,7	103,2	95,6
2004 I–VI.....	94,5	92,9	99,6	97,3	97,5	96,1	94,7
I–IX.....	94,5	92,7	96,5	97,3	96,2	96,7	93,3
I–XII .....	95,3	93,8	94,1	97,7	99,9	96,2	95,0
2005 I–III.....	95,5	95,4	100,4	98,2	96,4	97,1	97,0
I–VI.....	95,1	94,3	96,2	97,9	93,9	96,0	94,8
Wskaźnik rentowności obrotu brutto w % <i>Profitability rate of gross turnover in %</i>							
2003 I–XII .....	3,2	4,2	4,3	1,3	1,2	-3,2	4,4
2004 I–VI.....	6,5	9,3	0,4	2,7	2,6	3,9	5,3
I–IX.....	6,1	8,6	3,5	2,7	3,8	3,3	6,7
I–XII .....	5,1	7,2	5,9	2,4	0,1	3,8	5,0
2005 I–III.....	4,5	4,6	-0,4	1,8	3,6	2,9	3,0
I–VI.....	4,9	5,7	3,8	2,1	6,1	4,0	5,2

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13.  
<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 13.

**TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup> (cd.)**

*ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT<sup>a</sup> (cont.)*

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>					
		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	budow- nictwo <i>construction</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność <i>transport, storage and communi- cation</i>	obsługa nierucho- mości i firm <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activities</i>
<b>Wskaźnik rentowności obrotu netto w %</b> <i>Profitability rate of net turnover in %</i>							
2003 I–XII.....	2,0	2,9	2,5	0,7	-0,7	-4,2	3,3
2004 I–VI .....	5,3	7,8	-0,3	2,2	1,0	3,0	4,4
I–IX .....	5,0	7,2	2,5	2,2	2,1	2,6	5,9
I–XII.....	4,1	6,1	4,6	1,8	-0,4	3,0	4,3
2005 I–III.....	3,1	3,4	-1,7	1,4	1,2	2,0	2,2
I–VI .....	3,8	4,5	2,7	1,6	3,8	3,1	4,6
<b>Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w %</b> <i>Financial liquidity ratio of the first degree in %</i>							
2003 I–XII.....	26,3	21,0	24,5	8,1	79,3	24,7	72,6
2004 I–VI .....	28,9	20,8	20,5	6,5	25,5	30,0	76,5
I–IX .....	31,5	26,5	19,7	7,7	39,3	24,3	76,3
I–XII.....	32,6	29,0	33,3	8,2	39,2	27,7	76,4
2005 I–III.....	31,5	24,7	33,9	7,8	34,0	24,8	84,3
I–VI .....	29,6	21,4	22,4	7,9	37,1	25,5	91,2
<b>Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w %</b> <i>Financial liquidity ratio of the second degree in %</i>							
2003 I–XII.....	89,3	80,2	115,8	73,5	144,2	72,1	120,8
2004 I–VI .....	95,0	85,4	99,5	74,9	50,6	91,0	126,9
I–IX .....	99,6	95,5	106,3	73,8	68,4	90,0	119,7
I–XII.....	94,9	92,6	119,5	67,5	65,8	96,0	118,9
2005 I–III.....	96,6	91,0	114,6	70,1	66,7	96,8	134,5
I–VI .....	96,7	92,4	102,0	68,2	70,0	101,5	149,6

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13.

*a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13.*

**TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup> (dok.)**

*ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT<sup>a</sup> (cont.)*

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>					
		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	budow- nictwo <i>construction</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność <i>transport, storage and communi- cation</i>	obsługa niericho- mości i firm <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activities</i>
<b>Liczba przedsiębiorstw objętych badaniem</b> <i>Number of enterprises covered by survey</i>							
2003 I–XII .....	1022	575	91	161	13	39	83
2004 I–VI .....	995	573	82	145	13	38	88
I–IX .....	998	575	82	146	13	38	88
I–XII .....	1010	586	83	143	13	39	90
2005 I–III .....	1005	587	79	147	13	36	83
I–VI .....	1030	603	83	147	12	37	87
<b>Udział liczby przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w ogólnej liczbie przedsiębiorstw w %</b> <i>Share of number of enterprises showing net profit in total number of enterprises in %</i>							
2003 I–XII .....	71,1	72,2	73,6	65,8	46,2	69,2	71,1
2004 I–VI .....	72,4	74,5	56,1	75,2	53,8	68,4	65,9
I–IX .....	73,3	76,3	62,2	78,8	61,5	60,5	68,2
I–XII .....	79,0	79,0	88,0	81,1	76,9	66,7	68,9
2005 I–III .....	58,2	60,5	43,0	59,2	61,5	44,4	48,2
I–VI .....	65,8	66,5	63,9	67,4	58,3	51,4	64,4
<b>Udział przychodów przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w przychodach z całokształtu działalności w %</b> <i>Share of income of enterprises showing net profit in total income from the whole activity in %</i>							
2003 I–XII .....	80,4	80,5	89,2	77,1	69,6	60,5	67,6
2004 I–VI .....	86,5	84,3	66,2	86,0	67,8	89,3	73,4
I–IX .....	88,0	86,8	75,6	87,3	78,6	85,9	80,3
I–XII .....	89,0	87,5	94,3	87,0	90,6	88,9	71,8
2005 I–III .....	79,5	70,5	64,3	86,6	80,9	80,9	48,5
I–VI .....	86,2	81,6	87,7	89,4	79,2	83,8	67,5

*a* Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13.

*a* See general notes item 6.2 and methodological notes item 13.

**TABL. 16. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE  
PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup>**

Stan w końcu okresu

*CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES<sup>a</sup>  
End of period*

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe Current assets								
	ogółem <i>grand total</i>	razem <i>total</i>	zapasy stocks			należności krótkoterminowe <i>short-term dues</i>			
			materiały <i>materials</i>	półprodukty i produkty w toku <i>work in progress and semi-finished goods</i>	produkty gotowe <i>finished products</i>	razem <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług <i>from deliveries and services<sup>c</sup></i>		
					towary <i>goods</i>				
w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>									
2003 XII.....	13926,9	3841,0	1279,3	395,3	874,4	1270,2	6941,9	5938,9	
2004 VI.....	14880,7	4268,4	1420,8	510,2	878,4	1437,1	7158,7	6183,3	
IX.....	15431,9	4474,6	1470,8	545,6	896,9	1531,5	7299,0	6522,9	
XII.....	15384,3	4488,8	1438,4	461,6	921,0	1643,1	6937,1	6060,0	
2005 III.....	15737,3	4551,2	1479,2	544,4	964,6	1533,6	7260,1	6420,1	
VI.....	16047,2	4714,2	1512,3	576,7	1004,7	1586,8	7585,8	6676,6	
							<b>(dok.)</b>	<i>(cont.)</i>	
OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe (dok.) <i>Current assets (cont.)</i>		Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> <i>Short-term liabilities<sup>b</sup></i>					Zobowiązania długoterminowe <i>Long-term liabilities</i>	
	inwestycje krótkoterminowe <i>short-term investments</i>	krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe <i>short-term inter-period settlements</i>	ogółem <i>total</i>	w tym of which		z tytułu podatków, cel, ubezpieczeń i innych świadczeń <i>on account of taxes, customs duties, insurance and other benefits</i>			
				kredyty bankowe i pożyczki <i>bank credits and loans</i>	z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> <i>from deliveries and services<sup>c</sup></i>				
w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>									
2003 XII.....	2906,6	237,3	11033,8	1755,9	5745,5	1804,2	3238,0		
2004 VI.....	3124,6	328,9	10829,1	2140,7	5687,5	1249,2	2979,3		
IX.....	3382,6	275,6	10722,2	1977,1	5831,1	1298,9	3160,7		
XII.....	3638,7	319,7	11149,4	2228,3	5832,7	1440,8	2709,2		
2005 III.....	3512,8	413,2	11148,5	2255,0	5722,2	1233,1	2765,1		
VI.....	3343,7	403,4	11299,0	2167,0	6049,3	1221,2	2906,3		

*a* Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. *b* Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług oraz w 2002 r. – bez funduszy specjalnych. *c* Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

*a* See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. *b* Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services, and in 2002 – excluding special funds. *c* Regardless the maturity date.

**TABL. 17. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI<sup>a</sup>**  
 Stan w końcu czerwca 2005 r.  
*CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY SECTION<sup>a</sup>*  
*End of June 2005*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Aktywa obrotowe <i>Current assets</i>								Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> <i>Short-term liabilities<sup>b</sup></i>				
	ogółem <i>grand total</i>	w tym <i>of which</i>								ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
		zapasy <i>stocks</i>			należności krótkoterminowe <i>short-term dues</i>			inwestycje krótkoterminowe <i>short-term investments</i>			w tym <i>of which</i>		
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	produkty gotowe <i>finished products</i>	towary goods	razem <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> <i>of which from deliveries and services<sup>c</sup></i>				kredyty bankowe i pożyczki <i>bank credits and loans</i>	z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> <i>from deliveries and services<sup>c</sup></i>	
w milionach złotych $10^6 \text{ zł}$													
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>16047,2</b>	<b>4714,2</b>	<b>1004,7</b>	<b>1586,8</b>	<b>7585,8</b>	<b>6676,6</b>	<b>3343,7</b>	<b>11299,0</b>	<b>2167,0</b>	<b>6049,3</b>			
<i>TOTAL</i>													
w tym:													
<i>of which:</i>													
Przetwórstwo przemysłowe .....	8947,6	3015,5	983,2	458,5	4453,6	3989,0	1339,0	6272,0	1432,3	3360,0			
<i>Manufacturing</i>													
Budownictwo.....	743,6	140,9	1,9	13,7	415,2	357,4	116,9	521,8	54,6	349,1			
<i>Construction</i>													
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....	2830,5	1139,1	14,9	1081,8	1466,4	1359,4	193,0	2432,9	475,8	1664,3			
<i>Trade and repair<sup>Δ</sup></i>													
Hotele i restauracje .....	58,1	3,0	0,4	1,0	25,2	22,4	28,4	76,6	49,9	15,2			
<i>Hotels and restaurants</i>													
Transport, gospodarka magazynowa i łączność .....	248,9	31,0	0,0	11,4	157,0	94,3	52,7	206,5	19,3	98,1			
<i>Transport, storage and communication</i>													
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> .....	907,7	46,1	0,1	18,5	322,8	246,4	503,9	552,5	50,8	137,4			
<i>Real estate, renting and business activities</i>													

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. <sup>b</sup> Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług, bez funduszy specjalnych. <sup>c</sup> Bez względu na okres wymagalności spłaty.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. <sup>b</sup> Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. <sup>c</sup> Regardless the maturity date.

# CENY

## PRICES

TABL. 18. WSKAŹNIK CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH  
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which							
		żywność i napoje bezalkoholowe food and non-alcoholic beverages	napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe alcoholic beverages and tobacco	odzież i obuwie clothing and footwear	mieszkania dwellings	zdrowie health	transport transport	rekreacja i kultura recreation and culture	
analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
2003 I–XII .....	100,7	99,7	97,8	96,2	102,4	102,1	105,4	101,5	102,5
2004 I–XII .....	103,5	106,7	103,0	95,6	103,4	101,9	107,9	100,7	102,9
2004 I–III .....	101,5	103,0	102,7	95,1	101,8	101,7	103,4	100,7	103,3
IV–VI .....	103,3	106,2	103,0	95,7	103,6	102,0	107,7	100,4	103,4
VII–IX .....	104,7	109,5	103,3	95,7	104,1	102,2	109,5	101,0	103,7
X–XII .....	104,6	108,0	102,9	95,8	104,3	101,9	111,1	100,5	101,4
2005 I–III .....	103,6	106,3	102,9	94,5	104,8	102,3	104,2	100,7	102,2

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH  
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2004		2005	
		czerwiec June	marzec March	czerwiec June	
		w złotych	in zl	A	
Ryż – za 1 kg .....	Rice – per kg	2,59	2,81	2,56	98,8
Bułka pszenna – za 50 g .....	Wheat roll – per 50 g	0,31	0,29	0,28	90,3
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg .....	Wheat-rye bread – per 0,5 kg	1,30	1,23	1,26	96,9
Mąka pszenna „Poznańska” – za 1 kg .....	Wheat flour "Poznańska" – per kg	1,78	1,59	1,51	84,8
Kasza jęczmienna – za 0,5 kg .....	Pearl-barley – per 0,5 kg	1,20	1,20	1,20	100,0
Mieso – za 1 kg: Meat - per kg:					
wołowe: z kością (rostbef) beef: bone-in (roast beef) .....		13,29	15,26	15,42	116,0
bez kości (z udzca) boneless (gammon) .....		16,71	18,52	18,94	113,3
wieprzowe z kością: schab środkowy pork, bone-in: centre loin .....		14,00	13,29	12,86	91,9
Kurczęta patroszone – za 1 kg .....	Disembowelled chicken – per kg	6,84	5,36	6,24	91,2
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg .....	Pork ham, boiled – per kg	19,29	19,63	19,73	102,3

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)  
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005		A
	czerwiec <i>June</i>	marzec <i>March</i>	czerwiec <i>June</i>	
	w złotych	in zł		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				
Kiełbasa – za 1 kg: <i>Sausage – per kg:</i>				
„Toruńska” .....	10,86	11,92	11,53	106,2
„Myśliwska” .....	22,95	24,94	24,99	108,9
Filety z morszczuka mrożone – za 1 kg .....	12,47	12,74	12,60	101,0
Fillets of hake, frozen – per kg				
Karp świeży – za 1 kg .....	11,58	11,82	.	.
Fresh carp – per kg				
Mleko krowie spożywcze – za 1 l: <i>Cows' milk – per l:</i>				
o zawartości tłuszcza 3-3,5%, sterylizowane .....	2,35	2,46	2,45	104,3
<i>fat content 3-3,5%, sterilized</i>				
o zawartości tłuszcza 2-2,5% .....	1,36	1,46	1,46	107,4
<i>fat content 2-2,5%</i>				
Ser – za 1 kg: <i>Cheese – per kg:</i>				
twarogowy półtłusty .....	8,82	9,47	9,48	107,5
<i>semi-fat cottage cheese</i>				
dojrzewający „Gouda” .....	15,94	17,35	16,60	104,1
<i>ripening "Gouda" cheese</i>				
Śmietana o zawartości tłuszcza 18% – za 0,2 l .....	1,19	1,22	1,23	103,4
<i>Sour cream, fat content 18% – per 0,2 l</i>				
Jaja kurze świeże – za 1 szt .....	0,35	0,34	0,33	94,3
<i>Hen eggs, fresh – per piece</i>				
Masło świeże o zawartości tłuszcza 82,5% – za 200 g .....	3,17	3,29	3,24	102,2
<i>Fresh butter, fat content 82,5% – per 200 g</i>				
„Masło roślinne” – za 500 g .....	3,34	3,38	3,31	99,1
<i>Vegetable butter "Masło roślinne" – per 500 g</i>				
Olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l .....	5,01	4,98	4,96	99,0
<i>Rape-oil, domestic production – per l</i>				
Cytryny – za 1 kg .....	5,35	4,73	5,41	101,1
<i>Lemons – per kg</i>				
Marchew – za 1 kg .....	1,56	1,19	2,58	165,4
<i>Carrots – per kg</i>				
Cebula – za 1 kg .....	2,15	0,95	1,48	68,8
<i>Onions – per kg</i>				
Ziemniaki – za 1 kg .....	0,65	0,56	0,65	100,0
<i>Potatoes – per kg</i>				
Cukier biały kryształ – za 1 kg .....	3,63	3,22	3,11	85,7
<i>White sugar, crystallized – per kg</i>				
Czekolada pełna mleczna – za 100 g .....	2,87	3,03	3,13	109,1
<i>Milk chocolate – per 100 g</i>				
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” – za 250 g .....	4,22	4,29	4,34	102,8
<i>Natural coffee "Tchibo Family", ground – per 250 g</i>				
Herbata „Madras” – za 100 g .....	2,01	2,25	2,23	110,9
<i>Tea "Madras" – per 100 g</i>				
Sok jabłkowy – za 1 l .....	2,75	2,80	2,86	104,0
<i>Apple juice – per l</i>				
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowego, butelkowane – za 0,5 l	2,60	2,62	2,63	101,2
<i>Beer, full light, 12,5% of extract, bottled – per 0,5 l</i>				

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)  
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004		2005	
	czerwiec June	marzec March	czerwiec June	
			w złotych	in zł
<b>A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100</b> <i>corresponding period of previous year = 100</i>				<b>A</b>
Papierosy „Mars” – za 20 szt .....	4,80	5,10	5,12	106,7
<i>Cigarettes "Mars" – per 20 pcs</i>				
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowelny – za 1 kpl .....	475,30	429,44	458,22	96,4
<i>Men's suit, elana and wool – per set</i>				
Spodnie męskie z tkaniny typu texsas – za 1 szt .....	94,12	92,62	91,37	97,1
<i>Men's trousers, jeans type – per piece</i>				
Koszula męska z elanobawełny, długi rękaw – za 1 szt .....	74,94	80,79	84,57	112,9
<i>Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve – per piece</i>				
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw – za 1 szt .....	15,05	15,06	15,81	105,0
<i>Men's cotton undershirt, short sleeve – per piece</i>				
Rajstopy damskie cienkie, gładkie – za 1 szt .....	2,44	2,46	2,46	100,8
<i>Women's tights thin, plain – per piece</i>				
Półbuty skórzane, na podeszwie nieskórzanej – za 1 parę: <i>Low leather shoes with non-leather sole – per pair:</i>				
męskie .....	144,11	145,09	147,77	102,5
men's				
damskie .....	135,66	131,54	130,54	96,2
women's				
Bateria zlewozmywakowa – za 1 szt .....	77,39	82,60	82,37	106,4
<i>Sink fixture – per piece</i>				
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej – za 1 m <sup>3</sup> .....	1,99	2,04	2,07	104,0
<i>Cold water by munical water-system – per m<sup>3</sup></i>				
Węgiel kamienny – za 1 t .....	442,72	454,36	450,76	101,8
<i>Hard coal – per t</i>				
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm – za 1 m .....	21,28	21,59	21,65	101,7
<i>Synthetic net curtain, 300 cm wide – per m</i>				
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (o wym. 50x100 cm) – za 1 szt	13,19	13,78	13,70	103,9
<i>Frotté cotton towel (50x100 cm size) – per piece</i>				
Robot kuchenny, elektryczny – za 1 szt .....	158,36	161,12	158,16	99,9
<i>Kitchen food processor, electric – per piece</i>				
Kuchnia mikrofalowa o poj. 16-20 l – za 1 szt .....	439,85	418,52	401,88	91,4
<i>Microwave oven, capacity 16-20 l – per piece</i>				
Talerz głęboki porcelanowy Ø 22-24 cm, dekorowany – za 1 szt .....	8,46	8,69	8,69	102,7
<i>Porcelain soup plate Ø 22-24 cm, decorated – per piece</i>				
Proszek do prania – za 0,6 kg .....	5,56	5,81	5,66	101,8
<i>Washing powder – per 0,6 kg</i>				
Benzyna silnikowa „Euro-Super” – za 1 l .....	3,92	3,73	3,97	101,3
<i>Motor petrol "Euro-Super" – per l</i>				
Bilet normalny na przejazd autobusem miejskim .....	1,80	1,84	1,84	102,2
<i>Regular ticket for travelling by intra-urban bus</i>				
Odtwarzacz płyt kompaktowych – za 1 szt .....	778,00	610,87	514,35	66,1
<i>Compact disc player – per piece</i>				
Bilet normalny do kina .....	12,12	12,41	12,50	103,1
<i>Regular cinema ticket</i>				
Gazeta – dziennik lokalny – za 1 egz .....	1,34	1,34	1,32	98,5
<i>Local daily newspaper – per copy</i>				





## INWESTYCJE INVESTMENT

TABL. 23. NAKŁADY INWESTYCYJNE <sup>ab</sup>  
INVESTMENT OUTLAYS <sup>ab</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	razem <i>total</i>	W tym na środki trwałe <sup>c</sup> <i>Of which for fixed assets <sup>c</sup></i>		
			w tym	of which	
			budynki i budowle <i>buildings and structures</i>	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzi <i>machinery, installations and tools</i>	środki transportu <i>means of transport</i>
w tysiącach złotych, w cenach bieżących <i>10<sup>3</sup> zł, current prices</i>					
2003 I–XII .....	2137856	2137071	761183	1216193	142021
2004 I–VI .....	987786	987589	320503	580733	81795
I–IX .....	1826689	1826284	612269	1084947	121531
I–XII .....	2643715	2643193	909964	1554273	169810
2005 I–III .....	368992	367919	92798	236044	38267
I–VI .....	1121024	1119925	345120	679348	93054
A	113,5	113,4	107,7	117,0	113,8
<b>(dok.) (cont.)</b>					
OKRESY PERIODS	Z ogółem <i>Of grand total</i>				
	przemysł <sup>d</sup> <i>industry</i> <sup>d</sup>		budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair</i> <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>
	razem <i>total</i>	przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>			
w tysiącach złotych, w cenach bieżących <i>10<sup>3</sup> zł, current prices</i>					
2003 I–XII .....	1801904	879689	30676	145751	55895
2004 I–VI .....	849304	571302	27792	49015	20338
I–IX .....	1579735	992630	37901	96829	34766
I–XII .....	2296898	1357669	63459	128609	44211
2005 I–III .....	306235	207259	7069	20463	14688
I–VI .....	946150	509985	29347	48529	41587
A	111,4	89,3	105,6	99,0	204,5

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 20. b Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. c Łącznie z odsetkami od kredytów i pożyczek inwestycyjnych niewzględnionymi w dalszym podziale. d Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See methodological notes item 20. b Indices are calculated on the basis of value at current prices. c Including interest on credits and investment loans, not included in the further division. d See general notes item 8.



**PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ**  
**NATIONAL ECONOMY ENTITIES**

TABL. 25. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> WEDŁUG SEKCJI**  
**NATIONAL ECONOMY ENTITIES<sup>a</sup> BY SECTIONS**

SEKCJE SECTION	Ogółem Grand total	Osoby prawne oraz jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnnej <i>Legal entities and independent organizational units without legal personality</i>			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> <i>Natural persons conducting economic activity<sup>b</sup></i>
		razem total	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	
A – stan w dniu 31 III 2005 <i>as of March 31, 2005</i>					
B – stan w dniu 30 VI 2005 <i>as of June 30, 2005</i>					
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>A</b>	<b>245864</b>	<b>47316</b>	<b>7490</b>	<b>39826</b>
<b>TOTAL .....</b>	<b>B</b>	<b>246770</b>	<b>47602</b>	<b>7496</b>	<b>40106</b>
w tym: <i>of which:</i>					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo .....	A	4973	691	38	653
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>	B	5083	690	37	653
Rybołówstwo i rybactwo .....	A	34	6	-	6
<i>Fishing</i>	B	35	6	-	6
Przemysł <sup>c</sup> .....	A	36110	6902	212	6690
<i>Industry<sup>c</sup></i>	B	36085	6924	208	6716
przetwórstwo przemysłowe .....	A	35764	6729	119	6610
<i>manufacturing</i>	B	35733	6745	114	6631
Budownictwo .....	A	20978	2245	45	2200
<i>Construction</i>	B	21101	2248	43	2205
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....	A	87998	12727	36	12691
<i>Trade and repair<sup>Δ</sup></i>	B	88214	12754	36	12718
Hotele i restauracje .....	A	6664	1179	53	1126
<i>Hotels and restaurants</i>	B	6719	1192	54	1138
Transport, gospodarka magazynowa i łączność .....	A	16738	1290	36	1254
<i>Transport, storage and communication</i>	B	16700	1298	33	1265
Pośrednictwo finansowe .....	A	8439	511	3	508
<i>Financial intermediation</i>	B	8485	517	3	514
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> .....	A	31158	8458	2822	5636
<i>Real estate, renting and business activities</i>	B	31266	8441	2704	5737
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne .....	A	1927	1926	696	1230
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	B	1936	1935	696	1239
Edukacja .....	A	5782	2983	2688	295
<i>Education</i>	B	5917	3126	2824	302
Ochrona zdrowia i opieka społeczna .....	A	9532	1193	506	687
<i>Health and social welfare</i>	B	9593	1197	505	692
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna .....	A	15513	7202	355	6847
<i>Other community, social and personal service activities</i>	B	15620	7271	353	6918

*a* Zarejestrowane w rejestrze REGON. *b* Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. *c* Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
*a* Registered in the REGON register. *b* Excluding persons tending private farms. *c* See general notes item 8.



**ROLNICTWO**  
**AGRICULTURE**

 TABL. 27. ZWIERZETA GOSPODARSKIE<sup>a</sup>  
 LIVESTOCK<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Bydło Cattle			Trzoda chlewna Pigs															
	ogółem total	krowy cows	pozostałe others	ogółem grand total	prosieta o wadze do 20 kg <i>piglets up to 20 kg</i>	warchlaki o wadze od 20 kg do 50 kg <i>piglets from 20-50 kg</i>	na ubój o wadze 50 kg i więcej <i>for slaughter 50 kg and more</i>	na chów o wadze 50 kg i więcej <i>for breeding 50 kg and more</i>	w tym lochy <i>of which sows</i>	w tym prośne <i>of which in farrow</i>									
									razem total										
w tysiącach sztuk <i>10<sup>3</sup> heads</i>																			
Ogółem <i>Total</i>																			
2003 III .....	.	.	.	1422,5	482,2	354,7	449,9	135,7	131,8	84,2									
VI <sup>c</sup> .....	462,5	260,2	202,3	1472,4	479,1	365,9	485,5	141,9	138,0	85,3									
XII <sup>b</sup> .....	449,1	265,7	183,4	1469,8	462,2	316,0	552,0	139,6	135,6	85,5									
2004 III .....	.	.	.	1435,6	501,9	368,6	429,4	135,7	132,0	88,7									
VI <sup>c</sup> .....	423,7	235,8	187,9	1488,2	490,1	374,5	487,8	135,8	132,2	81,0									
XII <sup>b</sup> .....	413,7	230,1	183,6	1401,9	464,0	314,8	491,0	132,1	128,8	79,4									
2005 III .....	.	.	.	1331,0	421,8	350,5	435,1	123,6	120,9	81,0									
A	.	.	.	92,7	84,0	95,1	101,3	91,0	91,6	91,2									
B	.	.	.	94,9	90,9	111,3	88,6	93,5	93,9	102,0									
w tym w gospodarstwach indywidualnych <i>of which in individual farms</i>																			
2003 III .....	.	.	.	1394,7	473,5	348,4	440,8	132,0	128,8	82,3									
VI <sup>c</sup> .....	459,8	259,1	200,7	1438,6	466,0	358,7	476,5	137,4	134,1	83,1									
XII <sup>b</sup> .....	444,9	264,0	180,9	1436,2	453,9	307,2	540,5	134,6	131,2	83,0									
2004 III .....	.	.	.	1414,4	496,7	363,4	422,5	131,8	128,6	87,2									
VI <sup>c</sup> .....	419,3	233,9	185,4	1460,2	483,2	365,9	479,1	132,0	128,9	79,7									
XII <sup>b</sup> .....	409,3	228,2	181,1	1374,9	458,0	307,0	481,4	128,5	125,5	78,3									
2005 III .....	.	.	.	1307,6	415,6	345,8	425,6	120,5	118,2	79,7									
A	.	.	.	92,4	83,7	95,2	100,7	91,4	91,9	91,4									
B	.	.	.	95,1	90,8	112,6	88,4	93,8	94,2	101,8									

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 21. <sup>b</sup> Dane dotyczące trzody chlewej – stan w końcu listopada. <sup>c</sup> Dane dotyczące trzody chlewej – stan w końcu lipca.

<sup>a</sup> See methodological notes item 21. <sup>b</sup> Data of pigs – end of November. <sup>c</sup> Data of pigs – end of July.



**PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO**  
**INDUSTRY AND CONSTRUCTION**

TABL. 29. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup>  
 SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	razem <i>total</i>	Przetwórstwo przemysłowe <i>Manufacturing</i>			
			w tym <i>of which</i>			
			produkcia artykułów spożywczych i napojów <i>manufacture of food products and beverages</i>	włókiennictwo <i>manufacture of textiles</i>	produkcia odzieży i wyrobów futrzarskich <i>manufacture of wearing apparel and furriery</i> <sup>Δ</sup>	produkcia skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> <i>processing of leather and manufacture of leather products</i> <sup>Δ</sup>
w tysiącach złotych <i>10<sup>3</sup> zł</i>						
2003 I–XII .....	29555483,7	22981336,5	6393050,4	2579071,8	1850626,4	172988,0
2004 I–XII .....	31128828,2	24931536,3	6390274,0	2781097,3	1661058,9	186360,7
2005 I–VI .....	15481496,3	12325053,1	3254043,5	1280218,4	755764,9	63583,8
A	<b>100,0</b>	<b>100,3</b>	<b>99,2</b>	<b>92,8</b>	<b>87,5</b>	<b>68,8</b>
2004 VI .....	2518180,3	2080846,2	564447,4	219394,7	121813,5	9801,3
VII .....	2445067,0	2006526,5	551101,6	195506,7	128354,9	12071,4
VIII .....	2571635,4	2106434,7	549015,1	221270,9	135830,1	18529,3
IX .....	2748159,7	2268105,7	537200,1	259029,7	151993,0	26121,2
X .....	2662432,5	2133251,0	548343,2	245387,7	141629,4	21483,8
XI .....	2592384,7	2053485,3	541364,6	218126,9	121613,2	16373,3
XII .....	2645457,8	2024117,4	534074,9	181409,6	126665,3	12320,9
2005 I .....	2377959,8	1813243,5	474282,4	203794,7	131606,0	9914,0
II .....	2361516,7	1810666,8	467001,6	203712,5	111832,8	10410,9
III .....	2665204,5	2089350,0	557528,6	219181,0	133381,9	11916,4
IV .....	2696083,3	2153420,4	553078,8	218990,9	127558,5	12586,5
V .....	2525228,6	2061794,6	569513,8	201332,7	107807,0	8682,0
VI .....	2803007,0	2317890,9	616327,5	218000,7	126199,4	8323,3
A	<b>112,2</b>	<b>113,1</b>	<b>110,7</b>	<b>104,9</b>	<b>98,0</b>	<b>80,0</b>
B	<b>111,5</b>	<b>112,8</b>	<b>108,5</b>	<b>108,6</b>	<b>117,1</b>	<b>94,0</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.  
*a* See general notes item 8 and methodological notes item 22.

TABL. 29. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup> (cd.)  
 SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS	Przetwórstwo przemysłowe (cd.) Manufacturing (cont.)							
	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> <i>manufacture of wood and wood, straw and wicker products<sup>Δ</sup></i>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> <i>manufacture of pulp and paper<sup>Δ</sup></i>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji <i>publishing, printing and reproduction of recorded media</i>	produkcja wyrobów chemicznych <i>manufacture of chemicals and chemical products</i>	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych <i>manufacture of rubber and plastic products</i>	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostały <i>manufacture of other non-metallic mineral</i>	produkcja metali <i>manufacture of basic metals</i>	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> <i>manufacture of metal products<sup>Δ</sup></i>
	w tysiącach złotych 10 <sup>3</sup> zł							
2003 I–XII .....	777388,8	676907,7	576510,2	1227730,4	1619037,0	2370883,7	229507,9	525169,8
2004 I–XII .....	998946,7	761572,5	569634,7	1264783,5	1817574,9	2729401,7	257500,4	787880,7
2005 I–VI .....	455847,0	384725,5	255340,7	642348,4	926665,1	1153062,5	127448,0	421311,3
A	<b>92,0</b>	<b>107,5</b>	<b>86,6</b>	<b>113,6</b>	<b>101,5</b>	<b>86,5</b>	<b>86,8</b>	<b>104,8</b>
2004 VI .....	82244,7	59874,8	47620,7	122070,2	148996,3	237287,0	25228,5	64039,4
VII .....	81401,3	64262,9	48231,6	72953,4	154765,2	248799,1	25257,4	66981,7
VIII .....	88118,9	61702,5	47906,1	100784,1	148670,8	260977,3	21218,4	65636,6
IX .....	90725,8	68821,5	52939,6	143749,9	175807,8	244228,3	20371,4	68629,9
X .....	91903,8	67352,6	50462,8	102686,6	156355,4	200890,3	17417,5	66977,7
XI .....	88731,0	67405,9	45655,4	108758,3	146768,4	181576,3	16466,5	63194,9
XII .....	76409,5	58542,1	46318,7	131252,3	142442,8	181629,7	14557,3	64393,0
2005 I .....	77742,3	61154,4	37184,3	89598,2	131999,7	138930,7	18956,2	59949,9
II .....	68818,3	61044,6	39009,0	99778,7	132004,8	145240,4	18561,6	67187,3
III .....	74375,4	63782,2	43127,0	127600,4	156560,8	188596,2	18594,2	67249,4
IV .....	76263,4	67973,0	47399,0	90360,7	165050,6	230305,1	23995,5	80648,0
V .....	72119,7	63945,0	41393,5	97574,0	162172,8	212168,1	22764,7	65761,0
VI .....	81756,3	67009,3	45424,8	130486,7	187739,4	237889,6	25139,6	83132,9
A	<b>98,6</b>	<b>119,8</b>	<b>92,9</b>	<b>108,6</b>	<b>127,5</b>	<b>104,7</b>	<b>107,0</b>	<b>121,6</b>
B	<b>114,1</b>	<b>105,7</b>	<b>109,7</b>	<b>133,1</b>	<b>117,4</b>	<b>112,3</b>	<b>111,4</b>	<b>125,9</b>

a Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.  
 a See general notes item 8 and methodological notes item 22.

TABL. 29. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup> (dok.)  
*SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup> (cont.)*

OKRESY PERIODS	Przetwórstwo przemysłowe (dok.) <i>Manufacturing (cont.)</i>						
	produkcia maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> <i>manufacture of machinery and equipments n.e.c.</i>	produkcia maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> <i>manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	produkcia sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych <i>manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus</i>	produkcia instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków <i>manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks</i>	produkcia pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep <i>manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	produkcia pozostały sprzętu transportowego <i>manufacture of other transport equipment</i>	produkcia mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> <i>manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>
	w tysiącach złotych <i>10<sup>3</sup> zł</i>						
2003 I–XII .....	1143187,3	1055506,8	97774,1	138241,6	500527,6	93915,7	834724,9
2004 I–XII .....	1403284,1	1254967,4	93779,9	174337,8	605789,7	117595,9	882663,8
2005 I–VI .....	836910,8	609278,7	34486,0	85304,3	424794,5	72316,3	412192,5
A	<b>131,9</b>	<b>103,2</b>	<b>80,8</b>	<b>113,4</b>	<b>153,0</b>	<b>132,4</b>	<b>100,4</b>
2004 VI .....	111941,2	97550,9	7591,3	13588,3	50581,0	14007,2	70590,5
VII .....	116220,7	83933,8	6939,0	12776,4	56375,2	6290,6	59383,3
VIII .....	124852,2	101230,0	7448,5	19544,5	45913,3	4420,5	71106,1
IX .....	130210,7	117909,1	7956,7	14360,5	55811,3	7491,3	80667,9
X .....	127364,6	104684,7	8408,9	17407,9	56571,6	6541,5	84148,2
XI .....	135060,5	112996,7	8329,1	12138,7	57653,7	9411,1	80733,5
XII .....	133475,2	109169,1	7716,2	20455,4	55920,0	27409,2	75197,8
2005 I .....	118743,0	102695,8	6005,6	12180,9	52501,6	1864,0	68148,7
II .....	119576,4	105572,4	6270,3	11556,0	52357,7	7722,0	64673,8
III .....	138753,1	101459,6	5803,0	14248,4	68598,1	8197,6	71566,7
IV .....	148243,1	107014,8	5740,4	14472,9	74612,5	16551,8	67145,6
V .....	145270,7	93233,6	5632,1	14832,7	73130,7	14593,2	62467,6
VI .....	161590,8	100249,7	5432,2	18567,1	77878,7	22965,4	77837,2
A	<b>144,7</b>	<b>106,0</b>	<b>73,5</b>	<b>136,0</b>	<b>156,7</b>	<b>170,7</b>	<b>112,1</b>
B	<b>111,4</b>	<b>107,7</b>	<b>96,1</b>	<b>125,3</b>	<b>107,1</b>	<b>157,4</b>	<b>125,2</b>

a Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (A,B) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

a See general notes item 8 and methodological notes item 22.

Note. Index numbers (A,B) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

**TABL. 30. PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU  
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM**

OKRESY <i>PERIODS</i>	Węgiel brunatny <i>Lignite</i>	Produkty uboju wliczone do wydajności poubojowej <sup>a</sup> <i>Slaughter products included in post-slaughter effectiveness<sup>a</sup></i>		Masło oraz inne tłuszcze otrzymywane z mleka <i>Butter and other fats from milk</i>	Mleko płynne przetworzane w hl <i>Milk, liquid, processed in hl</i>	Tkaniny z wełny lub cienkiej sierści zwierzęcej zgryźbne w tys. m <sup>2</sup> <i>Woolen fabric or fabrics made of light animal's hair in thous. m<sup>2</sup></i>
		bydła i cieląt <i>cattle and calves</i>	trzody chlewnej <i>pigs</i>			
		w tonach <i>in t</i>				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
		<b>w tonach <i>in t</i></b>				
2003 I–XII . . . . .	34563093	2189	49013	14784	2563319	3048
2004 I–XII . . . . .	35232495	1937	44150	14131	2646670	3514
2005 I–VI . . . . .	17628887	937	17563	6958	1452544	1301
	<b>A</b>	<b>99,0</b>	<b>105,0</b>	<b>73,5</b>	<b>93,7</b>	<b>106,5</b>
2004 VI . . . . .	2679214	119	3146	1299	194709	311
VII . . . . .	2801171	68	3420	1172	206230	314
VIII . . . . .	2710795	126	3171	1113	188068	369
IX . . . . .	2687195	182	3382	1122	209880	389
X . . . . .	3100888	202	3418	1264	204003	418
XI . . . . .	2887563	230	3525	1035	210378	301
XII . . . . .	3234445	237	3346	997	270162	154
2005 I . . . . .	3192134	150	2505	1010	236565	230
II . . . . .	3010914	129	2726	984	216959	149
III . . . . .	3053469	267	3138	1029	257857	188
IV . . . . .	2849872	131	2752	1156	233687	246
V . . . . .	2808443	140	2973	1313	248149	232
VI . . . . .	2714055	120	3446	1419	249532	256
	<b>A</b>	<b>101,3</b>	<b>100,8</b>	<b>109,5</b>	<b>109,2</b>	<b>128,2</b>
	<b>B</b>	<b>96,6</b>	<b>85,7</b>	<b>115,9</b>	<b>108,1</b>	<b>100,6</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY <i>PERIODS</i>	Tkaniny bawełniane o masie powierzchniowej nie przekraczającej 200 g/m <sup>2</sup> , z wyjątkiem gazy i dresów (bez kolorowo-tkanych) <i>Cotton fabrics with unit mass up to 200 g/m<sup>2</sup> except for gauze (without dyeing fabrics and denim)</i>	Tkaniny bawełniane o masie jednostkowej większej niż 200 g/m <sup>2</sup> (bez kolorowa tkanych) <i>Cotton fabrics with unit mass above 200 g/m<sup>2</sup> (without dyeing fabrics)</i>	Tkaniny z przędzy z syntetycznych włókien ciągłych i z przędzy sztucznych włókien ciągłych <i>Woven fabrics of synthetic filament yarns and yarn of processed continuous fibres</i>	Tkaniny z syntetycznych i sztucznych włókien odcinkowych <i>Fabrics from synthetic and processed cut fibres</i>	Tkaniny z okrywą, tkaniny ręcznikowe i inne specjalne <i>Fabrics with coating towelling and other special fabrics</i>	Koce i pledy turystyczne <i>Blankets and tourist rugs</i>	Bielizna pościelowa <i>Bed-linen fabrics</i>	
			<b>w tys. m<sup>2</sup> <i>in thous. m<sup>2</sup></i></b>				<b>w tys. szt <i>in thous. pcs</i></b>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
			<b>w tys. m<sup>2</sup> <i>in thous. m<sup>2</sup></i></b>				<b>w tys. szt <i>in thous. pcs</i></b>	
2003 I–XII . . . . .	45124	4191	39127	3708	65355	455	2575	
2004 I–XII . . . . .	43620	10590	36184	6160	59725	481	2312	
2005 I–VI . . . . .	19879	10608	15533	1147	21046	134	905	
	<b>A</b>	<b>92,8</b>	<b>259,8</b>	<b>81,1</b>	<b>38,7</b>	<b>69,3</b>	<b>69,1</b>	
2004 VI . . . . .	3789	1812	3125	624	4527	23	288	
VII . . . . .	3462	1204	2796	432	4987	36	259	
VIII . . . . .	3716	1059	2854	468	4794	52	195	
IX . . . . .	3977	1475	3419	356	5138	56	220	
X . . . . .	4241	1000	2905	610	5139	61	136	
XI . . . . .	3658	802	2672	649	4694	45	148	
XII . . . . .	3147	873	2385	684	4600	35	160	
2005 I . . . . .	3882	1341	2372	270	3456	37	168	
II . . . . .	3303	1590	2517	208	3326	23	132	
III . . . . .	3498	2087	2567	239	3281	17	167	
IV . . . . .	3243	2167	2885	232	3387	20	152	
V . . . . .	3221	1900	2773	92	3417	17	132	
VI . . . . .	2677	1523	2419	106	4179	20	154	
	<b>A</b>	<b>71,0</b>	<b>138,5</b>	<b>77,4</b>	<b>20,1</b>	<b>92,3</b>	<b>87,0</b>	
	<b>B</b>	<b>83,1</b>	<b>80,2</b>	<b>87,2</b>	<b>115,2</b>	<b>122,3</b>	<b>117,6</b>	

<sup>a</sup> W wadze poubojowej ciepłej; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.<sup>a</sup> In a post slaughter warm weight; index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

**TABL. 30. PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU (cd.)  
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM (cont.)**

OKRESY PERIODS	Bielizna stołowa <i>Table clothes</i>	Rajstopy i rajtuzy <i>Tights</i>	Okrycia i ubiory z tkanin, w tym: <i>Fabric garments of which:</i>			
			płaszcze męskie lub chłopięce, wiatrówki i podobne artykuły <i>men's or boys' over-coats, wind jackets and simi- ilar goods</i>	garnitury męskie lub chłopięce i zestawy odzieżowe <i>men's or boys' suits and sets of clothes</i>	spodnie i szorty męskie lub chłopięce <i>men's or boys' trousers and shorts</i>	płaszczaki damskie lub dziewczęce, wia- trówka i podobne artykuły <i>women's or girls' coats, wind jackets and similar goods</i>
<i>w tys. szt in thous. pcs</i>						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
2003 I–XII . . . . .	1280	53731	173	122	5306	181
2004 I–XII . . . . .	1454	56575	177	58	4668	204
2005 I–VI . . . . .	381	30257	93	54	1900	85
	<b>A</b>	<b>45,2</b>	<b>106,8</b>	<b>129,2</b>	<b>154,3</b>	<b>102,4</b>
2004 VI . . . . .	69	4180	15	6	354	19
VII . . . . .	27	2672	19	3	336	22
VIII . . . . .	56	4139	18	5	398	20
IX . . . . .	186	6911	23	4	414	25
X . . . . .	83	4978	19	5	389	23
XI . . . . .	204	4791	15	4	296	14
XII . . . . .	55	4526	11	3	306	17
2005 I . . . . .	27	3358	16	16	384	13
II . . . . .	32	5364	11	8	250	17
III . . . . .	176	6091	17	9	335	10
IV . . . . .	51	5098	17	7	322	9
V . . . . .	42	5282	18	10	250	11
VI . . . . .	53	5021	14	4	346	17
	<b>A</b>	<b>76,8</b>	<b>120,1</b>	<b>93,3</b>	<b>66,7</b>	<b>89,5</b>
	<b>B</b>	<b>126,2</b>	<b>95,1</b>	<b>77,8</b>	<b>40,0</b>	<b>154,5</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Okrycia i ubiory z tkanin, w tym (dok.): <i>Fabric garments of which (cont.):</i>				Bielizna osobista, w tym: <i>Fabric underwear of which:</i>	Obuwie z wierzchami ze skóry w tys. par <i>Footwear with leather top in thous. pairs</i>
	kostiumy i zestawy odzieżowe dam- skie lub dziewczę- cze <i>women's or girls' suits and sets of clothes</i>	marynarki dam- skie lub dziewczę- cze <i>women's or girls' jackets</i>	sukienki, spódni- co-spodnie dam- skie lub dziewczęce <i>women's or girls' dresses, skirts and skirts-trousers</i>	spodnie, spodnie typu "ogrodnicz- ki" i szorty dam- skie lub dziewczęce <i>women's or girls' trousers, suspen- ders, breeches and shorts</i>		
<i>w tys. szt in thous. pcs</i>						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
2003 I–XII . . . . .	1385	603	612	3778	2888	3269
2004 I–XII . . . . .	2409	639	769	4310	3102	2987
2005 I–VI. . . . .	1128	289	236	2175	1621	1072
	<b>A</b>	<b>93,0</b>	<b>97,6</b>	<b>56,2</b>	<b>104,4</b>	<b>73,2</b>
2004 VI . . . . .	216	42	61	404	225	288
VII . . . . .	342	67	91	357	266	300
VIII . . . . .	272	37	61	397	291	169
IX . . . . .	144	61	45	386	246	218
X . . . . .	92	57	39	352	321	252
XI . . . . .	53	56	43	354	263	227
XII . . . . .	293	65	65	372	238	236
2005 I . . . . .	311	56	36	406	220	107
II . . . . .	263	66	48	309	260	126
III . . . . .	213	35	37	339	298	180
IV . . . . .	150	40	37	389	236	148
V . . . . .	45	38	34	327	213	149
VI . . . . .	140	49	38	404	310	163
	<b>A</b>	<b>64,8</b>	<b>116,7</b>	<b>62,3</b>	<b>100,0</b>	<b>72,4</b>
	<b>B</b>	<b>311,1</b>	<b>128,9</b>	<b>111,8</b>	<b>123,5</b>	<b>109,4</b>

TABL. 30. PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU (dok.)  
 PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM (cont.)

OKRESY PERIODS	Płyty wirowe i podobne płyty z drewna lub innych drewnopodobnych materiałów w m <sup>3</sup> <i>Particle board and similar board of wood or other wooden like materials in m<sup>3</sup></i>	Klinkier cementsowy <i>Cement cement</i>	Cement <i>Cement</i>	Papier w tys. m <sup>2</sup> <i>Building paper in thous. m<sup>2</sup></i>	Energia elektryczna w MW·h <i>Electricity in MW·h</i>	Ciepło w parze lub gorącej wodzie w GJ <i>Heat in system or hot water in GJ</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
2003 I-XII . . . . .	269113	693000	842000	38300	30434839	29554194
2004 I-XII . . . . .	251034	694500	823000	37179	30504939	27921303
2005 I-VI . . . . .	103419	334200	408600	13905	15793413	15709033
A	<b>81,8</b>	<b>106,7</b>	<b>118,1</b>	<b>88,4</b>	<b>101,3</b>	<b>96,8</b>
2004 VI . . . . .	26534	75300	70000	3333	2220078	921099
VII . . . . .	22867	58100	121800	3505	2274757	805808
VIII . . . . .	19705	47400	85300	4640	2292332	825357
IX . . . . .	19575	96600	103500	5068	2242504	1074393
X . . . . .	25767	65500	82600	2110	2646296	2236298
XI . . . . .	16776	46100	48200	3814	2604528	3093818
XII . . . . .	19882	67500	35600	2317	2848305	3606485
2005 I . . . . .	8373	55100	48300	1084	2921576	3781651
II . . . . .	17399	71200	23300	301	2717923	3945632
III . . . . .	24368	82000	28000	1191	2841330	3714997
IV . . . . .	22603	0	89800	3599	2450650	2065918
V . . . . .	25424	66900	106400	4060	2445659	1057185
VI . . . . .	5252	59000	112800	3670	2416275	1108599
A	<b>19,8</b>	<b>78,4</b>	<b>161,1</b>	<b>110,1</b>	<b>108,8</b>	<b>120,4</b>
B	<b>20,7</b>	<b>88,2</b>	<b>106,0</b>	<b>90,4</b>	<b>98,8</b>	<b>104,9</b>

TABL. 31. PRODUKCJA SPRZEDANIA BUDOWNICTWA<sup>a</sup>  
 SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym produkcja budowlano-montażowa <i>Of which construction and assembly production</i>		
		razem <i>total</i>	w tym	of which
			wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> <i>building of constructions; civil engineering<sup>Δ</sup></i>	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>
		w tysiącach złotych (w bieżących cenach) 10 <sup>3</sup> zł (in current prices)		
2003 I-XII . . . . .	2872236,2	1744602,0	1310267,9	394290,7
2004 I-XII . . . . .	2726724,3	1857069,2	1416780,8	376264,5
2005 I-VI . . . . .	1166323,6	809398,5	653814,8	135461,9
A	<b>130,0</b>	<b>132,5</b>	<b>145,3</b>	<b>90,6</b>
2004 VI . . . . .	187861,1	130810,3	96444,6	28467,6
VII . . . . .	212275,3	146906,5	117480,7	28732,3
VIII . . . . .	237535,5	178773,3	145003,0	25043,7
IX . . . . .	285010,7	215870,0	156323,4	51135,9
X . . . . .	325799,4	235469,9	184960,8	41783,1
XI . . . . .	280167,1	189844,6	148111,1	35782,8
XII . . . . .	407161,9	279360,2	212625,0	59164,0
2005 I . . . . .	117476,0	80861,1	55927,8	22834,9
II . . . . .	119673,3	86762,6	68067,9	16057,9
III . . . . .	156031,1	106058,3	81959,1	20744,2
IV . . . . .	222917,0	160819,8	128546,0	28516,7
V . . . . .	226451,0	164805,1	134149,5	29023,6
VI . . . . .	313603,0	234537,3	192063,9	35642,2
A	<b>166,9</b>	<b>179,3</b>	<b>199,1</b>	<b>125,2</b>
B	<b>138,5</b>	<b>142,3</b>	<b>143,2</b>	<b>122,8</b>

<sup>a</sup> Bez podwykonawców; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

<sup>a</sup> Excluding sub-contractors; index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

## HANDEL TRADE

TABL. 32. SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI  
PRZEDSIĘBIORSTWA<sup>ab</sup>  
RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY<sup>ab</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which			
		pojazdy mechaniczne, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekłe i gazowe <i>sold, liquid and gaseous fuels</i>	sprzedaż w nie- wyspecjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych <i>sales in non-specialized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products</i>	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspe- cjalizowanych sklepach <i>other retail sales in non-specialized stores</i>
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100			
2003 I–XII .....	104,2	166,9	95,8	98,8	101,9
2004 I–XII .....	101,3	90,9	132,5	104,3	113,5
2005 I–VI .....	96,8	63,2	97,9	110,1	92,7
2004 VI .....	105,4	106,6	153,3	104,6	124,1
VII .....	99,4	87,8	148,9	107,5	120,7
VIII .....	103,5	92,0	147,4	105,6	123,4
IX .....	100,4	100,0	150,0	103,5	119,1
X .....	93,2	77,5	150,7	105,5	103,8
XI .....	99,1	88,2	141,2	105,8	105,8
XII .....	95,6	61,8	149,7	103,4	104,0
2005 I .....	112,9	85,7	108,6	104,1	107,7
II .....	102,9	68,8	104,2	109,3	92,6
III .....	92,5	54,3	97,2	116,3	103,0
IV .....	79,4	43,9	95,3	98,2	78,3
V .....	108,2	85,9	99,6	115,4	105,1
VI .....	102,8	72,9	101,8	111,9	102,8

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe <i>foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products</i>	W tym Of which			
		farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny <i>pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment</i>	meble, RTV, AGD <i>furniture, consumer electronics, household appliances</i>	prasa, książki, pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach <i>papers, books, other sale in specialized stores</i>	
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100			
2003 I–XII .....	93,4	120,7	90,8	116,0	
2004 I–XII .....	97,3	121,3	80,4	121,7	
2005 I–VI .....	100,4	116,1	88,4	70,9	
2004 VI .....	99,9	131,5	77,3	92,9	
VII .....	98,9	124,0	70,4	86,9	
VIII .....	94,9	121,6	83,1	115,5	
IX .....	98,9	120,9	72,9	81,7	
X .....	93,0	120,0	62,3	73,8	
XI .....	99,6	123,6	77,6	108,0	
XII .....	100,2	129,5	70,7	126,2	
2005 I .....	98,1	127,7	88,4	114,3	
II .....	104,6	118,0	94,2	77,5	
III .....	114,5	118,5	76,6	60,5	
IV .....	92,0	111,3	57,9	37,8	
V .....	102,7	118,1	111,0	120,0	
VI .....	99,7	119,9	114,2	101,5	

a Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. b Grupowanie przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

a Indices are calculated on the basis of value at current prices. b Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

**TABL. 32. SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA<sup>ab</sup> (cd.)**  
**RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY<sup>ab</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym <i>Of which</i>			
		pojazdy mechaniczne, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekłe i gazowe <i>sold, liquid and gaseous fuels</i>	sprzedaż w nie- wyspecjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych <i>sales in non-specialized stores with a predominance of foodsuffs, beverages and tobacco products</i>	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspe- cializowanych sklepach <i>other retail sales in non-specialized stores</i>
		miesiąc poprzedni = 100 <i>previous month = 100</i>			
2004 VI .....	106,7	112,7	103,9	102,6	106,4
VII .....	100,6	86,6	108,4	104,6	95,4
VIII.....	97,3	90,7	96,6	96,3	98,2
IX .....	103,1	116,0	110,5	97,9	101,4
X .....	101,2	94,5	104,0	108,5	97,3
XI .....	95,2	109,3	92,3	88,0	91,7
XII .....	118,5	98,7	98,1	125,2	135,1
2005 I .....	79,9	73,0	81,3	82,7	76,6
II.....	93,6	88,0	88,6	99,5	93,0
III .....	114,2	114,9	112,0	123,6	139,3
IV .....	104,6	100,5	115,3	94,2	93,0
V.....	98,7	110,6	94,6	99,6	93,4
VI.....	101,5	95,7	106,1	99,5	104,1

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym <i>Of which</i>			
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe <i>foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products</i>	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny <i>pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment</i>	meble, RTV, AGD <i>furniture, consumer electronics, household appliances</i>	prasa, książki, pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach <i>papers, books, other sale in specialized stores</i>
	miesiąc poprzedni = 100 <i>previous month = 100</i>			
2004 VI.....	101,3	112,1	114,1	128,6
VII .....	102,9	104,5	111,5	118,0
VIII.....	99,6	91,2	105,9	125,7
IX .....	98,2	99,7	98,4	89,4
X.....	103,1	103,8	102,1	79,0
XI .....	91,0	97,7	90,3	124,5
XII .....	117,2	154,3	123,8	140,2
2005 I .....	78,6	63,5	62,7	34,8
II.....	100,7	101,4	94,0	105,5
III .....	121,5	115,5	111,9	122,9
IV .....	101,4	97,2	108,8	125,5
V.....	93,9	98,0	102,3	90,2
VI.....	98,4	113,7	117,4	108,8

a Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. b Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

a Indices are calculated on the basis of value at current prices. b Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

## BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE PUBLIC SAFETY

**TABL. 33. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH  
PRZYGOTOWAWCZYCH**  
*ASCIERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS*

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	Z liczbą ogółem <i>Of total</i>			
		przestępstwa o charakterze <i>crimes</i>		przestępstwa przeciwko <i>crimes against</i>	
		kryminalnym <i>criminal</i>	gospodarczym <i>commercial</i>	życiu i zdrowiu <i>life and health</i>	mieniu <i>property</i>
2003 I–VI .....	43463	34327	2201	1076	27559
VII–XII .....	49870	39116	1995	991	33047
2004 I–VI .....	45322	35206	2759	1155	29172
VII–XII .....	47703	37539	1957	1142	31171
2005 I–VI .....	42301	32861	2445	1113	26487

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Z liczbą ogółem (dok.) <i>Of total (cont.)</i>				
	kradzież rzeczy <i>property theft</i>	kradzież samochodu <i>automobile theft</i>	kradzież z włamaniem <i>impudent theft with burglary</i>	rozbój, kradzież rozbójnicza, wymuszenie rozbójnicze <i>theft with assault, robbery and criminal coercion</i>	przestępstwa drogowe <i>road crimes</i>
2003 I–VI .....	10006	2191	10293	1931	5807
VII–XII .....	13403	2937	11628	1972	7412
2004 I–VI .....	11161	2359	9274	1816	6009
VII–XII .....	13192	2896	10056	1688	6955
2005 I–VI .....	11069	2110	7615	1643	5621

ródlo: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Łodzi.  
Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Łódź.

# PODREGIONY I POWIATY WOJEWÓDZTWA ŁÓDZKIEGO

## SUBREGIONS AND POWIATS OF ŁÓDZKIE VOIVODSHIP

Stan w dniu 31 XII 2004 r.

As of 31 XII 2004



— Granica podregionu  
Border of subregion

— Granica powiatu  
Border of powiat

**Skierniewice** Miasta na prawach powiatu  
Towns with powiat status

Podregion miasto Łódź  
City of Łódź subregion

Podregion piotrkowsko-skierniewicki  
Piotrkowsko-Skierniewicki subregion

Podregion łódzki  
Łódzki subregion

**DANE O PODREGIONACH I POWIATACH**  
**MAJOR DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS**

TABL. 34. LUDNOŚĆ W 2004 R.

Stan w dniu 31 XII

POPULATION IN 2004

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Z liczbą ogółem <i>In grand total number</i>			Na 1 km <sup>2</sup> <i>Per km<sup>2</sup></i>	Kobiety na 100 mężczyzn <i>Females per 100 males</i>
		mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	w miastach w % ogółu ludności <i>urban areas in % of total population</i>		
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b>	<b>2587702</b>	<b>1233746</b>	<b>1353956</b>	<b>64,7</b>	<b>142</b>	<b>110</b>
<i>VOIVODSHIP</i>						
<i>Podregiony Subregions</i>						
<b>Łódzki .....</b>	<b>938193</b>	<b>453340</b>	<b>484853</b>	<b>51,2</b>	<b>108</b>	<b>107</b>
<i>powiaty powiats</i>						
brzeziński .....	30682	14940	15742	40,5	86	105
kutnowski .....	105584	50851	54733	58,6	119	108
łaski .....	51090	24926	26164	37,1	83	105
łęczycki .....	54018	26417	27601	28,9	70	104
łódzki wschodni .....	63859	30772	33087	32,2	128	108
pabianicki .....	119473	56115	63358	74,4	243	113
poddębicki.....	42595	21030	21565	25,5	48	103
sieradzki .....	121676	59490	62186	43,9	82	105
wieluński.....	78454	38294	40160	31,2	85	105
wieruszowski.....	42481	20986	21495	20,8	74	102
zduńskowolski.....	67929	32909	35020	68,8	184	106
zgierski .....	160352	76610	83742	73,7	188	109
<b>Piotrkowsko-Skierniewicki ...</b>	<b>875505</b>	<b>427361</b>	<b>448144</b>	<b>48,0</b>	<b>95</b>	<b>105</b>
<i>powiaty powiats</i>						
bełchatowski .....	112279	55237	57042	62,9	116	103
łowicki.....	82767	40088	42679	36,7	84	106
opoczyński .....	79067	39273	39794	33,7	76	101
pajęczański .....	53752	26691	27061	24,3	67	101
piotrkowski .....	90106	44254	45852	7,1	63	104
radomszczański.....	119598	58705	60893	47,0	83	104
rawski .....	49677	24570	25107	42,3	77	102
skierniewicki.....	37994	18826	19168	-	50	102
tomaszowski .....	121447	58536	62911	55,3	118	107
<i>miasta na prawach powiatu</i>						
<i>city with powiat status</i>						
Piotrków Trybunalski .....	80085	37711	42374	100,0	1191	112
Skierniewice .....	48733	23470	25263	100,0	1483	108
<b>Miasto City Łódź .....</b>	<b>774004</b>	<b>353045</b>	<b>420959</b>	<b>100,0</b>	<b>2629</b>	<b>119</b>

TABL. 34. LUDNOŚĆ W 2004 R. (cd.)

Stan w dniu 31 XII

POPULATION IN 2004 (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓL-NIENIE SPECIFICATION	W wieku <i>At age</i>										
	0–2 lata <i>years</i>	3–6	7–14	15–17	18–19	20–29	30–39	40–49	50–59	60–64	65 lat i więcej <i>years and more</i>
<b>WOJEWÓDZ-TWO.....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>65757</b>	<b>92205</b>	<b>237491</b>	<b>104807</b>	<b>78319</b>	<b>412249</b>	<b>330695</b>	<b>386396</b>	<b>387372</b>	<b>109032</b>	<b>383379</b>
<b>Podregiony</b> <i>Subregions</i>											
<b>Lódzki .....</b>	<b>24521</b>	<b>35663</b>	<b>93444</b>	<b>40401</b>	<b>29360</b>	<b>144137</b>	<b>122856</b>	<b>140384</b>	<b>134078</b>	<b>39731</b>	<b>133618</b>
<b>powiaty</b> <i>powiats</i>											
brzeziński .....	830	1219	2978	1322	894	4882	4116	4525	4354	1328	4234
kutnowski .....	2490	3591	10198	4748	3336	15513	13345	16735	15917	4573	15138
łaski .....	1322	1933	5295	2283	1719	7915	6602	7568	7078	2107	7268
łęczycki .....	1401	2092	5540	2313	1705	7982	6595	8067	7217	2334	8772
lódzki wschodni ...	1644	2420	6331	2631	2017	9938	8726	9812	9175	2707	8458
pabianicki ....	2652	3975	10357	4670	3393	18958	15590	18025	18434	5482	17937
poddębicki....	1153	1604	4436	1786	1229	6265	5548	6139	5758	1880	6797
sieradzki .....	3531	5146	13644	5666	4023	18327	16118	17769	15884	4985	16583
wieluński .....	2206	3352	8278	3706	2577	11864	10077	11484	10381	3076	11453
wieruszowski..	1323	1883	4757	1912	1408	6724	5601	6051	5573	1627	5622
zduńskowolski	1960	2667	6952	3118	2302	10897	8925	10072	9516	2688	8832
zgierski .....	4009	5781	14678	6246	4757	24872	21613	24137	24791	6944	22524
<b>Piotrkowsko-Skier-niewicki .....</b>	<b>24762</b>	<b>35343</b>	<b>91341</b>	<b>39948</b>	<b>28465</b>	<b>139098</b>	<b>111606</b>	<b>130393</b>	<b>119968</b>	<b>33650</b>	<b>120931</b>
<b>powiaty</b> <i>powiats</i>											
bełchatowski ..	2944	4297	11970	6033	4369	20144	13547	19662	14796	3351	11166
łowicki.....	2236	3256	8545	3744	2709	12621	10372	12104	11231	3505	12444
opoczyński....	2449	3533	9108	3954	2749	12315	9772	11335	9737	2937	11178
pajęczański ...	1451	2337	5982	2388	1589	8243	6973	7624	6803	2111	8251
piotrkowski ...	2753	4014	10063	4119	2813	14155	11544	12264	11370	3531	13480
radomszczański	3308	4870	12636	5168	3628	17817	15810	16977	16609	5038	17737
rawski .....	1431	2013	5428	2493	1702	7448	6142	7602	6681	1879	6858
skierniewicki..	1088	1584	4218	1731	1191	5515	4711	5238	4606	1456	6656
tomaszowski ..	3564	4682	11906	5046	3684	18929	15527	17927	17881	4610	17691
<b>miasta na prawa-ch powiatu</b> <i>city with powiat status</i>											
Piotrków Trybunalski	2228	2964	6939	3156	2377	13886	10687	11690	12704	3361	10093
Skierniewice ..	1310	1793	4546	2116	1654	8025	6521	7970	7550	1871	5377
<b>Miasto City Łódź</b>	<b>16474</b>	<b>21199</b>	<b>52706</b>	<b>24458</b>	<b>20494</b>	<b>129014</b>	<b>96233</b>	<b>115619</b>	<b>133326</b>	<b>35651</b>	<b>128830</b>

TABL. 34. LUDNOŚĆ W 2004 R. (dok.)

Stan w dniu 31 XII

POPULATION IN 2004 (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	W wieku At age						Ludność w wieku nieproduk- cyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym <i>Population at post- -working age per 100 persons at working age</i>	
	przedprodukcyjnym pre-working		produkcyjnym working		poprodukcyjnym post-working			
	razem total	w tym kobiety of which females	razem total	w tym kobiety of which females	razem total	w tym kobiety of which females		
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>500260</b>	<b>243791</b>	<b>1643107</b>	<b>804955</b>	<b>444335</b>	<b>305210</b>	<b>57</b>	
<b>Podregiony Subregions</b>								
<b>Łódzki .....</b>	<b>194029</b>	<b>94404</b>	<b>588700</b>	<b>285210</b>	<b>155464</b>	<b>105239</b>	<b>59</b>	
<b>powiaty powiats</b>								
brzeziński .....	6349	3054	19353	9323	4980	3365	59	
kutnowski .....	21027	10136	66911	32538	17646	12059	58	
łaski .....	10833	5333	31843	15185	8414	5646	60	
dęczycki .....	11346	5460	32579	15475	10093	6666	66	
łódzki wschodni .....	13026	6329	40899	19999	9934	6759	56	
pabianicki .....	21654	10519	76728	38275	21091	14564	56	
poddębicki.....	8979	4453	25783	11979	7833	5133	65	
sieradzki .....	27987	13743	74376	35537	19313	12906	64	
wieluński.....	17542	8571	47823	22701	13089	8888	64	
wieruszowski.....	9875	4792	26103	12307	6503	4396	63	
zduńskowolski.....	14697	7143	42978	20981	10254	6896	58	
zgierski .....	30714	14871	103324	50910	26314	17961	55	
<b>Piotrkowsko-Skierniewicki ...</b>	<b>191394</b>	<b>93453</b>	<b>544671</b>	<b>260945</b>	<b>139440</b>	<b>93746</b>	<b>61</b>	
<b>powiaty powiats</b>								
bełchatowski .....	25244	12384	74047	35902	12988	8756	52	
łowicki.....	17781	8721	50619	24338	14367	9620	64	
opoczyński .....	19044	9320	47237	21858	12786	8616	67	
pajęczański .....	12158	5999	32183	14851	9411	6211	67	
piotrkowski .....	20949	10170	53699	25297	15458	10385	68	
radomszczański.....	25982	12597	73132	34587	20484	13709	64	
rawski .....	11365	5619	30448	14300	7864	5188	63	
skierniewicki.....	8621	4259	21911	10038	7462	4871	73	
tomaszowski .....	25198	12229	76036	36976	20213	13706	60	
<b>miasta na prawach powiatu</b>								
<b>city with powiat status</b>								
Piotrków Trybunalski .....	15287	7523	52814	26581	11984	8270	52	
Skierniewice .....	9765	4632	32545	16217	6423	4414	50	
<b>Miasto City Łódź .....</b>	<b>114837</b>	<b>55934</b>	<b>509736</b>	<b>258800</b>	<b>149431</b>	<b>106225</b>	<b>52</b>	

**TABL. 35. RUCH NATURALNY LUDNOŚCI W I KWARTALE 2005 R.**  
*VITAL STATISTICS IN I QUARTER 2005*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Małżeństwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live birth</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>a</sup> <i>Natural increase<sup>a</sup></i>	Małżeństwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live birth</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>a</sup> <i>Natural increase<sup>a</sup></i>
			ogółem <i>total</i>	w tym niemowląt <sup>b</sup> <i>of which infants<sup>b</sup></i>				ogółem <i>total</i>	w tym niemowląt <sup>bc</sup> <i>of which infants<sup>bc</sup></i>	
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>					na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>				
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b>	<b>1149</b>	<b>5571</b>	<b>8592</b>	<b>32</b>	<b>-3021</b>	<b>1,8</b>	<b>8,6</b>	<b>13,3</b>	<b>5,7</b>	<b>-4,7</b>
<i>VOIVODSHIP</i>										
<i>Podregiony Subregions</i>										
<b>Łódzki .....</b>	<b>401</b>	<b>2037</b>	<b>3017</b>	<b>14</b>	<b>-980</b>	<b>1,7</b>	<b>8,7</b>	<b>12,8</b>	<b>6,9</b>	<b>-4,2</b>
<i>powiaty powiats</i>										
brzeziński .....	14	71	101	1	-30	1,8	9,2	13,1	14,1	-3,9
kutnowski .....	47	210	367	2	-157	1,8	7,9	13,8	9,5	-5,9
łaski .....	26	110	187	-	-77	2,0	8,6	14,6	-	-6,0
łęczycki .....	21	120	217	1	-97	1,5	8,8	15,9	8,3	-7,1
łódzki wschodni .....	27	147	174	-	-27	1,7	9,3	11,0	-	-1,7
pabianicki .....	38	247	380	1	-133	1,3	8,3	12,7	4,1	-4,5
poddębicki .....	22	91	153	1	-62	2,0	8,4	14,2	11,0	-5,8
sieradzki .....	57	259	375	2	-116	1,9	8,4	12,2	7,7	-3,8
wieluński .....	28	191	245	3	-54	1,4	9,7	12,4	15,7	-2,7
wieruszowski .....	24	114	131	1	-17	2,2	10,7	12,3	8,8	-1,6
zduńskowolski .....	36	158	184	-	-26	2,1	9,3	10,8	-	-1,5
zgierski .....	61	319	503	2	-184	1,5	8,0	12,6	6,3	-4,6
<b>Piotrkowsko-Skierniewicki ...</b>	<b>412</b>	<b>2081</b>	<b>2703</b>	<b>8</b>	<b>-622</b>	<b>1,9</b>	<b>9,5</b>	<b>12,3</b>	<b>3,8</b>	<b>-2,8</b>
<i>powiaty powiats</i>										
bełchatowski .....	61	258	302	2	-44	2,2	9,2	10,7	7,8	-1,6
łowicki .....	36	156	256	2	-100	1,7	7,5	12,3	12,8	-4,8
opoczyński .....	44	200	244	-	-44	2,2	10,0	12,2	-	-2,2
pajęczański .....	22	120	201	1	-81	1,6	8,8	14,8	8,3	-6,0
piotrkowski .....	46	231	302	-	-71	2,0	10,2	13,4	-	-3,1
radomszcząński .....	48	278	363	-	-85	1,6	9,2	12,0	-	-2,8
rawski .....	22	120	141	1	-21	1,8	9,6	11,3	8,3	-1,7
skierniewicki .....	15	105	134	1	-29	1,6	11,0	14,0	9,5	-3,0
tomaszowski .....	50	293	416	-	-123	1,6	9,6	13,6	-	-4,0
<i>miasta na prawach powiatu city with powiat status</i>										
Piotrków Trybunalski .....	41	199	216	1	-17	2,1	9,9	10,8	5,0	-0,9
Skierniewice .....	27	121	128	-	-7	2,2	9,9	10,5	-	-0,6
<b>Miasto City Łódź .....</b>	<b>336</b>	<b>1453</b>	<b>2872</b>	<b>10</b>	<b>-1419</b>	<b>1,8</b>	<b>7,6</b>	<b>15,0</b>	<b>6,9</b>	<b>-7,4</b>

*a* Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. *b* Dzieci w wieku poniżej 1 roku. *c* Na 1000 urodzeń żywych.  
*a* The difference between the number of live births and deaths in a given period. *b* Children under the age of 1. *c* Per 1000 live births.

TABL. 36. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY

Stan w dniu 30 VI 2005

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS

As of 30 VI 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons					Stopa bezrobocia rejestrowanego w % <i>Registered unemployment rate in %</i>	Oferty pracy (w ciągu miesiąca) <i>Job offers (during a month)</i>		
	ogółem <i>grand total</i>	z liczbą ogółem <i>of grand total number</i>							
		kobiety <i>females</i>	bez prawa do zasiłku <i>without benefit rights</i>	dotychczas nie- pracujący <i>previously not employed</i>	w okresie 12 miesięcy od ukończenia nauki <sup>a</sup> <i>registered in period of 12 months since completion of education<sup>a</sup></i>				
WOJEWÓDZTWO .....	202846	101697	179650	41025	6398	18,3	6261		
VOIVODSHIP									
<i>Podregiony Subregions</i>									
Łódzki.....	78731	38842	68761	17511	2725	19,9	2813		
<i>powiaty powiats</i>									
brzeziński.....	2331	1023	2147	520	95	19,0	106		
kutnowski .....	11826	6445	10125	3461	455	25,1	607		
łaski .....	3744	1641	3309	688	104	18,2	121		
łęczycki .....	4844	2442	4515	1588	162	19,4	100		
łódzki wschodni.....	5320	2505	4758	1344	149	20,9	319		
pabianicki .....	9268	4363	8100	1404	320	19,2	271		
poddębicki .....	3314	1392	3048	803	173	16,7	120		
sieradzki .....	10100	4962	9077	2610	301	18,2	241		
wieluński .....	4405	2247	3930	1054	192	13,0	168		
wieruszowski.....	2560	1383	2284	672	190	13,8	109		
zduńskowolski.....	6086	3065	5377	983	282	20,6	149		
zgierski .....	14933	7374	12091	2384	302	24,8	502		
Piotrkowsko-Skierniewicki ...	60000	30988	52892	13868	2248	18,0	1278		
<i>powiaty powiats</i>									
bełchatowski .....	9018	5345	8278	2166	437	15,7	269		
łowicki .....	5164	2456	4591	1235	209	14,4	55		
opoczyński.....	8301	4208	7463	2180	321	22,3	279		
pajęczański .....	3728	1869	3316	858	132	17,8	72		
piotrkowski .....	5378	2818	4723	1123	208	15,9	68		
radomszczański .....	11726	6231	10645	2859	283	23,0	153		
rawski .....	3010	1361	2735	752	185	13,8	139		
skierniewicki .....	1635	836	1463	492	122	11,8	35		
tomaszowski .....	12040	5864	9678	2203	351	23,8	208		
<b>miasta na prawach powiatu</b>									
<i>city with powiat status</i>									
Piotrków Trybunalski .....	5286	2837	4589	830	181	15,3	191		
Skierniewice .....	2532	1393	2172	520	142	13,2	196		
<b>Miasto City Łódź .....</b>	<b>56297</b>	<b>27637</b>	<b>51236</b>	<b>8296</b>	<b>1102</b>	<b>16,8</b>	<b>1783</b>		

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.<sup>a</sup> See methodological notes item 4.

## TABL. 37. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU

Stan w dniu 30 VI 2005

*REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE**As of 30 VI 2005*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	W wieku <i>At age</i>				
	poniżej 25 lat <i>below 25 years</i>	25–34	35–44	45–54	55 lat i więcej <i>55 years and more</i>
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b>	<b>42350</b>	<b>55192</b>	<b>40647</b>	<b>52994</b>	<b>11663</b>
<i>VOIVODSHIP</i>					
<b>Podregiony Subregions</b>					
<b>Łódzki .....</b>	<b>18736</b>	<b>21818</b>	<b>15658</b>	<b>18600</b>	<b>3919</b>
<b>powiaty powiats</b>					
brzeziński .....	554	648	436	569	124
kutnowski .....	2662	3374	2494	2742	554
łaski .....	954	935	716	915	224
łęczycki .....	1463	1337	949	911	184
łódzki wschodni .....	1069	1434	1112	1378	327
pabianicki .....	1707	2535	1904	2615	507
poddębicki .....	1119	947	549	563	136
sieradzki .....	2937	2894	1866	1986	417
wieluński .....	1365	1228	730	877	205
wieruszowski .....	819	649	379	586	127
zduńskowolski .....	1562	1599	1174	1441	310
zgierski .....	2525	4238	3349	4017	804
<b>Piotrkowsko-Skierniewicki ...</b>	<b>15131</b>	<b>17307</b>	<b>11894</b>	<b>13164</b>	<b>2504</b>
<b>powiaty powiats</b>					
bełchatowski .....	2574	2482	1709	1926	327
łowicki .....	1388	1501	924	1095	256
opoczyński .....	2163	2414	1785	1673	266
pajęczański .....	978	1116	732	755	147
piotrkowski .....	1480	1702	986	1041	169
radomszczański .....	2600	3480	2470	2600	576
rawski .....	869	751	546	711	133
skierniewicki .....	604	418	250	289	74
tomaszowski .....	2475	3443	2492	3074	556
<b>miasta na prawach powiatu</b>					
<i>city with powiat status</i>					
Piotrków Trybunalski .....	973	1480	1117	1416	300
Skierniewice .....	549	658	456	714	155
<b>Miasto City Łódź .....</b>	<b>6961</b>	<b>13929</b>	<b>11522</b>	<b>19100</b>	<b>4785</b>

TABL. 38. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA

Stan w dniu 30 VI 2005

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL

As of 30 VI 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Z wykształceniem <i>With educational level</i>				
	wyższym <i>tertiary</i>	średnim zawodowym <sup>a</sup> <i>vocational secondary<sup>a</sup></i>	średnim ogólnokształcącym <i>general secondary</i>	zasadniczym zawodowym <i>basic vocational</i>	gimnazjalnym i niższym <i>lower secondary and lower</i>
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>10392</b>	<b>42634</b>	<b>17493</b>	<b>59725</b>	<b>72602</b>
<b>Podregiony Subregions</b>					
<b>Łódzki .....</b>	<b>3281</b>	<b>16696</b>	<b>6671</b>	<b>24156</b>	<b>27927</b>
<b>powiaty powiats</b>					
brzeziński .....	87	450	177	794	823
kutnowski .....	433	2549	874	3561	4409
łaski .....	147	785	356	1250	1206
łęczycki .....	144	1123	375	1415	1787
łódzki wschodni .....	247	1061	439	1665	1908
pabianicki .....	504	1896	753	2589	3526
poddębicki .....	109	679	306	934	1286
sieradzki .....	434	2122	1030	3184	3330
wieluński .....	234	1077	366	1541	1187
wieruszowski .....	122	702	203	854	679
zduńskowolski .....	235	1192	740	1749	2170
zgierski .....	585	3060	1052	4620	5616
<b>Piotrkowsko-Skierniewicki ...</b>	<b>2539</b>	<b>12941</b>	<b>4458</b>	<b>20108</b>	<b>19954</b>
<b>powiaty powiats</b>					
bełchatowski .....	420	1967	899	2824	2908
łowicki .....	281	1261	351	1822	1449
opoczyński .....	346	1659	786	2842	2668
pajęczański .....	134	745	259	1166	1424
piotrkowski .....	241	1037	326	1580	2194
radomszczański .....	492	2652	800	3814	3968
rawski .....	118	717	169	934	1072
skierniewicki .....	74	396	132	520	513
tomaszowski .....	433	2507	736	4606	3758
<b>miasta na prawach powiatu</b>					
city with powiat status					
Piotrków Trybunalski .....	372	1125	565	1331	1893
Skierniewice .....	220	663	253	627	769
<b>Miasto City Łódź .....</b>	<b>3980</b>	<b>11209</b>	<b>5546</b>	<b>13503</b>	<b>22059</b>

<sup>a</sup> Łącznie z policealnym.<sup>a</sup> Including post-secondary education.

TABL. 39. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU W OKRESIE I-VI 2005 R.  
*DWELLINGS COMPLETED IN PERIOD I-VI 2005*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> A – analogiczny okres roku poprzedniego=100 <i>corresponding period of previous year=100</i>	Mieszkania <i>Dwellings</i>			Powierzchnia użytkowa w m <sup>2</sup> <i>Usable floor space in m<sup>2</sup></i>		
	ogółem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>	ogółem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	A		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	A	
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b>	<b>1976</b>	<b>78,9</b>	<b>1770</b>	<b>259909</b>	<b>82,7</b>	<b>247828</b>
<i>VOIVODSHIP</i>						
<i>Podregiony Subregions</i>						
<b>Łódzki .....</b>	<b>960</b>	<b>104,3</b>	<b>829</b>	<b>115302</b>	<b>91,3</b>	<b>109937</b>
<i>powiaty powiats</i>						
brzeziński .....	29	120,8	29	4146	152,3	4146
kutnowski .....	46	61,3	46	6397	95,8	6397
łaski .....	29	67,4	29	4300	68,0	4300
łęczycki .....	9	128,6	9	2613	175,0	2613
łódzki wschodni .....	134	65,7	134	20632	60,3	20632
pabianicki .....	212	161,8	197	23459	120,5	22701
poddębicki .....	51	141,7	51	6208	136,1	6208
sieradzki .....	21	77,8	21	3076	76,3	3076
wieluński .....	52	80,0	52	8539	140,2	8539
wieruszowski .....	30	55,6	30	4283	53,3	4283
zduńskowolski .....	99	247,5	40	7374	126,0	5447
zgierski .....	248	115,9	191	24275	90,6	21595
<b>Piotrkowsko-Skierniewicki ...</b>	<b>778</b>	<b>87,7</b>	<b>777</b>	<b>107746</b>	<b>95,7</b>	<b>107683</b>
<i>powiaty powiats</i>						
bełchatowski .....	157	153,9	157	23569	163,5	23569
łowicki .....	46	79,3	46	6708	86,2	6708
opoczyński .....	80	87,9	80	11581	90,7	11581
pajęczański .....	27	65,9	27	3993	74,0	3993
piotrkowski .....	115	83,9	115	13365	89,2	13365
radomszczański .....	112	119,1	112	15328	108,3	15328
rawski .....	27	42,9	27	3680	73,9	3680
skierniewicki .....	34	121,4	34	4658	102,4	4658
tomaszowski .....	77	81,9	76	10421	79,6	10358
<b>miasta na prawach powiatu</b>						
<i>city with powiat status</i>						
Piotrków Trybunalski .....	55	49,5	55	7263	56,9	7263
Skierniewice .....	48	70,6	48	7180	93,1	7180
<b>Miasto City Łódź .....</b>	<b>238</b>	<b>34,2</b>	<b>164</b>	<b>36861</b>	<b>48,8</b>	<b>30208</b>

TABL. 40. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup>

Stan w dniu 30 VI 2005

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup>

As of 30 VI 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	A	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej <i>Legal entities and organizational units without legal personality</i>			
			razem <i>total</i>		w tym <i>of which</i>	
			w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	A	przedsiębiorstwa państwowe <i>state owned enterprises</i>	spółdzielnic cooperatives
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>246770</b>	<b>101,8</b>	<b>47602</b>	<b>102,4</b>	<b>101</b>	<b>1034</b>
<i>Podregiony Subregions</i>						
<b>Lódzki .....</b>	<b>83077</b>	<b>102,1</b>	<b>14244</b>	<b>103,3</b>	<b>19</b>	<b>434</b>
<i>powiaty powiats</i>						
brzeziński .....	2640	100,2	501	101,2	-	19
kutnowski .....	8124	102,9	1422	106,8	5	65
łaski .....	4145	102,1	653	104,1	1	15
łęczycki .....	3503	103,5	687	103,3	3	39
lódzki wschodni .....	6743	103,0	1059	102,7	-	17
pabianicki .....	13676	102,4	2088	103,0	3	48
poddębicki .....	3230	102,1	492	102,7	-	22
sieradzki .....	8880	97,6	1776	101,7	2	59
wieluński .....	6600	103,3	1214	103,7	2	42
wieruszowski .....	3228	103,4	634	106,0	-	28
zduńskowolski .....	6088	101,9	1104	102,7	1	22
zgierski .....	16220	103,1	2614	103,0	2	58
<b>Piotrkowsko-Skierniewicki ...</b>	<b>55579</b>	<b>101,7</b>	<b>9245</b>	<b>101,7</b>	<b>15</b>	<b>290</b>
<i>powiaty powiats</i>						
bełchatowski .....	9663	102,7	1710	101,5	1	33
łowicki .....	5596	100,2	1126	102,3	3	44
opoczyński .....	5426	102,9	839	101,2	1	29
pajęczański .....	3707	102,9	601	104,5	-	31
piotrkowski .....	4969	100,0	825	100,7	1	20
radomszczański .....	9675	101,5	1410	101,6	2	55
rawski .....	3803	101,4	665	102,8	2	24
skierniewicki .....	2023	100,8	430	104,6	1	20
tomaszowski .....	10717	101,7	1639	100,3	4	34
<b>miasta na prawach powiatu</b>						
<i>city with powiat status</i>						
Piotrków Trybunalski .....	8682	100,6	1630	100,7	5	29
Skierniewice .....	4801	100,5	930	101,0	1	60
<b>Miasto City Łódź .....</b>	<b>94631</b>	<b>101,7</b>	<b>21553</b>	<b>102,3</b>	<b>61</b>	<b>221</b>

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON.  
*a Registered in the REGON register.*

TABL. 40. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> (cd.)

Stan w dniu 30 VI 2005

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> (cont.)

As of 30 VI 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej (dok.) Legal entities and organizational units without legal personality (cont.)				Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> Natural persons conducting economic activity <sup>b</sup>			
	w tym <i>of which</i>		spółki handlowe <i>commercial companies</i>	spółki cywilne <i>civil law partnerships companies</i>	razem	<i>total</i>	w tym	<i>of which</i>
	razem <i>total</i>	w tym z udziałem kapitału zagranicznego <i>of which with foreign capital participation</i>			w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	A	rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>agriculture, hunting and forestry</i>	razem <i>total</i>
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>11067</b>	<b>2201</b>	<b>18602</b>	<b>199168</b>	<b>101,6</b>	<b>4393</b>	<b>29161</b>	<b>28988</b>
<i>Podregiony Subregions</i>								
<b>Łódzki .....</b>	<b>2823</b>	<b>533</b>	<b>5256</b>	<b>68833</b>	<b>101,9</b>	<b>2375</b>	<b>11013</b>	<b>10577</b>
<i>powiaty powiats</i>								
brzeziński .....	87	21	166	2139	100,0	51	503	499
kutnowski .....	284	49	476	6702	102,1	221	593	582
łaski .....	118	18	211	3492	101,7	157	524	522
łęczycki .....	86	17	174	2816	103,6	119	256	250
łódzki wschodni .....	238	84	493	5684	103,0	193	1140	1131
pabianicki .....	463	103	974	11588	102,3	327	2250	2248
poddębicki .....	57	10	133	2738	102,0	176	350	348
sieradzki .....	412	36	457	7104	96,6	271	923	913
wieluński .....	236	23	402	5386	103,2	267	589	579
wieruszowski .....	78	13	189	2594	102,8	126	358	356
zduńskowolski .....	227	33	410	4984	101,7	89	788	783
zgierski .....	537	126	1171	13606	103,1	378	2740	2721
<b>Piotrkowsko-Skierniewicki ...</b>	<b>1334</b>	<b>203</b>	<b>3296</b>	<b>46334</b>	<b>101,7</b>	<b>1423</b>	<b>6202</b>	<b>6137</b>
<i>powiaty powiats</i>								
bełchatowski .....	286	36	672	7953	103,0	120	781	773
łowicki .....	171	24	393	4470	99,6	204	498	492
opoczyński .....	99	13	261	4587	103,2	156	460	455
pajęczański .....	70	4	221	3106	102,6	84	512	503
piotrkowski .....	84	14	264	4144	99,8	244	572	562
radomszczański .....	199	26	477	8265	101,5	219	1510	1505
rawski .....	96	17	220	3138	101,2	58	353	347
skierniewicki .....	47	8	110	1593	99,9	82	195	187
tomaszowski .....	282	61	678	9078	102,0	256	1321	1313
<i>miasta na prawach powiatu</i> <i>city with powiat status</i>								
Piotrków Trybunalski .....	296	41	762	7052	100,5	154	736	735
Skierniewice .....	280	45	351	3871	100,4	43	323	320
<b>Miasto City Łódź .....</b>	<b>6334</b>	<b>1379</b>	<b>8937</b>	<b>73078</b>	<b>101,5</b>	<b>398</b>	<b>10885</b>	<b>10864</b>

a Zarejestrowane w rejestrze REGON. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. c Patrz "Uwagi ogólne" pkt 8.  
a Registered in the REGON register. b Excluding persons tending private farms. c See "General notes", item 8.

TABL. 40. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> (dok.)

Stan w dniu 30 VI 2005

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> (cont.)

As of 30 VI 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> (dok.) Natural persons conducting economic activity <sup>b</sup> (cont.)						
	w tym of which						
	budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka, magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>	pośrednictwo finansowe <i>financial intermediation</i>	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activity</i>	pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna <i>other community, social and personal service activities</i>
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>18853</b>	<b>75460</b>	<b>5527</b>	<b>15402</b>	<b>7968</b>	<b>22825</b>	<b>8349</b>
<b>Podregiony Subregions</b>							
<b>Łódzki .....</b>	<b>6148</b>	<b>26537</b>	<b>2868</b>	<b>4600</b>	<b>2418</b>	<b>6539</b>	<b>2739</b>
powiaty powiats							
brzeziński .....	168	915	36	112	64	118	87
kutnowski .....	485	3034	175	451	278	797	255
łaski .....	377	1343	143	201	123	335	130
łęczycki .....	198	1280	83	250	92	293	98
łódzki wschodni .....	514	2329	149	331	140	434	252
pabianicki .....	1088	4142	315	875	374	1175	489
poddębicki .....	243	1199	105	177	70	192	109
sieradzki .....	702	2808	184	482	244	783	252
wieluński .....	549	2231	166	337	191	541	220
wieruszowski .....	285	1032	67	206	78	251	93
zduńskowolski .....	448	1950	154	325	196	575	222
zgierski .....	1374	5021	326	992	440	1218	546
<b>Piotrkowsko-Skierniewicki ...</b>	<b>5075</b>	<b>19443</b>	<b>1552</b>	<b>3174</b>	<b>1700</b>	<b>3911</b>	<b>1947</b>
powiaty powiats							
błachatowski .....	854	3256	316	499	335	939	420
łowicki .....	562	1790	133	331	181	355	186
opoczyński .....	561	2148	171	271	163	307	170
pajęczański .....	310	1388	99	176	86	219	132
piotrkowski .....	461	1664	153	351	142	281	161
radomszczański .....	781	3456	211	499	247	710	291
rawski .....	340	1449	73	257	106	260	115
skierniewicki .....	293	551	44	173	56	111	52
tomaszowski .....	913	3741	352	617	384	729	420
<b>miaста na prawach powiatu</b>							
city with powiat status							
Piotrków Trybunalski .....	588	2923	219	496	313	831	314
Skierniewice .....	482	1315	107	412	205	524	171
<b>Miasto City Łódź .....</b>	<b>6277</b>	<b>24495</b>	<b>1746</b>	<b>6581</b>	<b>3460</b>	<b>10847</b>	<b>3164</b>

<sup>a</sup> W rejestrze REGON. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.<sup>a</sup> In the REGON register. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms.

# PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE

## BASIC DATA FOR POLAND

**TABL. 41. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE**  
**SELECTED INDICATORS FOR POLAND**

OKRESY PERIODS	Produkt Krajowy Brutto <sup>a</sup> <i>Gross Domestic Product<sup>a</sup></i>		Stopa bezrobocia rejestrowa- nego <sup>bc</sup> w % <i>Registered unemploy- ment rate<sup>bc</sup> in %</i>	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia <i>Average monthly wages and salaries</i>								
	ogółem total	w tym wartość dodana brutto <i>of which gross value added</i>		w gospodarce narodowej <sup>a</sup> <i>in national economy<sup>a</sup></i>				w sektorze przedsiębiorstw <i>in enterprise sector</i>				
				brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat zysku <i>gross exclusive payment from profit</i>		brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat zysku <i>gross exclusive payment from profit</i>		
	<b>A</b>			w zł <i>zl</i>	<b>B</b>	w zł <i>zl</i>	<b>B</b>	w zł <i>zl</i>	<b>B</b>	w zł <i>zl</i>	<b>B</b>	
2003 I–XII .....	103,8	103,7	20,0	2185,02	104,9	2153,60	104,3	2341,53	102,8	2337,76	102,9	
2004 I–XII .....	105,4*	105,1*	19,1	2289,57	104,8	2256,27	104,8	2438,57	104,1	2434,07	104,1	
2004 IV–VI .....	106,1	105,6	19,4	2230,53	95,6	2224,40	100,7	2399,28	101,0	2391,13	100,7	
VII–IX .....	104,9*	104,6*	18,9	2269,93	101,8	2266,41	101,9	2429,50	101,3	2424,28	101,4	
X–XII .....	104,0*	104,0*	19,1	2405,46	106,0	2403,80	106,1	2547,99	104,9	2546,14	105,0*	
2005 I–III .....	102,1	102,2	19,3	2415,45	100,4	2291,61	95,3	2425,24	95,2	2422,91	95,2*	
IV–VI .....	.	.	18,0	.	.	.	.	2470,30	101,9	2459,88	101,5	
2004 VI .....	106,1	105,6	19,4	2230,53	95,6	2224,40	100,7	2405,01	102,2	2389,78	101,7	
VII .....	.	.	19,3	.	.	.	.	2428,12	101,0	2418,09	101,2	
VIII .....	.	.	19,1	.	.	.	.	2412,66	99,4	2404,57	99,4	
IX .....	104,9*	104,6*	18,9	2269,93	101,8	2266,41	101,9	2439,59	101,1	2439,19	101,4	
X .....	.	.	18,7	.	.	.	.	2386,34	97,8	2385,98	97,8	
XI .....	.	.	18,7	.	.	.	.	2504,99	105,0	2504,12	105,0	
XII .....	104,0*	104,0*	19,1	2405,46	106,0	2403,80	106,1	2748,11	109,7	2744,49	109,6	
2005 I .....	.	.	19,5	.	.	.	.	2385,39	86,8	2384,90	86,9	
II .....	.	.	19,4	.	.	.	.	2411,49	101,1	2411,20	101,1	
III .....	102,1	102,2	19,3	2415,45	103,6	2291,61	95,3	2480,50	102,9	2474,38	102,6	
IV .....	.	.	18,8	.	.	.	.	2471,22	99,6	2465,33	99,6	
V .....	.	.	18,3	.	.	.	.	2423,92	98,1	2418,39	98,1	
VI .....	.	.	18,0	.	.	.	.	2512,78	103,7	2496,67	103,2	

a Dane za okresy narastające. b Stan w końcu okresu. c Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

a Data on accrued base. b End of period. c Ratio of unemployed persons to the economically active civil population.

TABL. 41. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)  
 SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen Price indices								
	towarów i usług konsumpcyjnych <sup>a</sup> of consumer goods and services <sup>a</sup>			produkcji sprzedanej przemysłu <sup>b</sup> of sold production of industry <sup>b</sup>			górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying		
				ogółem total					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	A	B	C	A	B	C	A	B	C
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>									
C – grudzień roku poprzedniego = 100 <i>December of previous year = 100</i>									
2003 I–XII .....	100,8	x	100,8	102,6	x	.	103,0	x	.
2004 I–XII .....	103,5	x	102,6	107,0	x	.	123,7	x	.
2004 IV–VI .....	103,3	102,0	102,6	108,8	104,1	.	131,3	107,5	.
VII–IX .....	104,5	100,6	103,2	108,3	100,6	.	126,4	101,0	.
X–XII .....	104,4	100,9	104,2	106,5	99,7	.	119,3	99,3	.
2005 I–III .....	103,6	100,3	100,1	103,3	98,9	.	110,0*	102,0*	.
IV–VI .....	102,3	100,6	100,7	100,1	100,9	.	103,4	101,0	.
2004 VI .....	104,4	100,9	103,5	109,1	99,8	106,2	129,8	97,9	115,3
VII .....	104,6	99,9	103,4	108,6	100,2	106,4	128,2	102,3	117,9
VIII .....	104,6	99,6	103,0	108,5	100,3	106,7	126,4	101,0	119,1
IX .....	104,4	100,3	103,3	107,9	99,9	106,6	124,6	99,9	119,0
X .....	104,5	100,6	104,0	107,6	100,4	107,0	122,5	99,9	119,0
XI .....	104,5	100,3	104,3	106,7	99,6	106,6	119,8	100,0	119,0
XII .....	104,4	100,1	104,4	105,2	99,7	105,2	115,6	97,2	115,6
2005 I .....	103,7	100,1	100,1	104,5	100,1	100,1	114,4	104,4	104,4
II .....	103,6	99,9	100,0	103,2	99,5	99,5	109,5	99,4	103,8
III .....	103,4	100,1	100,2	102,2	100,5	100,1*	106,4*	100,2*	103,9*
IV .....	103,0	100,4	100,5	100,9	100,7	100,8	101,3	100,7	104,7
V .....	102,5	100,3	100,8	99,5	99,8	100,7	102,9	100,1	104,8
VI .....	101,4	99,8	100,6	100,1	100,3	101,0	106,0	100,9	105,7

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.  
 a See methodological notes item 16. b See methodological notes item 15.

**TABL. 41. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)**  
**SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)**

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen (dok.) Price indices (cont.)									Średnia cena skupu za 1 q w zł <i>Average procurement price per 1 q in zł</i>	
	produkcji sprzedanej przemysłu <sup>a</sup> (dok.) <i>of sold production of industry<sup>a</sup> (cont.)</i>						produkcji budowlano- -montażowej <sup>a</sup> <i>of construction and assembly production<sup>a</sup></i>				
	przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>							
	A	B	C	A	B	C	A	B	C	żыта rye	pszenicy wheat
2003 I–XII .....	102,4	x	.	104,6	x	.	98,9	x	.	35,35	45,51
2004 I–XII .....	106,7	x	.	101,9	x	.	102,5	x	.	36,34	48,15
2004 IV–VI .....	108,3	104,4	.	102,9	100,3	.	102,1	102,3	.	.	.
VII–IX .....	108,3	100,6	.	101,1	100,2	.	103,7	101,5	.	.	.
X–XII .....	106,5	99,7	.	100,6	100,0	.	104,6	100,4	.	.	.
2005 I–III .....	102,7	98,1	.	102,8*	102,3*	.	104,7*	100,4	.	30,37	40,43
IV–VI .....	99,4	101,0	.	103,0	100,4	.	103,0	100,7	.	.	.
2004 VI .....	108,7	99,8	106,5	102,8	100,1	100,5	102,8	100,7	103,4	51,40	69,39
VII .....	108,4	100,1	106,6	101,3	100,1	100,6	103,4	100,5	103,9	43,24	61,69
VIII .....	108,5	100,3	106,9	101,0	100,0	100,6	103,7	100,3	104,2	30,96	42,34
IX .....	107,8	99,9	106,7	101,1	100,0	100,6	104,1	100,2	104,4	31,96	42,38
X .....	107,6	100,5	107,2	100,7	100,0	100,6	104,4	100,1	104,5	31,77	42,59
XI .....	106,7	99,5	106,7	100,6	100,0	100,6	104,6	100,1	104,6	31,87	41,75
XII .....	105,2	98,6	105,2	100,6	100,0	100,6	104,8	100,1	104,8	31,49	41,68
2005 I .....	103,9	99,4	99,4	102,7	102,1	102,1	104,8	100,2	100,2	30,61	41,22
II .....	102,6	99,4	98,8	102,8	100,1	102,2	104,8	100,1	100,3	30,28	40,59
III .....	101,6*	100,6	99,4*	102,9*	100,2*	102,5*	104,4*	100,2	100,5	30,15	39,61
IV .....	100,4	100,8	100,2	103,0	100,1	102,6	103,6	100,3	100,8	29,30	38,28
V .....	98,6	99,8	100,0	102,9	100,1	102,7	103,0	100,2	101,0	28,83	38,21
VI .....	99,1	100,3	100,3	103,0	100,1	102,8	102,5	100,2	101,2	28,12	36,70

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.<sup>a</sup> See methodological notes item 15.**TABL. 41. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (dok.)**

## SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Dynamika produkcji sprzedanej <sup>a</sup> <i>Indices of sold production<sup>a</sup></i>				Dynamika nakładów inwestycyjnych <sup>b</sup> <i>Indices of investment outlays<sup>b</sup></i>	Wynik budżetu państwa <sup>b</sup> w mln zł <i>State budget in balance<sup>b</sup> 10<sup>6</sup> zł</i>		
	przemysłu <sup>c</sup> <i>industry<sup>c</sup></i>		budowlano-montażowej <i>construction and assembly</i>					
	A	B	A	B				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	A	B	A	B	A			
2003 I–XII .....	108,4 <sup>d</sup>	.	96,6 <sup>d</sup>	.	99,9 <sup>d</sup>	-37043,0		
2004 I–XII .....	112,3	x	99,1	x	109,2	-41417,1*		
2004 I–VI .....	117,6	x	96,8	x	108,7	-19729,8		
I–VII .....	115,8	x	93,7	x	.	-23066,8		
I–VIII .....	115,5	x	95,1	x	.	-25793,3		
I–IX .....	114,6	x	95,9	x	109,0	-28954,1		
I–X .....	113,2	x	96,3	x	.	-30641,8		
I–XI .....	112,9	x	97,0	x	.	-33819,7*		
I–XII .....	112,3	x	99,1	x	109,2	-41417,1*		
2005 I–II .....	103,1	x	115,7	x	.	-8884,4		
I–III .....	100,7	x	105,7	x	.	-12725,7*		
I–IV .....	100,3	x	96,5	x	.	-13650,8		
I–V .....	100,5	x	101,1	x	.	-18134,4		
I–VI .....	101,5	x	108,5	x	.	-18515,9		
2004 VI .....	115,8	102,8	85,6	114,6	108,7	-19729,8		
VII .....	106,0	96,0	85,7	108,5	.	-23066,8		
VIII .....	113,7	101,8	102,6	112,4	.	-25793,3		
IX .....	109,5	109,0	100,1	109,2	109,0	-28840,9		
X .....	103,5	99,7	104,1	107,9	.	-30641,8		
XI .....	111,4	99,0	104,3	82,8	.	-33819,7		
XII .....	106,4	97,3	107,9	148,3	109,2	-41417,1*		
2005 I .....	104,7	91,8	118,6	32,7	.	-1403,0		
II .....	102,1	99,5	113,3	108,2	.	-8884,4		
III .....	96,3	110,2	96,2	112,0	.	-12725,7*		
IV .....	99,0	99,7	82,3	124,7	.	-13650,8		
V .....	100,9	95,2	121,8	122,3	.	-18134,4		
VI .....	106,8	108,8	129,9	122,2	.	-18515,9		

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. b Dane za okresy narastające. c Patrz uwagi ogólne pkt 8. d Dane dotyczą pełnej zbiorowości.  
 a See methodological notes item 23. b Data on accrued base. c See general notes item 8. d Data covers complete statistical population.

**TABL. 42. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH**  
**BASIC DATA ON VOIVODSHIPS**

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ludność – stan w dniu 31 III 2005 r. <i>Population – as of 31 III 2005</i>			Bezrobotni zarejestrowani – stan w końcu czerwca 2005 r. <i>Unemployed persons, registered – end of June 2005</i>			Udział osób bez prawa do zasiłku w ogólnej liczbie bezrobot- nych w % <i>Share of people without the right to benefits in % of civil economically active pop- ulation<sup>a</sup></i>	Liczba zarejestro- wanych bezrobo- tych na 1 oferte pracy w czerwcu 2005 r. <i>Number of unemployed persons, registered per 1 job advertis- ement in June 2005</i>	Bezrobotni <i>Unemployed persons</i>	
	ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	ogółem <i>total</i>	w % cywilnej ludności aktywnej zawodowo <sup>a</sup> <i>in % of civil economically active pop- ulation<sup>a</sup></i>	nowo zarejestro- wani <i>newly registered</i>	wyreje- strowani <i>outflow</i>			
	w tysiącach <i>10<sup>3</sup></i>				XII 2004 = =100	w czerwcu 2005 r. – w tys. <i>in June 2005 – 10<sup>3</sup></i>				
<b>POLSKA . . . . .</b>	<b>38161,2</b>	<b>23459,4</b>	<b>14701,8</b>	<b>2827,4</b>	<b>94,3</b>	<b>18,0</b>	<b>87,3</b>	<b>81</b>	<b>234,9</b>	<b>274,9</b>
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie . . . . .	2891,2	2056,7	834,5	241,6	93,9	21,1	85,5	60	21,1	24,7
Kujawsko-pomorskie	2067,8	1275,6	792,2	191,3	95,9	22,5	84,8	86	15,8	17,9
Lubelskie . . . . .	2183,5	1018,9	1164,6	155,2	94,2	16,8	92,1	101	11,7	14,6
Lubuskie . . . . .	1009,1	647,8	361,3	92,9	93,4	24,4	84,4	190	8,8	9,5
<b>Łódzkie . . . . .</b>	<b>2584,3</b>	<b>1672,3</b>	<b>912,0</b>	<b>202,8</b>	<b>92,9</b>	<b>18,3</b>	<b>88,6</b>	<b>76</b>	<b>15,3</b>	<b>20,4</b>
Małopolskie . . . . .	3260,9	1621,0	1639,9	180,9	93,5	14,0	89,3	54	15,3	18,3
Mazowieckie . . . . .	5146,8	3330,9	1815,9	341,3	96,7	14,4	88,4	102	25,2	27,3
Opolskie . . . . .	1050,3	553,2	497,1	69,5	93,2	18,6	87,0	118	6,3	7,4
Podkarpackie . . . . .	2097,6	848,1	1249,5	157,3	92,4	17,8	90,6	170	12,9	15,4
Podlaskie . . . . .	1201,5	710,6	490,9	70,0	92,0	14,7	89,7	145	6,5	7,9
Pomorskie . . . . .	2195,3	1481,7	713,6	173,8	96,7	20,6	84,2	83	13,7	15,5
Śląskie . . . . .	4696,3	3697,9	998,4	295,9	95,5	16,1	89,0	39	25,4	28,8
Świętokrzyskie . . . . .	1287,3	585,8	701,5	117,4	93,0	20,5	88,5	386	9,6	11,6
Warmińsko-mazurskie	1428,6	858,4	570,2	151,1	93,1	27,6	82,1	213	12,6	15,3
Wielkopolskie . . . . .	3366,6	1927,2	1439,4	218,9	94,3	15,3	86,2	69	21,0	22,4
Zachodniopomorskie	1694,3	1173,4	520,9	167,4	91,6	25,5	85,5	104	13,8	17,8

<sup>a</sup> Szacowanej na koniec każdego miesiąca.

*a* Estimated as of the end of each month.

TABL. 42. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)  
 BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ceny wybranych produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwane przez rolników na targowiskach w czerwcu 2005 r. <i>Market-place prices of selected agricultural products and livestock in June 2005</i>									
	ziarno żyta <i>rye grain</i>		ziemniaki <i>potatoes</i>		krowa dojna <i>dairy cow</i>		prosię na chów <i>piglet</i>		żywiec rzeźny trzoda chlewna <i>pigs for slaughter</i>	
	w zł za 1dt <i>zl per dt</i>	V 2005=100	w zł za 1dt <i>zl per dt</i>	V 2005=100	w zł za 1 szt <i>zl per head</i>	V 2005=100	w zł za 1 szt <i>zl per head</i>	V 2005=100	w zł za 1 kg <i>zl per kg</i>	V 2005=100
POLSKA . . . . .	<b>34,08</b>	<b>97,0</b>	<b>51,85</b>	<b>112,1</b>	<b>2155</b>	<b>101,4</b>	<b>127,98</b>	<b>95,9</b>	<b>3,49</b>	<b>94,3</b>
POLAND										
Dolnośląskie . . . . .	.	.	59,00	113,9	.	.	.	.	.	.
Kujawsko-pomorskie	29,60	100,6	52,30	121,0	.	.	126,68	95,6	.	.
Lubelskie . . . . .	25,96	90,5	38,74	123,0	.	.	120,87	95,9	.	.
Lubuskie . . . . .	52,50	101,7	59,75	112,5	.	.	133,33	102,6	.	.
Łódzkie . . . . .	<b>33,69</b>	<b>103,1</b>	<b>49,88</b>	<b>113,4</b>	<b>2300</b>	<b>112,6</b>	<b>129,79</b>	<b>94,8</b>	<b>3,20</b>	<b>103,2</b>
Małopolskie . . . . .	43,27	101,3	54,63	107,1	2161	99,7	136,95	95,7	3,71	95,9
Mazowieckie . . . . .	27,29	92,1	46,75	120,7	2238	96,6	123,14	91,0	3,38	98,0
Opolskie . . . . .	.	.	68,04	110,6	.	.	131,67	.	.	.
Podkarpackie . . . . .	32,75	103,4	61,30	122,4	.	.	129,04	92,9	3,43	98,8
Podlaskie . . . . .	28,90	95,0	37,11	106,6	2078	89,6	128,82	94,4	3,40	103,0
Pomorskie . . . . .	39,00	98,7	54,29	116,4	.	.	126,25	97,3	.	.
Śląskie . . . . .	47,90	99,3	59,17	112,2	2133	112,3	137,11	102,5	3,43	.
Świętokrzyskie . . . . .	30,15	94,9	37,63	99,9	2073	110,1	128,64	100,2	3,28	92,4
Warmińsko-mazurskie	.	.	52,56	108,1	.	.	121,43	91,9	.	.
Wielkopolskie . . . . .	36,21	94,6	53,51	105,1	2067	.	139,00	99,1	3,62	90,5
Zachodniopomorskie	31,00	104,3	50,23	101,3	.	.	91,50	96,3	3,40	84,2

**TABL. 42. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
**BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)**

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Zwierzęta gospodarskie – stan <i>Livestocks</i>				I-VI 2005	
	w grudniu 2004 r. <i>in December 2004</i>		w końcu marca 2005 r. <i>end of March 2005</i>		przemysł <sup>a</sup> <i>industry<sup>a</sup></i>	
	bydło <i>cattle</i>		trzoda chlewna <i>pigs</i>		produkcja sprzedana <i>sold production</i>	
	razem <i>total</i>	w tym krowy <i>on which cows</i>	razem <i>total</i>	w tym lochy na chów <i>of which sows for breeding</i>		
	w tys. szt <i>10<sup>3</sup> heads</i>				w mln zł <i>10<sup>6</sup> zł</i>	I-VI 2004 = 100
POLSKA . . . . .	<b>5200,2</b>	<b>2777,9</b>	<b>16995,8</b>	<b>1761,9</b>	<b>317259,4</b>	<b>101,5</b>
POLAND						
Dolnośląskie . . . . .	118,1	53,3	455,4	49,9	24822,6	105,8
Kujawsko-pomorskie	390,8	157,9	2045,7	216,4	14160,9	93,6
Lubelskie . . . . .	377,4	226,7	1123,5	123,1	7794,6	101,2
Lubuskie . . . . .	62,7	28,6	245,7	26,0	6981,1	107,0
Łódzkie . . . . .	<b>413,7</b>	<b>230,1</b>	<b>1331,0</b>	<b>120,9</b>	<b>15481,5</b>	<b>100,0</b>
Małopolskie . . . . .	258,1	167,9	478,5	55,0	19327,3	106,8
Mazowieckie . . . . .	924,4	566,8	1803,0	199,3	66667,3	107,6
Opolskie . . . . .	119,5	50,2	705,4	69,3	8080,3	95,2
Podkarpackie . . . . .	170,7	128,6	362,5	37,6	11175,0	103,7
Podlaskie . . . . .	703,4	383,4	752,6	82,5	5343,4	102,5
Pomorskie . . . . .	167,2	77,2	984,4	101,0	17403,6	98,8
Śląskie . . . . .	136,0	66,8	390,7	37,0	60025,9	97,7
Świętokrzyskie . . . . .	190,4	105,1	441,2	54,1	6712,6	100,5
Warmińsko-mazurskie	357,5	182,6	833,9	96,5	7656,3	104,8
Wielkopolskie . . . . .	706,4	309,0	4559,7	445,6	36627,4	108,7
Zachodniopomorskie	104,0	43,8	482,6	47,7	9000,0	103,9

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
*a* See general notes item 8.

TABL. 42. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)  
 BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I-VI 2005							
	przemysł <sup>a</sup> (dok.) <i>industry<sup>a</sup></i> (cont.)				budownictwo <i>construction</i>			
	przeciętne zatrudnienie <i>average paid employment</i>		przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto <i>average monthly gross wages and salaries</i>		produkcia sprzedana <i>sold production</i>		przeciętne zatrudnienie <i>average paid employment</i>	
	w tys. $10^3$	I-VI 2004 = 100	w zł zł	I-VI 2004 = 100	w mln zł $10^6$ zł	I-VI 2004 = 100 <sup>a</sup>	w tys. $10^3$	I-VI 2004 = 100
POLSKA. . . . .	<b>2426</b>	<b>101,2</b>	<b>2472,89</b>	<b>102,5</b>	<b>27270,5</b>	<b>108,6</b>	<b>310</b>	<b>99,9</b>
<i>POLAND</i>								
Dolnośląskie . . . . .	197	103,4	2644,74	105,0	1555,5	116,1	20	100,2
Kujawsko-pomorskie . .	128	99,4	2125,13	101,8	846,5	111,6	14	98,2
Lubelskie . . . . .	84	101,0	2110,19	102,7	576,8	106,4	11	95,4
Lubuskie . . . . .	59	101,8	2046,74	102,0	370,6	97,2	5	94,8
<b>Łódzkie . . . . .</b>	<b>166</b>	<b>100,3</b>	<b>2132,81</b>	<b>103,0</b>	<b>1166,3</b>	<b>130,0</b>	<b>16</b>	<b>107,4</b>
Małopolskie . . . . .	173	104,9	2355,16	103,8	1997,3	113,5	28	100,7
Mazowieckie . . . . .	327	100,3	3038,45	102,4	9466,6	120,2	62	104,9
Opolskie . . . . .	58	99,8	2259,65	101,3	475,4	108,6	6	99,6
Podkarpackie . . . . .	123	101,0	2067,53	102,0	681,0	111,7	13	98,6
Podlaskie . . . . .	47	100,4	2070,31	102,8	640,8	100,5	6	93,3
Pomorskie . . . . .	136	106,5	2516,45	104,3	1492,6	111,1	16	97,9
Śląskie . . . . .	424	98,0	2875,61	103,0	3381,3	104,2	52	97,5
Świętokrzyskie . . . . .	59	100,5	2250,56	101,4	473,3	58,8	8	89,6
Warmińsko-mazurskie	75	101,7	2001,78	99,0	557,0	100,6	10	101,8
Wielkopolskie . . . . .	286	102,8	2236,64	101,0	2792,4	87,9	32	99,9
Zachodniopomorskie . .	83	102,8	2216,70	101,6	797,1	107,1	11	96,3

a Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

a Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

**TABL. 42. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
**BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)**

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–VI 2005		Mieszkania oddane do użytku w okresie I–VI 2005 r. <i>Dwellings completed in the period I–VI 2005</i>					
	budownictwo (dok.) <i>construction (cont.)</i>		mieszkania <i>dwellings</i>			powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor area</i>		
	przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto <i>average monthly gross wages and salaries</i>		razem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>	razem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>
	w zł <i>zł</i>	I–VI 2004 = 100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	I–VI 2004 = 100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w tys. m <sup>2</sup> <i>10<sup>3</sup> m<sup>2</sup></i>	I–VI 2004 = 100	w tys. m <sup>2</sup> <i>10<sup>3</sup> m<sup>2</sup></i>
<b>POLSKA . . . . .</b>	<b>2225,48</b>	<b>104,1</b>	<b>47931</b>	<b>95,4</b>	<b>29419</b>	<b>5366</b>	<b>98,0</b>	<b>4266</b>
<i>POLAND</i>								
Dolnośląskie . . . . .	2199,97	106,5	2868	75,9	1767	309	79,6	242
Kujawsko-pomorskie	1929,13	104,2	2003	103,5	1239	215	103,7	175
Lubelskie . . . . .	1899,90	107,3	2322	127,5	1389	239	111,4	197
Lubuskie . . . . .	1771,27	97,7	1518	128,5	1025	161	112,9	134
<b>Łódzkie . . . . .</b>	<b>1884,14</b>	<b>105,8</b>	<b>1976</b>	<b>78,9</b>	<b>1770</b>	<b>260</b>	<b>82,7</b>	<b>248</b>
Małopolskie . . . . .	1940,79	105,1	4476	72,0	2664	504	78,7	401
Mazowieckie . . . . .	3087,81	103,1	11595	101,4	4849	1156	107,9	736
Opolskie . . . . .	1838,07	101,9	481	108,1	445	68	115,5	67
Podkarpackie . . . . .	1791,91	102,5	1756	77,0	1464	221	75,5	204
Podlaskie . . . . .	2138,64	109,1	1196	112,4	807	151	111,7	132
Pomorskie . . . . .	2154,72	103,7	4291	113,9	2149	449	113,0	314
Śląskie . . . . .	2093,71	105,1	3588	78,2	3077	496	84,4	462
Świętokrzyskie . . . . .	1738,49	88,8	931	106,6	616	98	95,7	80
Warmińsko-mazurskie	1849,87	101,1	1738	107,8	1181	187	110,3	158
Wielkopolskie . . . . .	2183,22	101,7	4598	101,7	3476	573	110,4	499
Zachodniopomorskie	1864,76	105,1	2586	116,6	1487	277	118,5	215

TABL. 42. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (dok.)  
 BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Podmioty gospodarki narodowej <sup>a</sup> – stan w dniu 30 VI 2005 r. National economy entities <sup>a</sup> – as of 30 VI 2005												osoby fizyczne prowad- żące działalność gospo- darczą <sup>b</sup> <i>natural persons conducting economic activity <sup>b</sup></i>	
	przedsie- biorstwa państwo- we <i>state owned enter- prises</i>	spół- dzielnicę cooper- atives	ogółem <i>grand total</i>	z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign capital partici- pation</i>	spółki handlowe <i>commercial companies</i>									
					w tym <i>of which</i>									
					akcyjne <i>joint stock</i>			z ograniczoną odpowiedzialnością <i>limited liability</i>						
					razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	jedno- osobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder companies of the State Treasury</i>	z udziałem kapitału zagranicz- nego <i>with foreign capital partici- pation</i>	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	jedno- osobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder companies of the State Treasury</i>	z udziałem kapitału zagranicz- nego <i>with foreign capital partici- pation</i>		
POLSKA . . . . .	1124	18342	225695	52907	8619	382	1430	190905	256	51275	2759780			
POLAND														
Dolnośląskie . . . . .	52	1485	18519	5247	644	35	85	15999	24	5144	222742			
Kujawsko-pomorskie	67	1036	9142	1399	341	18	40	7640	9	1352	147973			
Lubelskie . . . . .	54	1246	6975	807	258	14	23	5506	9	774	115359			
Lubuskie . . . . .	46	509	5964	2280	177	8	29	5206	7	2243	75724			
<b>Łódzkie . . . . .</b>	<b>101</b>	<b>1034</b>	<b>11067</b>	<b>2201</b>	<b>438</b>	<b>23</b>	<b>59</b>	<b>8845</b>	<b>13</b>	<b>2138</b>	<b>199168</b>			
Małopolskie . . . . .	86	1184	15673	2609	618	25	83	12522	25	2505	224847			
Mazowieckie . . . . .	211	3281	62161	18592	2520	67	633	54670	38	17890	435602			
Opolskie . . . . .	15	537	4402	1166	127	13	27	3705	9	1135	66705			
Podkarpackie . . . . .	11	783	5699	708	234	21	33	4359	16	672	107857			
Podlaskie . . . . .	26	525	3621	397	117	6	19	2658	2	375	72437			
Pomorskie . . . . .	48	1124	17398	3418	714	19	100	15314	10	3308	167155			
Śląskie . . . . .	138	1254	25169	4390	1016	64	122	20896	30	4261	333368			
Świętokrzyskie . . . . .	18	540	3927	494	234	22	23	3005	8	467	83062			
Warmińsko-mazurskie	41	740	5018	840	150	8	8	4122	5	831	81359			
Wielkopolskie . . . . .	136	1856	20117	4777	763	20	117	16841	42	4632	266123			
Zachodniopomorskie	74	1208	10843	3582	268	19	29	9617	9	3548	160299			

<sup>a</sup> W rejestrze REGON; dotyczy osób prawnych oraz jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

<sup>a</sup> In the REGON register; it refers to legal entities and independent organizational units without legal personality. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms.

**Urząd Statystyczny w Łodzi posiada w sprzedaży następujące wydawnictwa:**

1. WOJEWÓDZKI BIULETYN STATYSTYCZNY (kwartalnik)
2. SYTUACJA SPOŁECZNO-GOSPODARCZA ŁODZI (kwartalnik)
3. ROCZNIK STATYSTYCZNY WOJEWÓDZTWA ŁÓDKIEGO 2004
4. WOJEWÓDZTWO ŁÓDKIE 2004 - PODREGIONY, POWIATY, GMINY
5. STATYSTYKA ŁODZI 2004
6. ZMIANY STRUKTURALNE GRUP PODMIOTÓW GOSPODARKI NARODOWEJ W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDKIM W LATACH 1999-2000, ŁÓDŹ 2001
7. LEŚNICTWO W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDKIM W LATACH 1999-2000, ŁÓDŹ 2001
8. OCHRONA ŚRODOWISKA W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDKIM W 2000 R., ŁÓDŹ 2001
9. INFRASTRUKTURA KOMUNALNA I GOSPODARKA MIESZKANIOWA W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDKIM W 2001 R., ŁÓDŹ 2002
10. OCENA WARUNKÓW ŻYCIA LUDNOŚCI W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDKIM W 2001 R., ŁÓDŹ 2002
11. AKTYwnośĆ ZAWODOWA I BEZROBOCIE W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDKIM W 2001, ŁÓDŹ 2002
12. A JA LUBIĘ ... STATYSTYKĘ - ROCZNIK STATYSTYCZNY WOJEWÓDZTWA ŁÓDKIEGO DLA DZIECI, ŁÓDŹ 2003
13. STRUKTURA WYNAGRODZEŃ WEDŁUG ZAWODÓW W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDKIM W PAZDZIERNIKU W LATACH 2001-2002, ŁÓDŹ 2003
14. STATYSTYKA ... TO LUBIĘ - ROCZNIK STATYSTYCZNY DLA DZIECI, WARSZAWA 2004
15. ROLNICTWO W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDKIM W 2004 R., ŁÓDŹ 2005
16. PERSPEKTYWY DEMOGRAFICZNE WOJEWÓDZTWA ŁÓDKIEGO DO 2030 R., ŁÓDŹ 2005

**NARODOWY SPIS POWSZECHNY LUDNOŚCI I MIESZKAŃ, POWSZECHNY SPIS ROLNY 2002**

1. RAPORT Z WYNIKÓW SPISÓW POWSZECHNYCH WOJEWÓDZTWO ŁÓDKIE, ŁÓDŹ 2003
2. ZAMIESZKANE BUDYNKI W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDKIM, ŁÓDŹ 2003
3. UŻYTKOWANIE GRUNTÓW, POWIERZCHNIA ZASIEWÓW I POGŁOWIE ZWIERZĄT GOSPODARSKICH W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDKIM, ŁÓDŹ 2003
4. BUDYNKI I WYPOSAŻENIE TECHNICZNE GOSPODARSTW ROLNYCH W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDKIM, ŁÓDŹ 2003
5. MIESZKANIA W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDKIM, ŁÓDŹ 2003
6. LUDNOŚĆ, STAN I STRUKTURA DEMOGRAFICZNA I SPOŁECZNO-EKONOMICZNA W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDKIM, ŁÓDŹ 2003
7. GOSPODARSTWA DOMOWE I RODZINY W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDKIM, ŁÓDŹ 2003
8. LUDNOŚĆ I GOSPODARSTWA DOMOWE ZWIĄZANE Z ROLNICTWEM W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDKIM, ŁÓDŹ 2003
9. SYSTEMATYKA I CHARAKTERYSTYKA GOSPODARSTW ROLNYCH W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDKIM, ŁÓDŹ 2003
10. WYBRANE ELEMENTY SYTUACJI EKONOMICZNEJ GOSPODARSTW ROLNYCH W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDKIM, ŁÓDŹ 2003
11. PODSTAWOWE INFORMACJE Z NARODOWEGO SPISU POWSZECHNEGO LUDNOŚCI I MIESZKAŃ ORAZ PSR 2002 W GMINIE ... WOJEWÓDZTWA ŁÓDKIEGO, ŁÓDŹ 2003
12. AKTYwnośĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDKIM, ŁÓDŹ 2004
13. OSOBY NIEPEŁNOSPRAWNE W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDKIM, ŁÓDŹ 2004
14. WARUNKI MIESZKANIOWE GOSPODARSTW DOMOWYCH I RODZIN W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDKIM, ŁÓDŹ 2004
15. CELE PRODUKCJI W GOSPODARSTWACH ROLNYCH W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDKIM, ŁÓDŹ 2004
16. MIGRACJE LUDNOŚCI W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDKIM, ŁÓDŹ 2004
17. ZMIANY W STRUKURZE DEMOGRAFICZNEJ I SPOŁECZNO-EKONOMICZNEJ LUDNOŚCI ŁODZI W LATACH 1989-2002, ŁÓDŹ 2004
18. ZRÓŻNICOWANIE GMIN W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDKIM W 2002 R., ŁÓDŹ 2004 (CD)
19. AKTYwnośĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI ŁODZI W 2002 R., ŁÓDŹ 2004

**1. BIULETYN STATYSTYCZNY WOJEWÓDZTWA ŁÓDKIEGO** - kwartalnik  
Prenumerata roczna cena 80,00 zł + koszty przesyłki, cena egzemplarza 20,00 zł,  
cena CD-ROM 15,00 zł

**2. SYTUACJA SPOŁECZNO-GOSPODARCZA ŁODZI** - kwartalnik  
Prenumerata roczna cena 48,00 zł + koszty przesyłki, cena egzemplarza 12,00 zł

Zamówienia przyjmuje Urząd Statystyczny w Łodzi  
ul. Suwalska 29, 93-176 Łódź  
tel. (0-42) 6839-189, FAX (0-42) 684-48-46

**ZNAKI UMOWNE**  
**SYMBOLS**

Kreska	(–)	–	zjawisko nie wystąpiło. <i>magnitude zero.</i>
Zero	(0)	–	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5; <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit;</i>
	(0,0)	–	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05. <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>
Kropka	(.)	–	zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych. <i>data not available or not reliable.</i>
Znak	(x)	–	wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe. <i>not applicable.</i>
Znak	(*)	–	oznacza, że dane zostały zmienione w stosunku do już opublikowanych. <i>data revised.</i>
Znak	(Δ)	–	oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji. <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form.</i>
“W tym”		–	oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy ogólnej. <i>indicates that not all elements of the sum are given.</i>
“Of which”			

**WAŻNIEJSZE SKRÓTY**  
**ABBREVIATIONS**

zł	–	złoty	$\text{m}^2$	–	metr kwadratowy <i>square metre</i>
		<i>zloty</i>			
tys.	–	tysiąc	$\text{m}^3$	–	metr sześcienny <i>cubic metre</i>
		<i>thousand</i>			
mln	–	milion	$\text{dam}^3$	–	dekametr sześcienny <i>cubic dekametre</i>
		<i>million</i>			
t	–	tona	dt	–	decytona <i>deciton</i>
		<i>tonne</i>			
l	–	litr	szt	–	sztuka <i>piece, unit</i>
		<i>litre</i>			
m	–	metr	pkt	–	punkt <i>point</i>
		<i>metre</i>			
mb	–	metr bieżący	PKD	–	Polska Klasyfikacja Działalności <i>NACE classification</i>
		<i>current metre</i>	PKWiU	–	Polska Klasyfikacja Wyrobów i Usług <i>PRODCOM</i>

**Prosimy o podanie źródła przy publikowaniu danych US**  
**Please indicate source when publishing data SO**

**ISSN 1640-0526**

URZĄD STATYSTYCZNY W ŁODZI

93-176 Łódź, ul. Suwalska 29

Kontakt: Contact: tel. (0-42) 6839-100, 101; fax (0-42) 684-48-46

Informacje w sprawach zbytu publikacji tel. (0-42) 6839-189

Adres w Internecie: Internet address: <http://www.stat.gov.pl/urzedy/lodz/index.htm>